

PONENCIAS DEL TALLER

*Revisión realizada en
los Comités Regionales
y - Instituciones de Juca.*

MESA REDONDA
(22 de agosto de 1991)

EXPOSICION DE LAURA ELIAS

Una Perspectiva de Balance sobre los 500 Años

En 1992 recordaremos un hecho inicial fundante, 1492 llamado de muchas formas: descubrimiento, desencuentro, invasión. Desde nuestro punto de vista para 1992 requerimos una perspectiva de BALANCE que fraseamos con la expresión "500 años después" porque nos guste o no el proceso de estos 500 años hasta constituido lo que hasta hoy somos.

Al reflexionar en la perspectiva de balance encontramos que se enfrentan enfoques distintos y hasta opuestos ya que se remiten a un itinerario histórico y a una realidad que mantienen -sin cicatrizar- antiguas llagas y porque finalmente nos estamos planteando el significado de nuestro ser latinoamericano, ahora.

I.

Una primera cuestión es la necesidad de tener el coraje de leer los hechos desde el reverso de la historia, mirar los hechos tal y como fueron "no tener miedo a la verdad", una actitud de honestidad histórica, que nos libera de prejuicios, de anacrónicos juicios, interpretaciones estrechas u ocultamientos interesados que hacen de nuestro pasado una hipoteca que nos aprisiona.

Para llegar a este balance debemos iniciar un proceso de recuperación de la memoria que nos lleve a desechar por inútiles e inadecuadas la "leyenda negra" y la "leyenda rosa", ambas nos confinan a la esterilidad histórica.

En todo este proceso la fé cristiana ha estado presente y ausente de varias maneras. En América Latina la debilidad del cristianismo se sintió desde el principio porque llegaba tras la experiencia de la Reforma y venía subordinado al poder político del Rey de España y porque su carácter instrumental se impuso sobre su propia vocación evangelizadora. Desde la llegada del cristianismo a América la relación entre la iglesia y la sociedad ha variado muchísimo, dando lugar a distintas formas de relación que expresan formas de evangelización distintas.

Un evangelio -palabra/discurso- una práctica que fueron "conciencia crítica" para la Corona y para la Iglesia institucional. Un catolicismo que se convirtió -es un hecho- en un canal de expresión religiosa para las mayorías de la población. Muchos han dado en llamar "sincretismo", "fachada", careta, etc. a estas expresiones y sin embargo por el mismo pueblo han sido definidas

como la "auténtica" y "más sentida" forma de ser del pueblo. El espacio religioso fué quizás el que logró dar un "continente" de reconocimiento, de afirmación a estas poblaciones constantemente amenazadas de desaparición. Pienso que las maneras de ser creyente de las poblaciones autóctonas así como la de los españoles católicos lograron una fusión que permitió la pervivencia de una plural presencia y no la homogenización que para muchos significó la formación de un "colonizado alegre", es decir, un sujeto social producido por su disolución en la cultura hegemónica. Muchos de los que vinieron inicialmente denunciaron con firmeza todo lo que iba contra la voluntad de Dios. Este proceso de evangelización se dió al calor de una controversia, la "controversia de las Indias", que se dió al calor de la "novedad" de la realidad recién descubierta. La realidad novedosa de América influyó en la manera de creer así como en las prácticas creyentes de muchos evangelizadores y españoles católicos. Lo que los llevó a denunciar lo que iba en contra de su credo: la destrucción de personas, pueblos y culturas así como de sus lazos vitales con el mundo natural.

Un hombre que articuló una reflexión teológica a partir de estos acontecimientos fué Fray Bartolomé de Las Casas, quien denunció junto a muchos otros religiosos y obispos del hemisferio la opresión y la muerte sufrida por la codicia del oro, a través de ellos y de la controversia que sostuvieron no permitieron que se legitimara la explotación y la muerte de los indios con el argumento de liberarlos de injusticias y maltratos prehispánicos. Este conjunto de creyentes expusieron su reputación y lograron quitar la careta a quienes con su comportamiento hacían escarnio de la fé que afirmaban sostener.

De esta forma los evangelizadores así como los nuevos creyentes lograron en España y en las Indias una discusión sobre la legitimidad de la presencia europea, de sus métodos, que no se dió en ningún otro país del viejo mundo.

La manera de evangelizar propuesta por de Las Casas nos colocó desde una perspectiva diferente la del otro -el pobre de aquel tiempo, el indio-, Las Casas insistía "como si fuésemos indios" con lo cual estimulaba el firme reconocimiento de la alteridad del otro y proponía, por ello, la comunicación evangelizadora a través de la persuasión, rechazando la integración por medio del sometimiento y la absorción.

La perspectiva de Las Casas nos lleva a leer la historia "de otra manera", a partir del reconocimiento de la dignidad del indio, de su dignidad encontrando en la historia de su resistencia una oposición que logró conservar sus tradiciones culturales, mantener vivas sus lenguas -que son un elemento capital de su identidad- y recrear en una lógica cultural inclusiva los nuevos contenidos de fé que se empezaban a "comunicar", también desde esta perspectiva.

Cinco siglos de presencia cristiana en el Continente han producido profundas huellas y han marcado con carácter cristiano a los latinoamericanos, ése es un hecho de realidad contra el cual es-

crupulosas actitudes de purismo indianista (religiones autóctonas no "contaminadas", etc.) nada pueden hacer. Entre nosotros saber diferenciar entre el cristianismo práctico y el cristianismo teórico fué fundamental para la supervivencia humana. Es así como pasó el evangelio a este continente, a través del testimonio de compasión, de consuelo, de complicidad, de reparación que muchos cristianos occidentales tuvieron con el pueblo oriundo durante la colonia. Se evangelizó con el gesto, que no se dejaba enfeudar al poder colonizador.

II

Una segunda cuestión. En esta perspectiva de balance nos parece importante afirmar que el asunto del V Centenario no debe ser confinado al siglo XVI. Nuestro interés y nuestra propuesta por lo ocurrido en el siglo XVI con las diferentes naciones y culturas indias no pueden hacer retroceder el proceso vivido en los siglos posteriores.

El presente, los pobres de hoy, nuestra solidaridad con ellos es la razón de esta mirada al pasado, a la historia. En los pobres actualmente están representados lo que José María Arguedas llamaba "todas las sangres". Oponer el indio al pobre es una forma sutil de quedar anclados en el pasado. Hoy tenemos nuevos desafíos sociales, también en nuestros días se dá una destrucción de personas y culturas.

Hoy nos urge construir una sociedad desde los intereses y valores de los pobres de estos días, clases sociales, razas, culturas despojadas y marginadas, desde la mujer, en especial la que pertenece a estas capas de la sociedad. La forja de esta sociedad debe ser consciente de la gran variedad cultural y étnica de América Latina sin pretender fantásica e injustamente imponer "una" como la cultura del continente.

III

Una tercera cuestión. En esta perspectiva de balance lo que nos interesa es apuntar al futuro y a la esperanza. Para hacerlo es necesario identificar los problemas no resueltos, que en otras palabras muchos llaman la herencia colonial, un aspecto de ésta diríamos. Entre otros aspectos tenemos la cuestión racial, el racismo presente -tan hondamente- en las costumbres populares al mismo tiempo encontramos que lo que viene del horizonte indio, negro y amazónico es objeto de frívolo interés y salvo excepciones es profundamente menospreciado y marginado. Este racismo es un componente importante de la diversa y cruel situación de violencia institucional, terrorista y represiva que hoy vivimos.

Otro problema son los inacabados procesos de desencuentros y encuentros forzados de culturas y razas en este contexto de pobreza e injusticia. Requerimos que este V Centenario sea una ocasión para asumir lo que sabemos hacer, revalorando lo que somos, lo

fuimos. No como rescate del pasado -olvidándose de que somos la hechura de 500 años transcurridos- sino como un esfuerzo por reconocer nuestras necesidades y no las que aparecieron como tales debido a gustos y modas coloniales o más contemporáneamente "porque así lo dicta el mercado".

Resolver el gran problema de discernir históricamente entre nuestras reales necesidades y nuestra disponibilidades a todo nivel (ecológica, económicas, sociales, políticas, etc.). Resolver estos problemas, para por adquirir una gran lucidez sobre el verdadero sujeto del esfuerzo liberador. La intuición de José María Arguedas era que las posibilidades reales de una transformación, de un cambio estaría en aquellos en quienes se realiza "el encuentro de lo serrano y lo yunga", descartando así la simplificación de las corrientes hispanistas e indigenistas.

En ese sentido es que pienso, al igual que lo señala Julio Ortega en un artículo, que "necesitamos hacer nuestra esta celebración por el V Centenario para reencontrarnos entre nosotros y también con España, por los niños del mundo, por los hijos de la guerra civil. Y como se trata de recuperar 1992 es importante tomar nota que se trata también del Centenario de Vallejo..."

Quiero terminar, retomando a Julio Ortega, afirmando que este es un tiempo utópico y un tiempo trágico, no somos plenamente libres aún porque nuestro proyecto comunitario está interferido, puesto en crisis y hoy nos toca sostener la esperanza de volver a empezar la historia del nosotros colectivo y quinientos años después, a pesar de todas las crisis, tener la seguridad de que esta parte del mundo sigue siendo uno de los recursos más humanos que le queda al porvenir.

En relación a la pregunta de cómo la Iglesia Católica está preparando el V Centenario, les puedo decir a grosso modo que esta fecha está íntimamente ligada a la realización de la IV Asamblea Episcopal de los Obispos de América Latina, la cuarta Asamblea Episcopal de Santo Domingo. En torno a este Evento es que se dan las principales actividades de la Institución Eclesial, discutiendo una serie de documentos previos que buscan definir los sentidos novedosos de la evangelización en América Latina (N.E.) y el significado de la identidad cristiana y las culturas en América Latina y la promoción humana en el Continente.

El evento se prevee que se realizará en Octubre de 1992. La perspectiva que marca el conjunto de referencias que se hacen al V Centenario, es el de la celebración "sin triunfalismo y falsos pudores, solamente mirando la verdad"; tomando distancia de lo que es la "leyenda negra", se llega a afirmar como aciertos de la evangelización la presencia de los misioneros y los obispos que "desde la conciencia crítica del evangelio...lucharon por la justicia y contra los abusos de los conquistadores y encomenderos" (Papa Juan Pablo II, Haití 1983). Y se asumen como "errores", la interdependencia que hubo entre la cruz y la espada, la excesiva cercanía -confusión a veces- entre las esferas laica y religiosa.

A partir de iglesias locales de América Latina, a partir de los temas propuestos en la Conferencia de Santo Domingo y frente al V

Centenario se han realizado una serie de encuentros de reflexión sobre el significado de las misiones en las poblaciones autóctonas, el tema de la "inculturación" ha sido reflexionado en los diferentes países.

En los países de México, Guatemala, El Salvador, Bolivia, Brasil, Ecuador y Perú, las comisiones de pastoral indígena han llevado a cabo encuentros, sesiones de estudio en torno a temas como el racismo, negritud; pastoral indígenas, nativa; la pastoral de la tierra.

Tenemos una sin fin y vasta experiencia de opción de la iglesia por el pobre. Una experiencia además en la que a nivel del conjunto de la iglesia, muy nitidamente desde hace 25 años, los pobres se definen como sujetos de evangelización así como evangelizadores ellos mismos. Afirmación que se traduce en experiencias concretas como lo son el acompañamiento desde una perspectiva creyente de las marchas de indígenas selváticos por ejemplo en Bolivia (17-09-90) en La Paz, donde el Obispo Sains los recibe con estas palabras "los admiro y felicito porque vienen a reclamar la tierra, la pachamama, la madre tierra que es reflejo y huella del creador..". Testimonios cotidianos en ese sentido se repiten en Brasil, los mismos Obispos de Estados Unidos en una carta pastoral "Herencia y Esperanza: La evangelización de América" afirman su compromiso con el pobre, del Hemisferio planteando muy concretamente formas de solidaridad.

En fin tenemos una postura firme de las diócesis de Ecuador, Brasil, Venezuela entre otras, de defensa de los nativos de la amazonia, los recursos naturales con la perspectiva de los pobladores nativos (recordemos la frase que desde 1492 se repite en América Latina: "Como si fuésemos indios").

A nivel del momento creyente para 1992 (liturgia oración) se van proponiendo diversas formas de expresar una celebración de tipo penitencial, tomo el ejemplo de un texto elaborado por el Obispo de Colón y Kuna Yala y firmado por los agentes pastorales de la diócesis de Darien que nos dicen:

"Somos más de un centenar de misioneras y misioneros de las diócesis panameñas de Colón, Kuna Yala y Darien... compartiendo la vida de nuestros pueblos afro, indígenas y campesino, tenemos que reconocer que el despojo y empobrecimiento de hoy iniciado hace 500 años, alcanza su expresión más concreta en la inhumana, inmoral e impagable Deuda Externa que sigue permitiendo el empobrecimiento y la muerte del Sur..."

Piden a las iglesias cristianas que proclamen el año '92 "el año de gracia" para acreedores y deudores, perdonándose todas las deudas, y se cumpla "hoy en verdad en América Latina la "Nueva Evangelización".

En torno al V Centenario hay muchas y muy diversas actividades, todas confluirán en la IV Asamblea Episcopal de Santo Domingo, la mayor parte de ellas recogen la perspectiva evangelizadora de opción preferencial por el pobre.

TEXTOS RECOMENDADOS Y EDITADOS

1. Revista Páginas Nº 99. Octubre 1989
Hacia el V Centenario: caminos para la N.E., especialmente artículos del Padre Gutierrez y la Dra. Catalina Romero.
2. "Perdona nuestras deudas como nosotros perdonamos a nuestros deudores"
A.A.P.P. y Obispos: Carlos María Ariz Obispos de la diócesis misionera de Colón y Romulo Emiliani, Obispo del Vicariato de Darien, Panamá. 22 de enero de 1991.
3. V Centenario del descubrimiento "El discurso de la dominación prosigue. La República 12-10-90 p.p. 19 Julio Ortega.

V Centenario; Tema de ambos mundos
La República, 13-10-91; p. 19 Julio Ortega.

INTERVENCION COMPLEMENTARIA

La evangelización implicó relaciones sociales que estuvieron marcadas por una perspectiva colonial de la evangelización pero no en bloque y esta es la complejidad que hace que 500 años después esta mujer de la que se habla en el programa que nos pasó Pedro Sánchez enantes, esa mujer con la raya al medio, que se impuso, es lo que queda.

Nuestra perspectiva es trabajar a fondo todo lo que significa esta herencia colonial, estos traumas de la conquista. Es trabajar en términos de lo que significa ideológicamente lo que ha quedado en el colectivo. Lo que ha quedado de colectivo es la experiencia religiosa andina, la experiencia religiosa popular, que es una experiencia cristiana. El andino de Cajamarca, el andino de Lambayeque es cristiano. Allí hay dimensiones de presencia de esta forma de evangelización primera que tuvo la complejidad de tener vertientes coloniales y vertientes que no lo eran, vertientes que se pelearon entre sí. Bartolomé de Las Casas (yo no sé cuál será el trabajo que estarán haciendo en ALER) fué un tipo al que se le vino mucha gente en contra y mucha gente en contra representó él, entonces es importante intentar mirar aquel momento de 1492 como una experiencia de relación social

histórica y lo que ha ido trabajándose a lo largo de todo este tiempo como un proceso histórico-cultural.

Estoy muy de acuerdo con lo que plantea Rigoberta Menchut que es una dirigente indígena guatemalteca, que plantea que esto no es un problema de raza, sino un problema de clase, que han transcurrido 500 años donde no podemos obviar que se han dado estos procesos.

A nivel eclesial, lo de los 500 años, se está preparando como una cuestión de relación social muy fuerte, que es esta conferencia episcopal de Santo Domingo; y es que hace más o menos 20 años en la iglesia, en este proceso de relaciones sociales que es la evangelización aparece un sujeto evangelizador que es el pobre, que tiene presencia, el pobre con raza, con género, el pobre con características muy concretas de clase. Esto es una cosa, si la peleamos en términos de quedarnos anclados en el pasado hacemos una iglesia nacional como en Inglaterra, cosa que es imposible pensarla por la característica de institución que es la iglesia católica justamente perdería su fuerza una perspectiva de este tipo. La fuerza mayor de la perspectiva de relaciones sociales, de evangelización, de presencia, de la iglesia en la sociedad peruana, en sociedad latinoamericana, está en que el pobre se haga presente, se haga vigente allí, con toda la complejidad que señala en la exposición.

La provocadora pregunta que tenía para Manuel Burga es si lo andino es una de las herencias coloniales, si pues, es lo que quedamos. Esto hace más complejo lo que se pueda plantear y discutir ahora.

Yo creo que la iglesia como institución mantiene un poder que es legitimidad dentro de su sociedad, presencia dentro de lo que podría ser movimiento social y escena política, no solamente nacional sino latinoamericano; y este es un poder que no hay que quitarnos como iglesia, como institución; porque lo que ha habido con mucha más fuerza en los últimos veinte años, es un protagonismo muy fuerte de los sectores creyentes más firmemente sostenedores de lo que es la opción por los pobres y los mismos pobres; los mismos creyentes que han mantenido la risa y las palabras que a través de la religiosidad se mantuvo también que es lo que quedaba también después de los 500 años. Para el próximo año esto se va a expresar también en una gran polémica interna dentro de la Iglesia, esta presencia del pobre no va a ser fácilmente aceptada porque la Iglesia es plural, y entonces si bien la propuesta protagónica del pobre es algo que ganó espacio, es también una cuestión que se pelea. Finalmente los indígenas selváticos que marcharon 30 días hacia La Paz el año pasado fueron recibidos por el Obispo y había toda una experiencia de acompañamiento muy grande, de valoración de lo que significaba la tierra en términos sagrados; todo para decir cómo la experiencia religiosa andina también le dice mucho a la institucionalidad grande, un Obispo por ejemplo, en Bolivia.

Finalmente, el próximo año también a nivel religioso se puede plantear año de gracia, el año de gracia significa condonación a nivel religioso, también se puede plantear eso; y la cuestión de pedir perdón, pero con una dimensión distinta, no de culpa sino de buscar vida.

EXPOSICION DE MANUEL BURSA

Son cinco siglos del Descubrimiento de América, pero son cinco siglos de distancia del fenómeno de la conquista, y lo que nos comenzamos a preguntar es por qué es importante el V Centenario y una de las conclusiones a las cuales llegamos es tratar de entender el V Centenario en términos de la herencia colonial-española en los territorios americanos.

Son dos cosas, por un lado la conquista como el fenómeno caracterizador de la presencia inicial de los españoles y lo que ahora estamos recordando es el V Centenario de la Conquista; lo otro es un poco la herencia que esa conquista nos deja en los territorios americanos.

Algunas cosas quisiera decir de la conquista. Primero, yo creo que la conquista la podríamos analizar en términos de consecuencias y de esa manera lo hemos planteado dentro del Taller, la conquista en sus consecuencias. Cuando uno se pregunta las consecuencias de la conquista, yo creo que hay tres niveles de reflexión importantes; primero es lo que se encontró y todos sabemos que lo que se encontró en los territorios americanos fueron esencialmente dos grandes civilizaciones: en los andes, la civilización andina y en América del norte, la civilización azteca; lo segundo, al hablar de la conquista y sus consecuencias es lo que se destruyó y lo que se destruyó fueron los hombres, las culturas y la riqueza que los pueblos que habían acumulado en ambos espacios de altas civilizaciones. No queremos, en el caso nuestro del Taller, detenernos exclusivamente en describir lo que existía antes, tampoco nos queremos quedar sencillamente en conversar lo que se destruyó. Los historiadores han hecho grandes esfuerzos por cuantificar lo que se destruyó. Se destruyó en un 90% el potencial humano de las poblaciones nativas americanas, hubo un proceso de despoblación nunca antes visto ni repetido en la historia universal. Si, para la segunda guerra mundial se utiliza el adjetivo de genocidio, al hablar de la población judía; si se dice el genocidio de la segunda guerra mundial, el genocidio de Vietnam, lo que sucedió en el Siglo XVI, en las po-

blaciones de Las Antillas, de Méjico, del Perú y de América del Norte realmente es nunca antes visto en los periodos anteriores ni en los periodos posteriores; el proceso de despoblación fué inmenso, y las poblaciones nativas de la zona mejicana y de la zona peruana recién recuperarán sus niveles prehispánicos en el siglo XX, es decir fué necesario 400 años para que se recupere el volúmen de la población anterior. Esa es una forma de cuantificación y los métodos han sido bastante sofisticados.

Si se pregunta qué se destruyó a nivel de las riquezas en el nuevo mundo, los historiadores han tratado de medir la cantidad de metal precioso que se fué a Europa y en particular a España; y se ha medido kilo por kilo la cantidad de oro y plata que salieron de las minas de Potosí, de Zacatecas en México y que se desembarcaron en la Casa de Contratación de Sevilla; habíamos hecho unos cálculos a partir del libro de Hamilton, pero que no son cálculos precisos realmente y habíamos calculado entre 1,500 hasta 1650 en que decae la mina de Potosí y decae la mina de Zacatecas lo que salió del Perú era aproximadamente 12,000 millones de dólares actuales en plata y en oro y lo que sale de México era 12,000 millones de dólares también en metales en valores actuales. Salió un valor similar a la deuda externa peruana actual pero lo que se destruyó para sacar ese metal precioso eleva las cifras al doble o al triple. Se destruyeron los espacios ecológicos; hubieron manejos que no correspondían a la naturaleza, a los sistemas andinos y a los sistemas mexicanos de manejos de los espacios ecológicos, de manejo de la agricultura. Se destruyó, también, la cultura de los pueblos conquistados; las grandes culturas azteca y andina se convirtieron en culturas dominantes; la religión cristiana se convirtió en la religión oficial y las religiones nativas se convirtieron en las religiones subalternas, dominadas. Cuando nos preguntamos ¿qué se destruyó? podríamos decir todo esto, se destruyeron los hombres, se llevaron los metales, se destruyó la cultura y se destruyeron las conciencias religiosas de las poblaciones conquistadas, y se catequizó a la vez con una nueva religión que provenía de los territorios europeos.

La conquista significó la destrucción entonces recordemos la conquista porque la conquista significó destrucción de hombres, destrucción de cosas, destrucción de cultura y destrucción de conciencias. Y cuando nos hemos preguntado en esta línea de reflexión cómo evaluar el proceso de la conquista, cómo evaluar este proceso de destrucción, cómo medirlo, cómo saber en términos de bueno o malo, cómo comparar la religión, cómo comparar lo europeo, lo occidental, frente a lo que existía en los territorios americanos, en qué términos, yo no lo sé tampoco, Uds. podrán discutir a propósito de estas reflexiones; la antropología universal tampoco lo sabe, más bien los políticos tienen a veces posiciones definidas sobre comparaciones entre lo occidental y lo no occidental en territorios del nuevo mundo. Por ejemplo si comparamos la tecnología europea con las tecnologías nativas algunos podrán decir que una es superior a la otra, pero los que

defienden las tecnologías nativas podrían decir que una es más funcional que la otra. Cuando comparamos plantas, como el trigo con el maíz, o los tubérculos europeos con la papa americana ¿cómo saber cuál es superior y cuál es inferior?. La papa, el tubérculo andino, ha conquistado el mundo como una demostración de que es una planta superior, de que es una planta que puede ser adaptada a cualquier dieta alimenticia.

Entonces medir lo que fué destruido en términos de comparación es bastante complicado. ¿Cómo medir la catequesis cristiana en el siglo XVI y en el siglo XVII?, ¿en que términos?, ¿cómo medir la catequesis cristiana que implicó necesariamente la extirpación de las religiones nativas?, ¿cómo medir una religión frente a otra?, ¿cómo medir una cultura frente a otra?, ¿cómo medir una tecnología frente a otra tecnología?, ¿un manejo del espacio frente a otro manejo del espacio?. Cuando uno trata de hacer un balance de lo que se destruyó con la conquista, las cosas tienden a ser bastante dramáticas y complicadas de poder llegar a un balance objetivo, y cuando nosotros decimos es el V Centenario de la Conquista casi siempre asociamos a esta destrucción.

Lo que también nos preocupa es que así como podríamos preguntarnos lo que se encontró, lo que se destruyó, nos preguntamos también lo que se construyó con este "encuentro"; los españoles dicen "encuentro" oficialmente se dice "encuentro de culturas", nó es cierto, no fue un encuentro de culturas, las culturas se encuentran cuando se buscan o cuando se encuentran en medio del océano, pero acá vinieron y encontraron, hallazgo de culturas porque los europeos vinieron y encontraron a las culturas americanas.

En el Taller nuestro no queremos quedarnos en el nivel de lo que se encontró porque no queremos hacer una apología de las culturas que antes existieron, no queremos tampoco dramatizar el recuerdo del V Centenario, y hacer un Balance de lo que se destruyó; nos interesa fundamentalmente trabajar en la línea de lo que se construyó; eso me parece importante. Lo que se construyó, en función de las cosas nuevas que aparecen con la conquista, con la colonización y que van a generar las repúblicas nuevas americanas y la república nueva peruana. Lo que se construyó es el producto de esta conquista, de esta colonización y cuando nos preguntamos por el significado del V Centenario, fecha un poco simbólica y un poco mitificada, lo que nos interesa también es la herencia colonial, cuál es la herencia de la conquista y cual es la herencia de la colonización; eso es importante en función de entender la conformación del Perú contemporáneo, la conformación de las nuevas repúblicas latino-americanas, de entender los problemas políticos, sociales y económicos de la actualidad.

Creo que América Latina y el Perú, en particular, nace de un hecho colonial, nace de la transición de una situación colonial a una situación de independencia, nace, a diferencia de otros países, no de una evolución interna de sus cuerpos sociales sino de un hecho colonial de la presencia de colonizadores extranjeros

que en un momento se retiran del país y aparecen las repúblicas modernas latinoamericanas. En Francia, nace Francia como República Independiente con la Revolución Francesa después de un proceso interno; igualmente nace la república inglesa, Alemania moderna nace más tardíamente, pero nace como una lucha interna entre grupos sociales diferentes, pero germanos, galos e ingleses; aquí la particularidad en América Latina es que hay una conquista española, hay descendientes de los españoles y las grandes mayorías sociales que son las mayorías sociales sometidas, derrotadas en la época colonial y que después pasan a conformar las grandes mayoría sociales. Entonces, preguntarnos por la herencia colonial, preguntarnos por el significado que eso tiene en la suerte del Perú contemporáneo, en la suerte de las repúblicas latinoamericanas contemporáneas eso me parece lo importante y lo significativo. Saber lo que se destruyó es importante para los historiadores, pero para nosotros peruanos del siglo XVI, el hecho colonial, es importante para la actualidad.

El Perú aún no ha resuelto los problemas que se derivan de una larga dominación colonial en nuestros territorios; los que realizan la independencia en el Perú son los descendientes de los criollos, no los derrotados en el siglo XVI; y los que conducen las repúblicas latinoamericanas y las repúblicas peruanas son de alguna manera los descendientes de esos mismos españoles. Entonces insisto que lo que debería interesarnos, desde mi punto de vista, es lo que se construye con la conquista y con la colonización.

Les indico algunas de las cosas que hemos detectado que podrían ser interesante reflexionar en lo que se construye en base de esas herencias, en base a la herencia colonial. Ni siquiera ya queremos hablar de una herencia indígena, de una herencia española. Creemos que la herencia colonial resume ambas herencias en algo nuevo, y a partir de ese algo nuevo es que se construye las sociedades contemporáneas actuales y el Perú contemporáneo.

A nivel de las ideologías, lo importante es la cristianización, es lo nuevo en los territorios andinos. Ahora habría que preguntarse si la catequesis, si el cristianismo andino, mejicano, es el mismo cristianismo que hay en Europa, yo no lo sé. Lo cierto es que los latinoamericanos, los descendientes de hispanoamericanos no han podido construir una iglesia latinoamericana independiente; hay un cristianismo pero que es la catequesis universal seguramente. Los países latinoamericanos no han podido hacer lo que hizo Inglaterra; Inglaterra hizo su iglesia anglicana y Alemania hizo su iglesia luterana; los latinoamericanos seguimos siendo un poco dependientes; un poco como si la catequesis que se inició en el siglo XVI se prolonga hasta la actualidad en el siglo XX con sus particularidades y modalidades contemporáneas. Así como nos interesa catequesis cristiana, nos interesa extirpación de idolatrías y en tercer lugar nos interesa religiones sincréticas. Existe un sincretismo religioso en los Andes, hay re-

ligiones sincréticas; nos interesa medir la presencia de lo occidental y lo andino a nivel de situaciones concretas en esta línea de ideologías.

La segunda línea es intercambios. En intercambios tratar de medir lo que vino de Europa y lo que de el nuevo mundo se fué hacia Europa. Ahí hay todo lo que Uds. pueden imaginarse de posibilidades de evaluar lo que vino y lo que se fué. Lo que vino de Europa al nuevo mundo fueron primero conquistadores, vinieron hombres, vinieron mucha gente, hasta el siglo XVII vinieron muchos inmigrantes europeos y despues el flujo se detuvo en la segunda mitad del siglo XVII, el siglo XVIII casi no vino nadie, venian viajeros científicos, la primera mitad del siglo XIX no venian, pero en la segunda mitad del siglo XIX cuando en Europa habia sobrepoblación y habia hambre, de nuevo empiezan los flujos migratorios hacia el nuevo mundo; van a poblar Argentina, van a poblar Brasil, van a poblar todo Estados Unidos de nuevo y parte de Canadá. El flujo ahora se invierte en el siglo XX. Esto es intercambios a nivel de la migración humana y a nivel del traslado de los productos de las cosas que se intercambian.

Las otras líneas las voy a mencionar rápidamente. Hay otra línea que es el modelo económico que aparece como consecuencia de la conquista. Hay una sola palabra que es la palabra que los españoles del siglo XVI no querían usar como tampoco quieren usar los americanos del siglo XX, "imperio", nunca decían los españoles del siglo XVI, del siglo XVII, que eran un imperio, decían que eran una monarquía, lo mismo dicen los norteamericanos, que son una nación y no son un imperio; pero uno de los hechos más importantes que trajo la conquista y la colonización, es que trajo por primera vez a los territorios americanos un sistema imperial interesado en extraer todo lo que eran riquezas americanas y que significó muchísimo para Europa. Si los europeos hacen una evaluación de lo que significó la conquista del nuevo mundo para ellos, deberán de estar bastante contentos. La exposición universal que se está haciendo en Sevilla ahora deberá ser una exposición de regocijo. Hamilton que es un historiador norteamericano que era partidario de las teorías monetaristas de Keynes mostró un desarrollo del capitalismo mercantil y preparó las bases del desarrollo del capitalismo industrial en el siglo XVIII; no es que el nuevo mundo permitió el despegue de Europa, que fué determinante, nó, pero fue una colaboración importante para la modernización de Europa. Eso es innegable. Hay un historiador belga que es muy poco conocido que se llama Charles Berlinda que dice que la modernización de Europa se hizo a costa de la arcaización del nuevo mundo, porque los niveles de consumo, los niveles de bienestar en el mundo andino regresaron a condiciones chimú, mochica, incluso anteriores a Paracas, ni siquiera se mantuvieron en la época inca porque las condiciones de existencia en la época inca, existencia material de comida, de vestido, fueron mucho mejores en el siglo XV que en el siglo XVII y la conquista significó retroceder al siglo XI, siglo IX, siglo VIII; las con-

diciones sanitarias, las condiciones de salud, de morbilidad, las enfermedades aumentaron con la conquista. No es que esté hablando mal de Europa pero ésa es la verdad; yo creo que cualquier europeo, cualquier español lo puede saber en los textos de los mismos historiadores españoles.

El otro punto es el modelo político, que es un intento de analizar el sistema virreynal dentro del imperio político español. España en el siglo XVI tenía 7 Virreynatos uno era el mejicano, otro el peruano, otro el italiano, otro el de Sicilia y algunos virreynatos del norte de Europa y otros en el mismo interior de España; pero en el caso del virreynato andino y mejicano eran virreynatos muy especiales porque los pobladores conquistados eran muy especiales, las conquistas españolas se hicieron en Sicilia, se hicieron en Nápoles y se hicieron en Milán y los súbditos de esas regiones eran especiales porque eran diferentes.

Bueno, el último punto que fue propuesta de las mujeres que forman parte del Taller es "Cuestiones de género".Cuál es la herencia española a nivel de las relaciones de género en el Perú. Eso me parece bastante significativo porque con la dominación española, con la cultura occidental, con la catequesis cristiana, viene la familia patriarcal, viene el matrimonio monogámico, viene la dominación masculina y se van desarrollando muchos de los elementos característicos en las relaciones entre el hombre y mujer que perduran hasta la actualidad. Probablemente las relaciones de género fueron más igualitarias en la época prehispánica y las relaciones de género se vuelven más desiguales con la incorporación de los Andes a la cultura occidental.

Todas éstas son líneas de reflexión que nos permiten trabajar en el Taller, nos permiten decir por qué el V Centenario, en función de qué recordarlo, para qué recordarlo. No para lo que se destruyó, no para lo que ya pasó sino para lo que realmente perduró como una herencia colonial que aún es necesario discutirla, si es buena, si es mala, si es valiosa, si es negativa, en qué términos discutir lo que España trajo y quedó en estos territorios.

En España existe una Comisión Oficial del Estado Español que lo dirige en la parte histórica un historiador bastante importante que es Gonzalo Ames, que es un historiador muy nacionalista, muy español; entonces la denominación que utilizan los españoles es "encuentro de culturas". Cuando celebraron el IV Centenario hace 100 años, los españoles estuvieron mucho más entusiasmados por reanimar el espíritu imparcial de España, revivir el espíritu imperial español, y en el siglo XIX cuando se celebraron los 400 años hicieron muchísimas publicaciones de documentos de la época de los siglos XVI y XVII. Ahora las cosas son diferentes y ahora no celebran al imperio español, sino que quieren recordar un "encuentro de culturas" lo que hacen es decir eufemísticamente lo que realmente sucedió que es la conquista.

Desgraciadamente en el Perú hay también una Comisión Nacional, en coordinación con la Comisión Nacional Española que la dirige Aurelio Miroquesada, que es el gran conocedor de la obra y la vida de Garcilaso. Y en el Perú, la frase que se ha elegido, tomando de la española, es "encuentro de culturas". Esto es a nivel de las instituciones vinculadas a los Estados. Por otro lado hay agrupaciones particulares que dependen de universidades; San Marcos tiene un enviado a esta Comisión Nacional pero a su interior tiene núcleos independientes. La Universidad Nacional de Ingeniería, por ejemplo está organizando un gran simposium para el próximo año sobre tecnologías nativas, tecnologías indígenas; está tomando como pretexto el V Centenario para propiciar un encuentro de especialistas en la investigación de tecnologías nativas y la influencia de las tecnologías occidentales en esas tecnologías nativas.

Manuel Pérez Puyén (CCP) me estaba proponiendo de que deberíamos celebrar no sé qué Centenario de la conquista de los árabes a España, (los árabes estuvieron en España 9 siglos, más que los españoles estuvieron acá, con una pequeña diferencia, la reconquista española la hicieron los españoles y aquí la reconquista la hicieron los hijos de los españoles, los criollos, debíamos preguntarnos por qué, quizá no hay respuesta todavía). En el caso de los franceses con el África, la presencia africana e inglesa en el África es de fines del siglo XIX, siglo XX y el proceso de la descolonización es año '50, año '60 o sea no fué con las características de la presencia española, en América. Igualmente la presencia de los ingleses en la India, no hizo que la India sea inglesa; igualmente los portugueses estuvieron en la China, estuvieron en las zonas orientales, en el Japón, en China pero esas sociedades son ahora orientales y no es lo que ha sucedido en el nuevo mundo; que hay Estados Unidos que es una repetición de Inglaterra, hay Canadá y hay los territorios de América del Sur y América del Centro que son casi repeticiones de España. Lo que estoy diciendo es para indicar que los encuentros allí fueron diferentes.

Aquí la avanzada europea crea nuevas situaciones convierte a las culturas indígenas en culturas subalternas, inferiores, dominadas y lo español, lo europeo se constituye en lo dominante, lo moderno, el progreso. Hay muchos que ahora están en esta discusión de modernismo, post-modernismo, tradición y modernidad y casi todos están de acuerdo en que modernidad es tecnología europea y tradición es tecnología nativa, lo mismo que en el siglo XVI.

INTERVENCION COMPLEMENTARIA

Yo creo y un conjunto de otras personas estamos de acuerdo en que el Perú es actualmente un país heterogéneo, es un país múltiple culturalmente y heterogéneo racialmente; no creemos que el Perú sea un país mestizo y no creemos que el Perú sea algún día un país mestizo. Tenemos un Presidente Fujimori con sangre, ancestros, abuelos y cultura totalmente japonesa. El Perú es un país multicultural y multiétnico; los campesinos aymaras de Chucuito, de Ilave, de Huancañé van a permanecer en sus moldes, en sus cánones raciales y culturales mucho tiempo más, indefinidamente y se irán a reproducir dentro de sus mismos grupos raciales sin llegar a ser mestizos, no necesariamente tienen que serlo, igualmente los grupos amazónicos, los grupos andinos, los blancos peruanos se podrán casar entre blancos como siempre se han casado y podrán seguir reproduciéndose entre blancos, los mestizos podrán seguir reproduciéndose entre mestizos.

El problema es tratar de entender al Perú como esa realidad. Cuando los criollos decían "El Perú es un país mestizo" lo comenzaron a decir después que antes habían dicho "El Perú es un país criollo" pero cuando descubrieron que no era criollo sino que era mestizo, comenzaron a decir que "El Perú es un país mestizo"; todos tenemos algo de uno o de otro, pero yo creo que es una ficción porque el Perú es un país multiracial, multicultural, heterogéneo, pero es una nación que agrupa a diferentes culturas, a diferentes grupos. Tú dijiste que algunos sostienen el predominio de lo andino. Depende de lo que se entienda por andino, no creo que por andino deba entenderse indígena, por andino debe entenderse lo propio nuestro, lo nativo nuestro, una cultura que tiene sus propias raíces, en sus propias regiones que no tiene por qué ser el pasado, un huayno de Ayacucho no es el pasado, es el presente, al contrario, el huayno no existió antes.

Considerar de que el Perú es un país heterogéneo, una nación heterogénea es respetar las diferencias y ser democrático al respetar las diferencias. La antigua concepción de construir una nación era homogeneizando a todos convirtiéndonos a todos iguales eso fue el intento del Virrey Toledo, el intento de los virreyes posteriores, el intento de los criollos, mexicanos y peruanos del siglo XIX, de modernizar homogeneizando, destruyendo la comunidad, la propiedad colectiva de la tierra; pero no ha resultado; entonces lo que en el Perú hay que propender es hacia la democracia, hacia el respeto de la diversidad y dentro de la diversidad construir una nación; ahora esa nación debe estar gobernada ¿por quiénes?, ¿por las mayorías o por las minorías?, es un programa político ya.

Entendemos lo andino como lo que surge de la confluencia de lo occidental y de lo nativo. El cristianismo andino incorpora ciertos elementos paganos es un cristianismo paganizado. Lo andino es una mezcla, el charango es andino, el charango es una guitarra convertida a las necesidades de la música andina, en el mundo andino no hubo cordófonos musicales pero los indígenas to-

man la guitarra y lo transforman en charango. El ganado vacuno es europeo, pero ahora el campesino siente su ganado como propio, como su llama o como su alpaca, porque ha sido adaptado, ha sido interiorizado y es ganado andino, poco más flacas y más feas que el ganado europeo pero ahí está.

Lumbreras siempre discrepaba con nosotros porque él dice que indígena es mejor porque todos somos indígenas en el Perú, porque somos propios de acá, ese es el significado de la palabra. Pero andino tiene la connotación particular de que es algo que recoge ambas influencias, no solamente la europea y la nativa, sino la europea y todas las otras influencias del mundo andino. En ese sentido usamos el término "andino", en ese sentido usamos el término "utopía andina", no como el proyecto pro-indígena que algunos dicen. Hay muchos chicos andinos en Huancayo, en Ayacucho y en el Cusco que usan blue jeans, pero se visten de chunchos, o de Cápac chunchos o de Cara chunchos cuando van a sus fiestas, eso es andino.

La desgracia nuestra bueno es que primero éramos un territorio colonial, hasta 1821 éramos teóricamente, formalmente y jurídicamente un territorio colonial, una colonia de extracción de riquezas, éramos una colonia minera para España; y luego el sistema colonial, el sistema imperial cambia con Inglaterra y hemos seguido estando bajo la esfera de dominación de imperialismos extranjeros.

No hemos aún desarrollado un sistemático proceso de desarrollo interno nacional hasta ahora. Creo que si ahora se hace una encuesta en el Perú, a todos les parecerá imposible un proyecto de desarrollo en el futuro por la experiencia inmediata pero lo que sí creo es que la recomposición del Perú como nación, la recomposición política del Perú, la creación de un Proyecto político nacional-popular es lo único que podría encaminar de nuevo al país, hacer un proceso de desarrollo sostenido.

El término de utopía andina no excluye grupos culturales del país como los nativos. No es excluyente. Cuando hemos hablado de la utopía andina en Bolivia y en el Ecuador, nos decían "están hablando de los incas y los incas eran nuestros enemigos". Lo andino incluye a lo amazónico también, la propuesta es ésa. Nosotros usamos "lo andino" como una propuesta integradora de todo. Es una propuesta en trabajo y se está trabajando incluso dentro del Taller y hay mucha suerte porque ahora yo formo parte de una Fundación Andina, tiene el nombre de Andino, hay el Grupo Andino que no es un buen grupo de repente; lo andino es una palabra que tiene mucho éxito porque no está cargada de elementos peyorativos, no está cargada de referencias históricas, coloniales, no está cargada de cosas que hacer recordar la explotación o la discriminación. No es igual que decir yo soy andino que decir yo soy indígena, claro que puede ser un eufemismo también; es confuso, todavía, yo lo admito y Uds. tendrán confusión también,

pero es un concepto que confunde o que despierta ciertas inquietudes para trabajar, el Perú como un país andino.

Se están montando muchos eventos para revalorizar lo que es propio, y lo que busca un poco hablar de lo andino es revalorizar lo propio, pero lo que yo digo también es es parte cierto, de que lo andino es sincrético, casi no hay nada inca o propiamente indígena, salvo algunas cosas, el quechua por ejemplo que está también con bastantes influencias nuevas; podrían ser las plantas, los animales propios, pero a nivel de la cultura casi todo es con incorporación de elementos, sino de una región a otra, con incorporación de elementos occidentales, mucho que podría aparecer como muy propio es en muchos casos importado, por ejemplo el carnaval de la Virgen de La Candelaria, el carnaval puneño es totalmente europeo, el carnaval es europeo, vino de Europa, lo trajeron los españoles, pero se ha andinizado, se han incorporado y parece propio. La mamacha Carmen de Paucartambo o la Virgen de la Puerta en Otuzco, son celebraciones que parecerían muy propias; La Cruz de Motupe, parecería muy propia, pero son cosas que se han incorporado pero que creo que ya son propias, son andinas, son populares. Lo que es difícil de desestigmatizar, es quitar el desprecio que antes existía a lo propiamente andino, porque realmente cuál es lo propiamente andino, uno diría la chaquitaklla por ejemplo, pero la chaquitaklla actual, moderna, usa unas cejas en las puntas que son de fierro, ya es mitad occidental y mitad nativa y es una evolución propia la chaquitaklla, llamar a eso andino es un poco priorizar el aspecto nativo, el aspecto indígena por la misma denominación, y por eso que muchos se oponen a eso, y eso lo ha expresado Nelly ahora al decir "muchos dicen el Perú no es andino, en el Perú hay criollos, hay blancos, es sectario decir el Perú es andino", yo no, yo creo que es democrático decir que el Perú es andino, porque es un poco reflejar en el país sentimientos mayoritarios; hay andino cajamarquino, hay andino piurano, hay andino puneño, andino cusqueño, andino de diversas regiones, hay el huayno de Ancash....

Habría la impresión de que hay una suerte de avalancha neo-liberal mundial que va a uniformizar a todo el mundo, usas las mismas camisas, los mismos ternos, la misma ropa, pero no es así, la prueba es que la Unión Soviética pretendió hacer de la Unión Soviética una nación y ahora 70 años después a ecllosionado y aparecen las repúblicas nacionales dentro de la Unión Soviética; España no puede terminar con el problema del país vasco y Barcelona, Francia no pueden terminar con el problema de la zona bretona y la zona de Corcega, la diversidad no ha desaparecido. A nivel mundial la diversidad es un hecho real, Francia sigue siendo Francia, Holanda sigue siendo Holanda, por más que tengan su mercado común los franceses seguirán siendo con una dieta especial, los alemanes con una dieta especial, sin embargo tecnológicamente son occidentales, científicamente son occidentales y espiritualmente son occidentales, pero nacionalmente son diversos y eso es lo interesante ¿por qué no podemos ser así nosotros a nivel del contexto latinoamericano y a nivel interno también?. Canadá tiene

una parte que habla francés, otra parte que habla inglés, aquí en el Perú todos hablamos español, pero pueden respetar tus diversidades culturales y sobre esa diversidad cultural montarse la nación peruana, ahora cómo, sobre qué valores, qué es lo que cohesiona a un país así, eso es lo que sería interesante discutir. Creo que una de las primeras cosas que puede unir a la diversidad es un proyecto nacional que integre a todos los peruanos, que no existe ahora, yo digo algo que de una razón de ser de existir en este país a todos y que nos haga participe de algo que desde el estado central se desarrolla, que es lo que no hay en las últimas décadas en el país; pero a pesar de que somos diversos, que somos culturalmente diferentes, de que cada uno pueda tener en sus oídos, en su memoria, músicas diferentes de sus regiones, somos una nación, por encima de todo creo que hay el sentimiento de pertenecer a una nación que en su primer instancia es Patria, la Patria nuestra es el Perú, que es el lugar donde hemos nacido, ahora la nación es algo mucho más complejo todavía, creo que está en construcción, en la actualidad; creo que somos un país en construcción constante.

EXPOSICION DE PEDRO SANCHEZ

ALER es un conjunto de radio emisoras del Continente Latinoamericano, interesadas en promover la cultura, el desarrollo de los pueblos, desde una perspectiva popular. Algunos de Uds. conocen las experiencias de estas emisoras, de algunos centros u organizaciones campesinas que tienen programas de radio; he escuchado que aquí hay gente de Puno, de Chepén, de Iquitos, pues en esas zonas tenemos emisoras ligadas a esta Asociación Latinoamericana y tenemos también instituciones y centros, en Ayacucho, en Piura, Chiclayo, Trujillo, en casi todo el Perú y en casi todos los países de América Latina, existen estas emisoras en su mayoría ligadas a la Iglesia y los programas más ligados a instituciones y organizaciones populares.

Este conjunto de experiencias de radio se plantearon hace 2 años, qué cosa hacer en relación a los 500 años y aparecieron diversas tendencias, diversas propuestas, como ya lo ha manifestado aquí, desde el famoso encuentro de culturas, el descubrimiento o la conquista o la resistencia en los 500 años de lucha, los 500 años de evangelización, los 500 años de colonialismo, los 500 años de culturización, los 500 años de robo y masacre, qué cosa es, qué es lo que habría que llamarle a estos 500 años, y otros, de las preguntas que nos hacíamos era si algo teníamos que celebrar, entendiéndose la celebración como fiesta, como alegría, en todo caso quiénes tendrían que sentirse alegres y contentos, quiénes

si pueden celebrar y quiénes no, son preguntas que nos hicimos para que al final no decidamos nada y el proyecto de ALER se llama simplemente ALER 500 años. Teníamos posiciones muy encontradas, compartiendo algunas preferimos no adoptar ningún nombre porque los nombres nos podrían llevar a dividirnos como proyectos latinoamericano más que a unirnos y nos preocupamos más por ver algunos elementos claves en los cuáles había que estar muy claros. ¿Cuáles son esos elementos?, lo decimos después de escuchar aquí una de las últimas noticias que acaban de circular por América Latina:¹

*¿Será Santo el que sólo lo es para unos cuantos?
Santa Lucía, pasa por aquí y sácame esta paja que tengo aquí. Un dicho muy viejo, ¿lo conocías Cristina?*

*Claro que sí, pero sabías que dentro de poco habrá que cambiarlo.
¿Cambiarlo?*

Habrá que decir, Santa Isabel pasa por aquí, sácame esta conquista que tengo aquí. Con esto de que quieren hacer Santa a Isabel la Católica.

Isabel la Católica fue reina de España en los años de la Conquista de nuestro Continente, ahora quieren beatificarla, la beatificación es un paso antes de la Santidad.

Isabel Católica fue una política muy importante para España, expulsó a los árabes del territorio español, que ocuparon durante 8 siglos, expulsó a los judíos, unificó a España y luego apoyó a Cristóbal Colón en su proyecto de conquistar nuevas tierras.

Isabel La Católica engrandeció su reino. De América España tuvo tanta riqueza que se convirtió en Primera Potencia Mundial.

*¿Sí? Isabel La Católica fue una gran política, pero ¿santa?
Quienes defienden la idea de la Santidad de Isabel La Católica dicen, que gracias a ella el catolicismo se extendió en toda América Latina.*

Pero el catolicismo se impuso con extrema violencia, para los pueblos indígenas de América supuso millones de muertos, un duro golpe a su cultura, a sus formas de vida y la explotación de sus riquezas.

El teólogo Frank Hinckelammart sostiene que la beatificación de la reina es una bofetada para los indígenas, con ella se pretende lavar la cara a todos los crímenes cometidos en la época de la conquista.

Según el historiador Miguel Picado, tampoco se trata de culpar a la reina por todo lo que pasó, no hay suficientes razones para su beatificación que por el momento ha sido suspendida.

En el centro de las discusiones está la celebración de los 500 años, qué se va a celebrar, puede hablarse de una celebración, quién va a celebrarlo y cómo se van a celebrar estos 500 años.

En 1992 se iniciarán los festejos oficiales de la conquista en República Dominicana, el primer punto a donde llegó Colón.

¹. El texto siguiente es parte de la Serie de micro-programas radiales de "Noticias de última hora", elaborado por José Ignacio y María López Vigil y que son usados en la campaña de ALER.

Pero quienes organizan el festejo tendrán que llevar indígenas de otros países, los primeros habitantes de Dominicana fueron exterminados en muy poco tiempo, con la espada en nombre de la cruz. Santa Isabel pasa por aquí sácame esta conquista que tengo aquí.

Entonces depende mucho de dónde estemos, de qué lugar nos coloquemos para tomar una postura frente a los 500 años. Visto desde Europa seguramente es un gran acontecimiento, pero ni siquiera para muchos porque existe en Europa en estos momentos, y no sólo en España sino en otros países (llámese Holanda, Inglaterra) pequeños pero importantes movimientos que están planteándose también este tema del descubrimiento, de los 500 años, por lo menos preocupándose por saber, por entenderlo desde los latinoamericanos, desde la gente que vive y vivía en estas tierras, a nivel mundial existe una Asociación "Emancipación e Identidad" que está publicando una revista que se llama "Patria Grande" donde la mayor parte de los intelectuales latinoamericanos del mundo están escribiendo artículos y notas y están promoviendo concursos entre ellos justamente de pintura, de radio, de ensayos, de novela, sobre los 500 años. Se está desarrollando a nivel latinoamericano y a nivel mundial toda una corriente que comienza a reflexionar y a plantearse el problema de los 500 años desde una perspectiva de los pobres o desde una perspectiva de los que sufrimos esos 500 años.

Planteado el punto de esta manera, desde ALER comenzamos a preguntarnos no tanto el nombre que le vamos a poner, es bueno que esto se siga debatiendo, pero a nivel latinoamericano conviene mucho más pensar en qué ejes orientadores podrían ayudarnos a hacer cosas en común. Entonces, uno de los primeros es partir desde una óptica y desde una perspectiva de los pueblos de América, no desde la perspectiva europea, mirar esta historia con los ojos de los pobres del Continente desde los más desfavorecidos, desde los intereses de ese pueblo, desde su cultura siempre oprimida pero, todavía viva y presente, desde la emergente y contradictoria cultura popular latinoamericana. Valió bastante las observaciones que nos hacía Manuel Búrga en el sentido de que somos pluriculturales y eso es aplicable al Perú y lo es muchísimo más para América Latina, tenemos países donde no hay un solo nativo, un solo indígena, hablaron allí de República Dominicana, Haití, Cuba mismo, por ejemplo, hablar de esos problemas indígenas en esos lugares es hablar otro idioma; existen otros países con muchísima carga indígena, nativa, como el caso de Perú, Ecuador, Bolivia, Guatemala, México, El Salvador, algo de Nicaragua, donde sí tenemos presencia de pueblos ancestrales. En el Brasil, por ejemplo, la cultura negra es mucho más fuerte que la cultura de los naturales. Teniendo en cuenta esta contradictoria realidad latinoamericana cómo enfrentar los 500 años a partir del pueblo. Nos planteamos también recuperar el pasado, no para soñar en que vamos a volver a nuestros antiguos pueblos, a nuestros antiguos imperios, pero conscientes de que si no trabajamos por recuperar el pasado, no podemos entender nuestro presente y no

podemos construir el futuro. Eduardo Galeano que por ahí lo vamos a escuchar en otro momento, hablaba de que solamente la hierba seca es capaz de incendiar la hierba húmeda, esto quiere decir que si no partimos de nuestra memoria histórica difícilmente vamos a poder sentirnos como gente que tiene valor, como pueblos que pueden construir su propia historia; esto que Flores Galindo y el mismo Burga plantean todavía, de que la utopía andina está también allí en la historia, en que nuestros pueblos fueron capaces de construir sociedades con muchísimos elementos buenos, muchos de los cuales son todavía aplicables. Este afán por reconocernos como pueblos valiosos nos lleva entonces a la necesidad de recuperar nuestra historia, a leer nuestra historia con ojos diferentes; eso unido a cómo generar esperanzas, como construir el futuro, no solamente a la queja, al llanto, al lloro por lo que pasó; sino, qué elementos nuestros pueblos han aportado y continúan aportando, qué elementos de esa cultura permanecen, qué otros elementos se han ido innovando, han ido perfeccionándose o empeorándose, se han ido renovando, se han ido creando; qué otros elementos nuevos hemos sido capaces de crear en estos años, con todos esos elementos tenemos que rescatar nuestra historia ¿para qué? para fortalecer nuestra identidad. Es difícil hablar de una identidad nacional y los elementos que nos unen; con los peruanos es mucho más difícil y también a nivel latinoamericano. Sin embargo ALER como proyecto latinoamericano impulsa este gran sueño de Bolívar y de otros hombres y pueblos de ir construyendo la patria grande latinoamericana. Cómo esos elementos que a pesar de las diferencias europeas consiguen juntarse como también pueden ser muy bien trabajados y aplicados aquí, tenemos elementos en común, cómo trabajar para encontrar en esa historia esos elementos comunes; tenemos una misma historia de conquista, de colonización, con sus aspectos negativos y con la herencia que Manuel Burga explicó bastante bien, pero conscientes también de que somos diferentes. Hay pueblos y países que tienen culturas negras exclusivamente, hay otros donde tenemos culturas más indígenas o más campesinas predominantemente, hay mulatos, criollos, mestizos. Argentina, Chile o sur del Brasil con sus colonias europeas prácticamente cerradas.

Somos una gran diversidad en América Latina, plantearse el tema de los 500 años a nivel latinoamericano nos exige entender un mundo tan diferente o por lo menos sino entenderlo, saber que existe y saber plantearse algunas propuestas que los tengan en cuenta y que no se ignore. Cómo de esa diversidad de culturas podemos encontrar elementos que nos unen, cómo de cosas que nos diversifican podemos construir una nueva identidad, cómo ser latinoamericano.

Visto de esta manera el asunto de los 500 años lo planteamos en qué provecho lo podemos sacar a esta situación, más si tenemos que celebrar o no, que por lo que parece tenemos muy poco que celebrar. Cómo a partir de este trabajo por los 500 años podemos posibilitar caminos de encuentro y reencuentro de los pueblos del

continente para compartir cosas en común, que ya las compartimos, la lucha por el hambre, por ejemplo, los planes económicos que hoy se aplican en la Argentina, en Perú, en el Brasil son idénticos, son casi copiados. Tenemos mucha historia en común, tenemos mucha lucha en común, tenemos mucho sufrimiento y tenemos esperanzas y victorias en común; cómo podemos trabajar allí un encuentro, un redescubrirnos como pueblos, qué sabemos nosotros de lo que pasa en Haití ahora, qué sabemos cada uno de estos lugares de lo que está pasando en estos momentos en Guatemala, México o en Ecuador, cuáles son las luchas más importantes o los proyectos de desarrollo que esos pueblos tienen, que tienen en cuenta la necesidad del pobre, sabemos muy poco de nuestros pueblos. Evidentemente que estas son grandes tareas que no se agotan en 1992 y que pueden servir para aprovechar y avanzar en esta perspectiva.

¿Cómo aprovechar también para facilitar el crecimiento y la conciencia frente a la situación de dominación que estamos viviendo?, ¿cómo ir construyendo una sociedad más justa, más fraterna, más unida no sólo en cada uno, no sólo en cada uno de nuestros lugares sino también a nivel continental? y como ALER es una Asociación de Orientación Cristiana necesariamente se tiene que plantear cómo dentro de esta perspectiva de los 500 años avanzamos en la construcción de un mundo de gente más hermana, cómo aportar a la construcción de una sociedad desde una perspectiva del evangelio, cómo el proyecto de liberación de Dios está presente también en cada una de las luchas de nuestra gente. Desde esas líneas generales de orientación nos íbamos planteando qué cosa hacer y fueron apareciendo algunos ejes temáticos. Hemos tenido que dar sugerencias a cada una de las coordinadoras de radio de los países, a las emisoras, a los productores, a las organizaciones que nos dicen cómo podemos comenzar nuestro programa en relación a los 500 años, entonces han ido apareciendo algunos ejes temáticos.

El asunto de revalorar nuestro pasado aparecía como una cosa necesaria. Escuchemos algo de lo que pasó en la conquista para poder entender mejor:²

"Última hora, información de última hora se prohíbe bailar en el Perú. Repetimos, nos llega un cable tan urgente como sorprendente con la noticia de que la iglesia y el gobierno peruano en común acuerdo han decidido prohibir -oigase bien- prohibir cualquier tipo de bailes o danzas en lugares públicos. Última hora. La noticia nos agarra desprevenidos que estamos intentando una conexión con Lima, capital del Perú. Tal vez todo sea una broma de mal gusto de algún radioaficionado, aló, Lima, Lima, se escucha bien."

². El texto siguiente es parte de la Serie de micro-programas radiales de "Noticias de Última hora", elaborado por José Ignacio y María López Vigil; y que son usados en la campaña de ALER.

Perfectamente

A ver Lima confirmanos si podemos dar crédito a los cables que nos han llegado sobre una supuesta ley anti-baile

Así es. Todavía sin acabar de creer pero, la población de Lima amaneció como de luto pero sin muerto, la ciudad está en silencio, el arzobispo de aquí ha conseguido que el gobierno prohíba todo tipo de bailes populares.

Pero ¿cuál es el motivo, es que al arzobispo no le gusta bailar o qué?

Ni bailar ni cantar.

¿Cómo dice?

Que también prohibió la música popular y a raja tabla, el que anda por la calle tarareando algún huaynito, lo meten preso.

Pero será una canción en concreto, alguna más picante, tal vez esta que está ahora tan de moda, la de...

*No, todas, todas, para la iglesia y el gobierno de aquí todas las que canta el pueblo son vulgares y como dicen ellos los (... ..) (... ..) una fogata de tambores, de zampoñas, de flautas, de que-
nas, todo, todo está ardiendo por aquello de satar al perro para acabar con la rabia.*

Y la gente qué dice, ¿se conforma?

No, no, no se conforma pero, qué remedio les queda se les han prohibido hasta la ropa.

¿Cómo, qué?, ¿de qué me estás hablando?

No sé si ya les llegó a Uds. la información de que el gobierno también exige a toda las mujeres indígenas de aquí que se vistan con vestidos iguales a los de las campesinas españolas y que se cambien de peinado, todas tienen que ir ahora con raya al medio según la costumbre española ¿quiere saber más?

Sí, dime

Se les ha prohibido a los indígenas hablar en su lengua, en el quechua, ¿me oyes?

Sí, adelante

Sólo en castellano pueden hablar, sólo en idioma español, porque el gobierno español así lo manda en el Virreynato del Perú.

Así fué, a comienzos del siglo XVII el Arzobispo de Lima le prohibió bailar y cantar al pueblo indígena de Bolivia, de Ecuador, de Perú. A fines del siglo XVIII el rey español Carlos III volvía con las mismas prohibiciones, no se podía hablar en quechua ni en aymara, ni en ninguna lengua que no fuera la española. Durante 500 años han querido quitarnos la visa y la palabra, tal vez la historia esté al revés. Nuestros pueblos fueron agredidos culturalmente, se destruyó la cultura, se destruyó a la gente, pero en la cultura de nuestros pueblos hay muchísimos elementos valiosos; y todo lo que se conoce como sincretismo en la religión, por ejemplo, es una manera de presencia de culturas que se las ingeniaban para poder sobrevivir; y no solamente en el caso de nuestras culturas sino también, en el caso de las culturas negras en el Perú y en otros lugares del Continente. Entonces cómo rescatar todos esos aportes valiosos de nuestras culturas antiguas, anteriores y no solamente quedarnos en el pasado, sino

también hablar de los grupos indígenas y campesinos de hoy, de la actualidad ¿cuál es su situación?, no quedarnos solamente en el recuerdo histórico, eso no sirve, eso no lleva, eso no conduce a ningún lugar, aterrizar llegar a la situación actual de los antiguos dueños de esta tierra. Esa era uno de los temas ejes para trabajar.

Un segundo tema es la presencia de la mujer en América Latina. Mujeres de ayer y hoy, cómo han participado significativamente en la historia de nuestros pueblos, movimientos, organizaciones, de defensa, de cultura, de la vida de la dignidad, esto sobre todo por la participación de la mujer hoy y porque es necesario trabajar esa línea. Es otra de las líneas de orientación del trabajo dentro del marco de los 500 años.

La presencia del negro en América Latina es clave para el continente latinoamericano y para muchos lugares de nuestro Perú. ¿Cuáles son sus aportes culturales, sus luchas, su presencia, su fuerza actual?

Las luchas actuales de las organizaciones, sobre todo los campesinos, los indígenas pero también en general las luchas del pueblo por su independencia, por su dignidad. Cómo la invasión continúa presentándose por ejemplo, en el caso de Panamá, de cómo continúa el imperio vestido ahora con otro ropaje y con otros métodos presente y colonizándonos también.

Otro elemento importante que aparecía como eje temático a trabajarse en América Latina era el de personajes y fiestas religiosas importantes. Por ejemplo, aquí ya se mencionó a Bartolomé de Las Casas pero existen otros, Antonio Montesinos, Martín de Porres en el Perú, la Virgen de Guadalupe en México. ¿Cómo podemos dar énfasis al trabajo que esta gente desarrolló en su época y cómo también podemos trabajar en todo lo que es el difundir, el revelar, el apoyar a estas nuevas experiencias de fé o de cómo vivir la fé en América Latina?, las experiencias de las comunidades eclesiales de base, de las pequeñas comunidades y grupos cristianos que trabajan en distintos lugares y que lo hacen con muchísima mística y entrega, forma parte de lo que son hoy nuestros pueblos y de lo que es hoy la religión y el papel que está jugando también en la lucha por la liberación de nuestros pueblos.

Un punto que también le dábamos importancia era el redescubrirnos, que ya lo conversamos hace un momentito, conocer algo más de nuestra América Latina, profundizar los 500 años de conquista, de resistencia indígena, de resistencia campesina, de los diferentes nombres que se les está dando, dentro de esa concepción tenemos que acercarnos más a nosotros mismos, no solamente conocer nuestras diferentes identidades y culturas del país que a veces nos cegamos y pensamos que como nosotros vivimos en tal lugar, el Perú se agota ahí; no, es más amplio y lo mismo a nivel de América Latina.

Dentro de esa perspectiva y junto a las otras, cómo rescatar nuestras grandes utopías que se han ido plasmado en nuestra historia y que nunca les hemos dado un verdadero valor, por ejemplo, el movimiento del Taki Ongoy en el Perú, todo un movimiento de resistencia cultural sumamente importante en el que mediante una propuesta de vuelta al pasado, incluso mucho más atrás del imperio incaico, se moviliza a gente desde lo que actualmente es Ica, Ayacucho, Huancayo, hasta Bolivia, Argentina; un movimiento amplísimo de resistencia, qué conocemos de eso, habría que trabajar por ahí. En el caso del Brasil por ejemplo, los negros brasileños lograron establecer una república exclusivamente de negros y allí lograron durar casi un siglo como república independiente. Está la misma experiencia de Canudos, que el Vargas Llosa recoge en "La Guerra del Fin del Mundo" real, existente; yo he estado en el mes de julio cerca de Canudos; lo que ha hecho la dictadura militar del Brasil para romper el mito, quebrar esa utopía en toda la gente de esa región es canalizar dos ríos al lugar de lo que fue Canudos y hacer una represa de agua con el intento de apagar completamente cualquier vestigio histórico de lo que significó esa experiencia y ese Canudos se construyó a base de prostitutas, de ladrones, de delincuentes, de pobres que no tenían nada y lograron formar una sociedad digna, con trabajo compartido. Tenemos el caso de las comunidades campesinas sin ir al Brasil, que han logrado niveles de desarrollo, de trabajo, de supervivencia y ahí están a pesar de todas las luchas que se han hecho contra ellos. Entonces cómo recuperar dentro de esta lucha de los 500 años estas experiencias y también lo que pasa en los barrios, en los pueblos jóvenes. Esas han sido más o menos las orientaciones generales que hemos ido dando, que hemos ido encontrando en estos años mediante los cuales más o menos vamos orientando el trabajo de las radios y de la gente que trabaja ligada, de los centros e instituciones que trabajan en estos proyectos de comunicación.

Desde ALER hemos venido promoviendo, apoyando, estas iniciativas; se han desarrollado festivales musicales en varios lugares en relación a los 500 años; yo he participado en un festival de Quito - Ecuador, en Riobamba, en una zona netamente indígena donde una radio organizó un Festival de Música sobre el tema de los 500 años y fué una movilización extraordinaria. Y para este octubre tienen un segundo festival. En que la radio solamente anunciando que iba a haber el festival movilizó a la gente, porque la gente comenzó a pensar en su casa qué cosa hacer y a escribir letras y a ensayar y a estar presente en la radio; entonces con trabajos de ese tipo, sencillos, se puede llevar el tema de los 500 años a nuestra gente más sencilla. Hemos hecho concursos de pintura y no sólo a nivel latinoamericano sino también a nivel local con el tema de los 500 años, con una recepción extraordinaria. Esta carátula de este cassette es una de las pinturas ganadoras del Concurso. Hemos trabajado también concursos de cuentos, de poesías. En el Brasil hay una gente que está recogiendo todos los chistes que hay contra los portugueses; en el Brasil el portugués

es el tonto, todos los chistes de bobos le atribuyen a los portugueses y eso qué significa, eso es una manera de resistencia de nuestros pueblos; porque los chistes preferidos son justamente sobre autoridades y sobre temas tabúes, porque es una manera de resistencia de nuestra gente, entonces, el recolector por ejemplo chistes en este caso en Brasil, que hablan de los portugueses y tenían una infinidad y lo van a grabar allá con mejores contadores de chistes. Se han hecho concursos de cuentos, en Piura acababan de publicar incluso un librito de un concurso de cuentos; se está recogiendo cuentos, mitos y leyendas porque a partir de ellos la gente expresa su cosmovisión, su manera de entender el mundo, su manera de entender la sociedad. Se promueven seminarios y encuentros, porque también es importante reflexionar más en profundidad y se están grabando estas series, algunas de las cuales hemos escuchado hoy día; la última que acaba de llegar es Eduardo Galeano en su propia voz leyendo sus Memorias de Fuego que van esa línea y que no solamente se queda en el pasado, sino que también incorpora nuevos elementos del presente de la historia de América Latina. Se está pensando realizar el próximo año '92 con Juan Luis Guerra y los 440 en República Dominicana, un festival latinoamericano de música porque pensamos que también en todos los ritmos tenemos que meter música que lleve el tema a nivel de la sociedad y va a ser en República Dominicana, allí existen cinco emisoras ligadas a ALER que se están responsabilizando de esa organización. Aquí en el Perú se ha grabado una serie adaptando las crónicas de Guamán Poma a radio, popularizándolas y se estaba distribuyendo a nivel latinoamericano, se ha grabado la serie del Taki Onqoy y también se está por producir una serie de mitos y leyendas de América Latina y se está preparando una novela sobre Bartolomé de Las Casas y tenemos una propuesta de que el próximo año, seguramente lo van a trabajar ya mañana o pasado ojalá la consideren, de que pensamos en conjunto en un gran festival las organizaciones peruanas que tengamos interés en darle cierto peso, cierto relieve, a estos 500 años desde su perspectiva popular; un gran festival donde se expongan las pinturas de los concursos, donde se pueda exponer o presentar un final de un festival de la canción, donde se pueda combinar con seminarios y temas de discusión. Pensamos en un gran evento para el '92, yo pienso que si nosotros logramos juntar a otra gente, podemos hacer una cosa que suene.

INTERVENCION COMPLEMENTARIA

De las exposiciones de los compañeros quiero subrayar una cosa que me parece importantísima que es una de las pocas veces que la he escuchado que es cómo vemos los 500 años intentando colocarnos con la cabeza fría y descubrir aportes de lo que significó esta conquista, creo que es un reto polémico pero que es interesantísimo la forma como ha sido planteada aquí, esto de discutir qué cosa es lo andino es el resultado de ese encuentro, muchas veces violento, agresivo, represivo pero que ha dado como fruto lo que

hoy tenemos aquí como cultura nuestra; creo que eso es valiosísimo a tener en cuenta de ver los 500 años también por ese lado y los 500 años también como intercambio; qué cosas recibimos, con qué cosas hemos aportado al desarrollo de las otras culturas en el mundo; me parece valioso para no quedarnos solamente en la reafirmación de nuestra historia y nosotros como valiosos, como únicos en el mundo, como lo mejor; me parece que ese elemento es clave, que puede ayudarnos a orientar nuestros trabajos.

Otra de las cosas que me parece que aparece que también habría que subrayar y justamente a partir de la pregunta del compañero es hasta qué punto estamos formando parte del movimiento social y eso es clave, ¿quién se interesa hoy por los 500 años además de nosotros?, saltamos a buscar y vamos a encontrar poquísima gente, interesada o preocupada o que sepa que se viene los 500 años. Hay una gran tarea, una gran responsabilidad; nosotros no vamos a poder impactar ni con el concurso campesino, ni con programas de radio sino logramos de alguna manera llevar este tema a las masas, a la gente, grandes seminarios y debates y talleres de antropólogos, de historiadores; eso ayuda y colabora pero no basta, no son suficientes, podemos quedarnos en descubrir el peso exacto de cuanto nos robaron, pero el problema no pasa por ahí. Creo que hay un gran reto que es cómo llevamos el tema a la masa, cómo socializamos esta preocupación, cómo comenzamos a pensar en propuestas sencillas para que ese tema pueda ser discutido, desde concurso de chistes, concurso de pintura y canciones que en una discusión un poco más teórica me parecen medio superficiales pero que son una de las pocas maneras que hay para comenzar a preocupar con este tema a la gente.

La otra cosa que también aparece con el aporte de ustedes, es cómo vemos los 500 años en una perspectiva más realista, más histórica, no solamente en lo que se produjo allí en la conquista, en la época de la colonia sino que hubo antes incluso, mucho más allá del imperio incaico, sabiendo detectar los problemas de clase y los problemas de opresión que también existían ahí ¿cómo revalorizamos cada una de las culturas nuestras?

Como trabajamos también, lo macro lo grande y también lo particular pero, no solamente en relación a eso sino también hacia el futuro; estos temas que aparecieron ahora último, de la deuda externa, del neoliberalismo, de la ecología, de la defensa y medio ambiente, como comienzan a formar parte también de la reflexión de los 500 años de construcción de nuestros pueblos. En relación a lo que decía el compañero ¿cómo garantizamos una integración más latinoamericana?; creo que es un reto, tenemos retos a nivel nacional, avancemos por hacer cosas a nivel local, a nivel regional, a nivel nacional y también a nivel latinoamericano; creo que nos falta agresividad, iniciativa, osadía; muchas veces nos quedamos en lo nuestro. Este Concurso, por ejemplo, podría tener un carácter latinoamericano, existe esta agrupación de comunidades o de pueblos indígenas, campesinos de América Latina que tienen su segundo encuentro en Guatemala, por qué no se lleva propuestas concretas allí, se vende la idea de los festivales; por qué no se aprovecha y se entabla relación directa tam-

bién con ALER, con Emancipación e Identidad para formar parte de estos grandes movimientos latinoamericanos de debate, de discusión y de cosas muy concretas a nivel cultural, ¿dónde está la respuesta? está en nosotros, en que tomemos la decisión, en que se vea la manera cómo se avanza.

¿Cómo se hizo el festival?, se hizo, se convocó. Creo que éxito estuvo en que cada país teníamos varias emisoras que asumieron la responsabilidad de organizarlo y le facilitamos de alguna manera, le enviamos en un par de hojitas más o menos algunos criterios generales, no algunos puntos que son de conflicto que pudieran generar polémicas sino los temas en los que podemos estar en común, más que temas orientaciones y le mandamos un spot muy sencillo para radio, algunos spots que decían: "llegan los 500 años, cuál es tu opinión, exprésalo en un dibujo y participa de un concurso latinoamericano y gánate tanto", así de sencillo y las emisoras comenzaron a pasarlo, la gente se interesó, comenzó a producir; en la emisor teníamos un responsable que comenzó a juntar los dibujos, hicieron una pre-calificación, los mejores fueron enviados a Quito; una versión muy sencilla, es cuestión de decidirse, de ser osados de ver con quiénes contamos y se vá para adelante. Para la convocatoria la idea era "se celebran los 500 años, hay gente que piensa que esto es descubrimiento, hay gente que dice resistencia ¿tú qué opinas sobre los 500 años?, exprésalo en el dibujo", más o menos era eso, no dábamos una consigna sino "qué piensas de los 500 años y exprésalo en un dibujo"

EXPOSICION DE MANUEL PEREZ PUYEN

La noticia de la celebración de los 500 años la pescó la CCP, en 1987 en Quito - Ecuador, cuando desarrollábamos un Taller Andino en octubre de ese año; recién en el '89 se hizo el primer esfuerzo para ponernos de acuerdo sobre qué íbamos hacer frente a esta pretensión del Gobierno y los Reyes de España que habían decidido hacer una celebración y que contaban con el respaldo de los gobiernos de Europa y también de Estados Unidos.

Hubo el evento de Quito que fué muy significativo; luego hubo un segundo Taller en el año '89 en Colombia que se denominó I Encuentro Continental de Organizaciones Campesinas e indígenas, aquí asistieron 30 organizaciones del continente incluido del Caribe, Cuba y Centro América. Las resoluciones que aprobamos respecto a este tema que fue coincidente con la mayoría de organizaciones en que el tema 500 años lo concebíamos desde un punto de vista de clase, desde un punto de vista político, que toda expresión que desarrollábamos e íbamos a implementar que tenga que ver con dibujo, con cualquier tipo de arte relacionado con

acciones de lucha reivindicativa del movimiento campesino-indígena. Constatamos que este movimiento estaba surgiendo sobre los 500 años se ubicaba en tres corrientes a nivel continental, una es la oficial la que celebra los 500 años encabezados por España; la otra que tiene una posición crítica pero está de acuerdo con muchas cosas de los 500 años, entre ellas está el Papa, está el sector iglesia; y la otra que se opone a esta ofensa -que le denominamos- a los pueblos de América, que no hay nada que celebrar, en esta posición es que la CCP ha venido trabajando con los aportes que hemos recogido tanto a nivel continental como también desde nuestra propia perspectiva de trabajo, de nuestros eventos, de nuestra lucha que hemos sintetizado y hemos formulado en planes de trabajo.

La CCP cuenta con su plan cultural y su eje de tarea central está orientado a dar respuesta a los 500 años. En esta orientación tenemos lo siguiente: después del evento de Colombia, la CCP hemos tratado de conformar un Comité Nacional, el nombre era para ser discutido en el Perú, porque a nivel continental si tiene un nombre que se llama "500 años de resistencia indígena y popular a nivel continental". En el Perú era para que las organizaciones campesinas, populares, progresistas, de todo nivel, pudiéramos ponernos de acuerdo y ponernos de acuerdo también con un plan. Hemos tratado de unificar a las organizaciones pero esto no caminó. Algunas veces llegaban unas organizaciones, otras no llegaban, la siguiente reunión no llegaban, los que llegaban primeros, llegaban otros nuevos y total nunca había cuando llegar a tener un criterio de organización que dé inicios a estos esfuerzos; incluso las cuatro organizaciones que asistimos a Colombia del Perú que fué AIDSESP, CONAP, CNA y CCP, fué un compromiso literal que allá todo el mundo dijo sí pero, a la hora de los hechos esto no se plasmó en un trabajo práctico, recién hoy estamos reuniéndonos las organizaciones y con mucha dificultad todos los martes de cada semana tenemos conversaciones para implementar tareas. Las tareas que tenemos planteadas tienen que ver con reivindicar nuestra propia cultura, tiene un espacio de denuncia y también de reivindicaciones inmediatas. El caso, por ejemplo, de la deuda externa para nosotros es un tema que tiene que ser confrontado con todo el saqueo y el pillaje que han hecho los extranjeros; por lo que decía Manuel Burga, no solamente es el robo de nuestra economía, es el saqueo de nuestros recursos, el etnocidio que se ha cometido y eso no tiene precio, eso no se mide en oro ni en plata, se ha destruido a una humanidad entera en el Continente, y está también nuestra cultura que ha sido trastocada, avasallada; a nuestro canto se le denominó folclor y se dijo que aquí no era una conquista sino un encuentro o un descubrimiento. En este trabajo que hemos venido implementando está indudablemente revalorar nuestra propia agricultura, sabemos que han sido también destruidos todos nuestros adelantos tecnológicos; yo rescato lo que dice Manuel Burga, muchas veces por el concepto de modernidad se entiende a la tecnología europea, sin embargo por esa mentalidad subordinada que tenemos, es que no podemos salir, de repente

nuestra tecnología puede ser superior a la propia tecnología europea y sin embargo seguimos encasillados o subordinados en entender ese tipo de modernidad a lo europeo.

En el plan que tenemos está la denuncia al desarrollo de esta política neoliberal que se está aplicando casi en todo el continente, porque hay que golpear a los monopolios, a las importaciones de alimentos que se riegan por toneladas y toneladas en todo el continente y que van a engrosar la riqueza en grandes rentas, grandes utilidades a estos monopolios en desmedro de los pueblos y particularmente de la economía campesina que compite deslealmente con los productos nacionales; el mercado andino está bajo el control de una burguesía incapaz de poder levantarlo y desarrollarlo por que no tenemos un proyecto de desarrollo integral y está subordinado al mercado mundial. Nosotros planteamos como consigna política el no pago de la deuda externa y que en vez de seguir pagando esa deuda externa se destine para incentivar, para desarrollar la producción en el campo y para pagar a los nuestros, a los trabajadores de diversas actividades. Nosotros tenemos que hacer valer que la principal fuerza productiva no es la máquina sino el ser humano.

Celebro lo que dice el compañero de la institución ALER, porque me parece que estamos coincidiendo, no quiero repetir por que estas cosas debiéramos promoverlas; debiéramos buscar que nuestros compositores produzcan música en relación a los 500 años, nuestro teatro; en vez de seguir escuchando un huayno que gran parte de nuestros lugares tienen más una orientación de queja aunque tienen una mezcla de alegría también, pero es parte del sojuzgamiento el tipo de huaynos y el mensaje que tienen, pero si nosotros hacemos que estos mensajes tengan un mensaje crítico podemos hacer revolucionar en ese aspecto también nuestras artes culturales.

La CCP tiene planteado para el 12, 13, y 14 de setiembre un paro nacional agrario y dentro de la plataforma de reivindicaciones está que el Ministerio de Educación borre de su calendario la celebración de lo que han denominado el Día de la Raza, el 12 de Octubre; que se trabaje por una nueva currícula y no la mentirosa que hoy en día imponen a los estudiantes, a los niños, de una historia deformada y que en eso también hay un reto no solamente para la CCP sino para el conjunto de las fuerzas progresistas de nuestro pueblo, de los intelectuales y, como Manuel Burga y el Taller que tiene en el Instituto, vamos a trabajar en esa área.

Vamos a constituir un Comité Nacional de Resistencia Comuna Campesina y Popular. Le hemos dado este nombre por que queremos recoger lo que es lo andino, identificado como comunidades campesinas; lo campesino que debe integrar a la selva y la costa; y lo popular es el sector obrero, la intelectualidad progresista y todas las organizaciones, ONGs, etc. que estén identificadas con dar una respuesta a los 500 años.

El mérito que le reconocemos a España, a nuestros dominadores, explotadores, es que ellos están incentivando nuestra rebeldía con esto de celebrar los 500 años; por que estos problemas habían dejado de ser parte del debate político diario y si no vienen los 500 años no nos acordamos de la historia, las guerras, las rebeliones, Túpac Amaru y lo que existe hoy día como respuesta que hay que dar al neoliberalismo y a las políticas económicas y agrarias que son de destrucción y de explotación y sometimiento; si no hay este problema estamos devagando en cosas coyunturales y no la necesidad de buscar una respuesta integral y pragmática a los problemas.

En el mundo se están redefiniendo los campos. En Europa del Este y la URSS han habido grandes problemas que no significa que como CCP hayamos dejado de percibir que hay una necesidad de dar una respuesta que se entruabe hacia el socialismo y la construcción de una sociedad solidaria, justa, democrática.

En Octubre de este año en Guatemala se llevara a cabo un II Encuentro Continental del 07 al 12 de octubre, este evento tratará de hacer un balance desde el '89 en que reunimos en Colombia para cuánto hemos avanzado en la Campaña, sobre todo en términos de organización y de conciencia sobre el tema. De las 5 regiones que se han creado a nivel continental (Norteamérica, Centroamérica, Caribe, Suramérica y la región andina) la región andina es la que está más atrasada en la implementación de su proyecto político, organizativo y acciones, en el reciente Taller Andino que hemos tenido nos hemos hecho ese balance, el resto de regiones tiene un avance significativo; y es responsabilidad de cada uno de nosotros, especialmente de las organizaciones, que hemos hecho muy poco esfuerzo, y si hay esfuerzos en el caso del Perú es todavía cada quien por su lado. Aquí va mi llamado, para invitarlos a que juntemos las fuerzas allí donde podamos estar unidos en criterios, seguramente no vamos a estar unidos en todo pero sí en algunas líneas de acción. Lo del Concurso de Dibujo y Pintura Campesina, donde la CCP ha venido participando, creemos que debe estar orientado por ese lado, buscar qué reflexión tiene el campesino, qué entiende por los 500 años, de repente vá a repetir lo que la escuela dominadora le ha trasmitido o de repente tienen un punto de vista crítico.

INTERVENCION COMPLEMENTARIA

Nosotros ratificamos un concepto. Para nosotros 500 años no es un problema de historia, no es un problema exclusivamente cultural, no es un problema de raza; es un problema que tiene una connotación de principalísimo orden que es político y allí está la discrepancia con los indianistas, que llenan cantidad de papeles de la cultura, de la raza, de mi nombre, de la forma como hablo, si me pongo lentes o me pongo overol o no me pongo o en fin in-

cluso hasta los nombres eso lo pusieron en debate allá en Colombia que debiéramos rescatar los nombres de nuestros antepasados y no tener los apellidos de Pérez o de González; a esos extremos llegó este debate y nosotros creemos que esto es un problema de carácter político, es una cuestión de clase. Aquí también en el país mucha gente cree que, la respuesta a los 500 años es un asunto cultural, es un asunto de razas, es un asunto de historia y en el movimiento obrero no hemos logrado todavía que este problema lo interioricen y hagan suyo; estamos avanzando en algunos sectores como la FETIMP, el CITE y en algunas otras organizaciones que estamos trabajando y discutiendo, llevando a polemizar estas cosas.

En el trabajo cultural de la CCP, tenemos que reconocer autocríticamente que poco hemos hecho, las bases desarrolla e incluso dirigentes campesinos son músicos, son impulsores de actividades pero eso no está incrustado dentro de un proyecto estratégico. Nosotros tenemos efectivamente un plan, pero no hemos logrado efectivamente ganar conciencia política en nuestra dirección de bases. No es tan cierto sin embargo, cuando plantea el compañero de que en las plataformas están los créditos, quizás eso ha sido más anteriormente, pero actualmente justamente respecto al medio ambiente hay planteamientos de rechazo y la demanda al gobierno que prohíba determinados tóxicos que se utilizan en el campo, la defensa del medio ambiente, la utilización de una tecnología apropiada.

Se han hecho ya algunas movilizaciones en el Cusco, en Huancayo, al numerar de ida no ha sido muy grande me parece que en Iquitos también. En Pucallpa, bueno en Pucallpa hubo una acción frustrada convocada por la FECONAU y la FENADU por los efectos de la emergencia militar pero la gente se movilizó en función de los 500 años. Luego, a nivel de otros lugares han habido mítines con motivo del día del campesino en que se ha hecho publicidad y se ha hecho conocer el significado de los 500 años. No significa todavía que esto ya haya logrado tener una gran corriente, nacional, creemos que ése es el reto que tenemos hoy día, estamos en ese trabajo. El paro nacional, dentro de sus reivindicaciones está planteado este asunto de los 500 años y, uno de ellos, tiene que ver con la deuda externa y el mensaje si bien ahí no se señala en la plataforma, pero el mensaje que dan nuestros dirigentes es de explicar a la masa por qué no se debe pagar la deuda externa enfocando desde el punto de vista de cómo estos saqueadores hay que elevarlos a un tribunal para ver quién debe a quién dentro del saqueo que han hecho.

A nivel de organizaciones del continente, que se van a reunir en Guatemala, debe tomarse una decisión sobre dónde va a ser el centro de la actividad a nivel continental, hay tres propuestas: uno en México, el otro en Cuba y otro lugar que se ha propuesto es o Bolivia o Perú y eso debe de definirse en Guatemala y solamente Perú puede lograr méritos si se muestra trabajo de las organizaciones campesinas, populares y vamos con un informe y un trabajo en concreto que se haya desarrollado acá.

Tengo acá un documento de un evento que se llama "500 años de resistencia-I Encuentro Continental de Pueblos Indios" realizado en Quito-Ecuador en julio del '90. En Ecuador, en Colombia, en Bolivia para citar lo más cercano, es cierto que si existe una corriente indigenista que tiene una mezcla de defender la cultura autóctona pero con mucha carga racial, es antihispano; y todo aquello que son organizaciones campesinas como la CCP o la CNA o cualquier otra son calificadas de organizaciones occidentales. Esta corriente está en Estados Unidos, en México, en varios lugares del Continente; nosotros estamos en pleno debate a nivel continental sobre esto, todavía no se ha desarrollado con mucha profundidad, ya hemos tenido un primer encuentro continental en Colombia que salió a relucir este debate, producto de esto, justamente estuvo a punto de romperse un evento de organizaciones campesinas e indígenas. En octubre de este año estaremos realizando un segundo encuentro continental de estas organizaciones que suman alrededor de 30 organizaciones de América Latina en la que vamos a discutir estos temas, entonces nosotros nos hemos opuesto tajantemente a levantar y a suscribir la propuesta indigenista.

J

MESA REDONDA
(22 de agosto de 1991)

PONENCIAS

UNA PERSPECTIVA DE BALANCE SOBRE LOS 500 AÑOS

expresión de Laura Elías

En 1992 recordaremos un hecho inicial fundante, 1492 llamado de muchas formas: descubrimiento, desencuentro, invasión. Desde nuestro punto de vista para 1992 requerimos una perspectiva de BALANCE que fraseamos con la expresión "500 años después" porque nos guste o no el proceso de estos 500 años hasta constituido lo que hasta hoy somos.

x Al reflexionar en la perspectiva de balance encontramos que se enfrentan enfoques distintos y hasta opuestos ya que se remiten a un itinerario histórico y a una realidad que mantienen -sin cicatrizar- antiguas llagas y porque finalmente nos estamos planteando el significado de nuestro ser latinoamericano, ahora.

I.

Una primera cuestión es la necesidad de tener el coraje de leer los hechos desde el reverso de la historia, mirar los hechos tal y como fueron "no tener miedo a la verdad", una actitud de honestidad histórica, que nos libera de prejuicios, de anacrónicos juicios, interpretaciones estrechas u ocultamientos interesados que hacen de nuestro pasado una hipoteca que nos aprisiona.

Para llegar a este balance debemos iniciar un proceso de recuperación de la memoria que nos lleve a desechar por inútiles e inadecuadas la "leyenda negra" y la "leyenda rosa", ambas nos confinan a la esterilidad histórica.

En todo este proceso la fé cristiana ha estado presente y ausente de varias maneras. En América Latina la debilidad del cristianismo se sintió desde el principio porque llegaba tras la experiencia de la Reforma y venía subordinado al poder político del Rey de España y porque su carácter instrumental se impuso sobre su propia vocación evangelizadora. Desde la llegada del cristianismo a América la relación entre la iglesia y la sociedad ha variado muchísimo, dando lugar a distintas formas de relación que expresan formas de evangelización distintas.

Un evangelio -palabra/discurso- una práctica que fueron "conciencia crítica" para la Corona y para la Iglesia institucional. Un catolicismo que se convirtió -es un hecho- en un canal de expresión religiosa para las mayorías de la población. Muchos han dado en llamar "sincretismo", "fachada", "careta", etc. a estas expresiones y sin embargo por el mismo pueblo han sido definidas

como la "auténtica" y "más sentida" forma de ser del pueblo. El espacio religioso fué quizás el que logró dar un "continente" de reconocimiento, de afirmación a estas poblaciones constantemente amenazadas de desaparición. Pienso que las maneras de ser creyente de las poblaciones autóctonas así como la de los españoles católicos lograron una fusión que permitió la pervivencia de una plural presencia y no la homogenización que para muchos significó la formación de un "colonizado alegre", es decir, un sujeto social producido por su disolución en la cultura hegemónica. Muchos de los que vinieron inicialmente denunciaron con firmeza todo lo que iba contra la voluntad de Dios. Este proceso de evangelización se dió al calor de una controversia, la "controversia de las Indias", que se dió al calor de la "novedad" de la realidad recién descubierta. La realidad novedosa de América influyó en la manera de creer así como en las prácticas creyentes de muchos evangelizadores y españoles católicos. Lo que los llevó a denunciar lo que iba en contra de su credo: la destrucción de personas, pueblos y culturas así como de sus lazos vitales con el mundo natural.

Un hombre que articuló una reflexión teológica a partir de estos acontecimientos fué Fray Bartolomé de Las Casas, quien denunció junto a muchos otros religiosos y obispos del hemisferio la opresión y la muerte sufrida por la codicia del oro, a través de ellos y de la controversia que sostuvieron no permitieron que se legitimara la explotación y la muerte de los indios con el argumento de liberarlos de injusticias y maltratos prehispánicos. Este conjunto de creyentes expusieron su reputación y lograron quitar la careta a quienes con su comportamiento hacían escarnio de la fé que afirmaban sostener.

De esta forma los evangelizadores así como los nuevos creyentes lograron en España y en las Indias una discusión sobre la legitimidad de la presencia europea, de sus métodos, que no se dió en ningún otro país del viejo mundo.

La manera de evangelizar propuesta por de Las Casas nos colocó desde una perspectiva diferente la del otro -el pobre de aquel tiempo, el indio-, Las Casas insistía "como si fuésemos indios" con lo cual estimulaba el firme reconocimiento de la alteridad del otro y proponía, por ello, la comunicación evangelizadora a través de la persuasión, rechazando la integración por medio del sometimiento y la absorción.

La perspectiva de Las Casas nos lleva a leer la historia "de otra manera", a partir del reconocimiento de la dignidad del indio, de su dignidad encontrando en la historia de su resistencia una oposición que logró conservar sus tradiciones culturales, mantener vivas sus lenguas -que son un elemento capital de su identidad- y recrear en una lógica cultural inclusiva los nuevos contenidos de fé que se empezaban a "comunicar", también desde esta perspectiva.

Cinco siglos de presencia cristiana en el Continente han producido profundas huellas y han marcado con carácter cristiano a los latinoamericanos, ése es un hecho de realidad contra el cual escrupulosas actitudes de purismo indianista (religiones autóctonas no "contaminadas", etc.) nada pueden hacer.

Entre nosotros saber diferenciar entre el cristianismo práctico y el cristianismo teórico fué fundamental para la supervivencia humana. Es así como pasó el evangelio a este continente, a través del testimonio de compasión, de consuelo, de complicidad, de reparación que muchos cristianos occidentales tuvieron con el pueblo oriundo durante la colonia. Se evangelizó con el gesto, que no se dejaba enfeudar al poder colonizador.

II

Una segunda cuestión. En esta perspectiva de balance nos parece importante afirmar que el asunto del V Centenario no debe ser confinado al siglo XVI. Nuestro interés y nuestra propuesta por lo ocurrido en el siglo XVI con las diferentes naciones y culturas indias no pueden hacer retroceder el proceso vivido en los siglos posteriores.

El presente, los pobres de hoy, nuestra solidaridad con ellos es la razón de esta mirada al pasado, a la historia. En los pobres actualmente están representados lo que José María Arguedas llamaba "todas las sangres". Oponer el indio al pobre es una forma sutil de quedar anclados en el pasado. Hoy tenemos nuevos desafíos sociales, también en nuestros días se dá una destrucción de personas y culturas.

Hoy nos urge construir una sociedad desde los intereses y valores de los pobres de estos días, clases sociales, razas, culturas despojadas y marginadas, desde la mujer, en especial la que pertenece a estas capas de la sociedad. La forja de esta sociedad debe ser consciente de la gran variedad cultural y étnica de América Latina sin pretender fantasiosa e injustamente imponer "una" como la cultura del continente.

III

Una tercera cuestión. En esta perspectiva de balance lo que nos interesa es apuntar al futuro y a la esperanza. Para hacerlo es necesario identificar los problemas no resueltos, que en otras palabras muchos llaman la herencia colonial, un aspecto de ésta diríamos. Entre otros aspectos tenemos la cuestión racial, el racismo presente -tan hondamente- en las costumbres populares al mismo tiempo encontramos que lo que viene del horizonte indio, negro y amazónico es objeto de frívolo interés y salvo excepciones es profundamente menospreciado y marginado. Este racismo es un componente importante de la diversa y cruel situación de violencia institucional, terrorista y represiva que hoy vivimos.

Otro problema son los inacabados procesos de desencuentros y encuentros forzados de culturas y razas en este contexto de pobreza e injusticia. Requerimos que este V Centenario sea una ocasión para asumir lo que sabemos hacer, revalorando lo que somos, lo fuimos. No como rescate del pasado -olvidándose de que somos la hechura de 500 años transcurridos- sino como un esfuerzo por reconocer nuestras necesidades y no las que aparecieron como tales

debido a gustos y modas coloniales o más contemporáneamente "porque así lo dicta el mercado".

Resolver el gran problema de discernir históricamente entre nuestras reales necesidades y nuestra disponibilidades a todo nivel (ecológica, económicas, sociales, políticas, etc.). Resolver estos problemas, para por adquirir una gran lucidez sobre el verdadero sujeto del esfuerzo liberador. La intuición de José María Arguedas era que las posibilidades reales de una transformación, de un cambio estaría en aquellos en quienes se realiza "el encuentro de lo serrano y lo yunga", descartando así la simplificación de las corrientes hispanistas e indigenistas.

En ese sentido es que pienso, al igual que lo señala Julio Ortega en un artículo, que "necesitamos hacer nuestra esta celebración por el V Centenario para reencontrarnos entre nosotros y también con España, por los niños del mundo, por los hijos de la guerra civil. Y como se trata de recuperar 1992 es importante tomar nota que se trata también del Centenario de Vallejo..."

Quiero terminar, retomando a Julio Ortega, afirmando que este es un tiempo utópico y un tiempo trágico, no somos plenamente libres aún porque nuestro proyecto comunitario está interferido, puesto en crisis y hoy nos toca sostener la esperanza de volver a empezar la historia del nosotros colectivo y quinientos años después, a pesar de todas las crisis, tener la seguridad de que esta parte del mundo sigue siendo uno de los recursos más humanos que le queda al porvenir.

En relación a la pregunta de cómo la Iglesia Católica está preparando el V Centenario, les puedo decir a grosso modo que esta fecha está íntimamente ligada a la realización de la IV Asamblea Episcopal de los Obispos de América Latina, la cuarta Asamblea Episcopal de Santo Domingo. En torno a este Evento es que se dan las principales actividades de la Institución Eclesial, discutiendo una serie de documentos previos que buscan definir los sentidos novedosos de la evangelización en América Latina (N.E.) y el significado de la identidad cristiana y las culturas en América Latina y la promoción humana en el Continente.

El evento se prevee que se realizará en Octubre de 1992. La perspectiva que marca el conjunto de referencias que se hacen al V Centenario, es el de la celebración "sin triunfalismo y falsos pudores, solamente mirando la verdad"; tomando distancia de lo que es la "leyenda negra", se llega a afirmar como aciertos de la evangelización la presencia de los misioneros y los obispos que "desde la conciencia crítica del evangelio...lucharon por la justicia y contra los abusos de los conquistadores y encomenderos" (Papa Juan Pablo II, Haití 1983). Y se asumen como "errores", la interdependencia que hubo entre la cruz y la espada, la excesiva cercanía -confusión a veces- entre las esferas laica y religiosa.

A partir de iglesias locales de América Latina, a partir de los temas propuestos en la Conferencia de Santo Domingo y frente al V Centenario se han realizado una serie de encuentros de reflexión sobre el significado de las misiones en las poblaciones autóctonas, el tema de la "inculturación" ha sido reflexionado en los diferentes países.

En los países de México, Guatemala, El Salvador, Bolivia, Brasil, Ecuador y Perú, las comisiones de pastoral indígena han llevado a cabo encuentros, sesiones de estudio en torno a temas como el racismo, negritud; pastoral indígenas, nativa; la pastoral de la tierra.

Tenemos una sin fin y vasta experiencia de opción de la iglesia por el pobre. Una experiencia además en la que a nivel del conjunto de la iglesia, muy nitidamente desde hace 25 años, los pobres se definen como sujetos de evangelización así como evangelizadores ellos mismos. Afirmación que se traduce en experiencias concretas como lo son el acompañamiento desde una perspectiva creyente de las marchas de indígenas selváticos por ejemplo en Bolivia (17-09-90) en La Paz, donde el Obispo Sains los recibe con estas palabras "los admiro y felicito porque vienen a reclamar la tierra, la pachamama, la madre tierra que es reflejo y huella del creador..". Testimonios cotidianos en ese sentido se repiten en Brasil, los mismos Obispos de Estados Unidos en una carta pastoral "Herencia y Esperanza: La evangelización de América" afirman su compromiso con el pobre, del Hemisferio planteando muy concretamente formas de solidaridad.

En fin tenemos una postura firme de las diócesis de Ecuador, Brasil, Venezuela entre otras, de defensa de los nativos de la amazonia, los recursos naturales con la perspectiva de los pobladores nativos (recordemos la frase que desde 1492 se repite en América Latina: "Como si fuésemos indios").

A nivel del momento creyente para 1992 (liturgia oración) se van proponiendo diversas formas de expresar una celebración de tipo penitencial, tomo el ejemplo de un texto elaborado por el Obispo de Colón y Kuna Yala y firmado por los agentes pastorales de la diócesis de Darien que nos dicen:

"Somos más de un centenar de misioneras y misioneros de las diócesis panameñas de Colón, Kuna Yala y Darien... compartiendo la vida de nuestros pueblos afro, indígenas y campesino, tenemos que reconocer que el despojo y empobrecimiento de hoy iniciado hace 500 años, alcanza su expresión más concreta en la inhumana, inmoral e impagable Deuda Externa que sigue permitiendo el empobrecimiento y la muerte del Sur..."

Piden a las iglesias cristianas que proclamen el año '92 "el año de gracia" para acreedores y deudores, perdonándose todas las deudas, y se cumpla "hoy en verdad en América Latina la "Nueva Evangelización".

En torno al V Centenario hay muchas y muy diversas actividades, todas confluirán en la IV Asamblea Episcopal de Santo Domingo, la mayor parte de ellas recogen la perspectiva evangelizadora de opción preferencial por el pobre.

TEXTOS RECOMENDADOS Y EDITADOS

1. Revista Páginas Nº 99. Octubre 1989
Hacia el V Centenario: caminos para la N.E., especialmente artículos del Padre Gutierrez y la Dra. Catalina Romero.
2. "Perdona nuestras deudas como nosotros perdonamos a nuestros deudores"
A.A.P.P. y Obispos: Carlos María Ariz Obispos de la diócesis misionera de Colón y Romulo Emiliani, Obispo del Vicariato de Darien, Panamá. 22 de enero de 1991.
3. V Centenario del descubrimiento "El discurso de la dominación prosigue. La República 12-10-90 p.p. 19 Julio Ortega.

V Centenario; Tema de ambos mundos
La República, 13-10-91; p. 19 Julio Ortega.

EXPOSICION DE MANUEL BURGA

Son cinco siglos del Descubrimiento de América, pero son cinco siglos de distancia del fenómeno de la conquista, y lo que nos comenzamos a preguntar es por qué es importante el V Centenario y una de las conclusiones a las cuales llegamos es tratar de entender el V Centenario en términos de la herencia colonial-española en los territorios americanos.

Son dos cosas, por un lado la conquista como el fenómeno caracterizador de la presencia inicial de los españoles y lo que ahora estamos recordando es el V Centenario de la Conquista; lo otro es un poco la herencia que esa conquista nos deja en los territorios americanos.

Algunas cosas quisiera decir de la conquista. Primero, yo creo que la conquista la podríamos analizar en términos de consecuencias y de esa manera lo hemos planteado dentro del Taller, la conquista en sus consecuencias. Cuando uno se pregunta las consecuencias de la conquista, yo creo que hay tres niveles de reflexión importantes; primero es lo que se encontró y todos sabemos que lo que se encontró en los territorios americanos fueron esencialmente dos grandes civilizaciones: en los andes, la civilización andina y en América del norte, la civilización azteca; lo segundo, al hablar de la conquista y sus consecuencias es lo que se destruyó y lo que se destruyó fueron los hombres, las culturas y la riqueza que los pueblos que habían acumulado en ambos espacios de altas civilizaciones. No queremos, en el caso nuestro del Taller, detenernos exclusivamente en describir lo que existía antes, tampoco nos queremos quedar sencillamente en conversar lo que se destruyó. Los historiadores han hecho grandes esfuerzos por cuantificar lo que se destruyó. Se destruyó en un 90% el potencial humano de las poblaciones nativas americanas, hubo un proceso de despoblación nunca antes visto ni repetido en la historia universal. Si, para la segunda guerra mundial se utiliza el adjetivo de genocidio, al hablar de la población judía; si se dice el genocidio de la segunda guerra mundial, el genocidio de Vietnam, lo que sucedió en el Siglo XVI, en las poblaciones de Las Antillas, de Méjico, del Perú y de América del Norte realmente es nunca antes visto en los periodos anteriores ni en los periodos posteriores; el proceso de despoblación fué inmenso, y las poblaciones nativas de la zona mejicana y de la zona peruana recién recuperarán sus niveles prehispánicos en el siglo XX, es decir fué necesario 400 años para que se recupere el volúmen de la población anterior. Esa es una forma de cuantificación y los métodos han sido bastante sofisticados.

Si se pregunta qué se destruyó a nivel de las riquezas en el nuevo mundo, los historiadores han tratado de medir la cantidad de metal precioso que se fué a Europa y en particular a España; y se

ha medido kilo por kilo la cantidad de oro y plata que salieron de las minas de Potosí, de Zacatecas en México y que se desembarcaron en la Casa de Contratación de Sevilla; habíamos hecho unos cálculos a partir del libro de Hamilton, pero que no son cálculos precisos realmente y habíamos calculado entre 1,500 hasta 1650 en que decae la mina de Potosí y decae la mina de Zacatecas lo que salió del Perú era aproximadamente 12,000 millones de dólares actuales en plata y en oro y lo que sale de México era 12,000 millones de dólares también en metales en valores actuales. Salió un valor similar a la deuda externa peruana actual pero lo que se destruyó para sacar ese metal precioso eleva las cifras al doble o al triple. Se destruyeron los espacios ecológicos; hubieron manejos que no correspondían a la naturaleza, a los sistemas andinos y a los sistemas mexicanos de manejos de los espacios ecológicos, de manejo de la agricultura. Se destruyó, también, la cultura de los pueblos conquistados; las grandes culturas azteca y andina se convirtieron en culturas dominantes; la religión cristiana se convirtió en la religión oficial y las religiones nativas se convirtieron en las religiones subalternas, dominadas. Cuando nos preguntamos ¿qué se destruyó? podríamos decir todo esto, se destruyeron los hombres, se llevaron los metales, se destruyó la cultura y se destruyeron las conciencias religiosas de las poblaciones conquistadas, y se catequizó a la vez con una nueva religión que provenía de los territorios europeos.

La conquista significó la destrucción entonces recordemos la conquista porque la conquista significó destrucción de hombres, destrucción de cosas, destrucción de cultura y destrucción de conciencias. Y cuando nos hemos preguntado en esta línea de reflexión cómo evaluar el proceso de la conquista, cómo evaluar este proceso de destrucción, cómo medirlo, cómo saber en términos de bueno o malo, cómo comparar la religión, cómo comparar lo europeo, lo occidental, frente a lo que existía en los territorios americanos, en qué términos, yo no lo sé tampoco, Uds. podrán discutir a propósito de estas reflexiones; la antropología universal tampoco lo sabe, más bien los políticos tienen a veces posiciones definidas sobre comparaciones entre lo occidental y lo no occidental en territorios del nuevo mundo. Por ejemplo si comparamos la tecnología europea con las tecnologías nativas algunos podrán decir que una es superior a la otra, pero los que defienden las tecnologías nativas podrían decir que una es más funcional que la otra. Cuando comparamos plantas, como el trigo con el maíz, o los tubérculos europeos con la papa americana ¿cómo saber cuál es superior y cuál es inferior?. La papa, el tubérculo andino, ha conquistado el mundo como una demostración de que es una planta superior, de que es una planta que puede ser adaptada a cualquier dieta alimenticia. Entonces medir lo que fué destruido en términos de comparación es bastante complicado. ¿Cómo medir la catequesis cristiana en el siglo XVI y en el siglo XVII?, ¿en qué términos?, ¿cómo medir la catequesis cristiana que implicó necesariamente la extirpación de las religiones nativas?, ¿cómo medir una religión frente a otra?, ¿cómo medir una cultura frente a otra?, ¿cómo medir una tecnología frente a otra tecnología?, ¿un manejo del espacio frente a

9

otro manejo del espacio?. Cuando uno trata de hacer un balance de lo que se destruyó con la conquista, las cosas tienden a ser bastante dramáticas y complicadas de poder llegar a un balance objetivo, y cuando nosotros decimos es el V Centenario de la Conquista casi siempre asociamos a esta destrucción.

Lo que también nos preocupa es que así como podríamos preguntarnos lo que se encontró, lo que se destruyó, nos preguntamos también lo que se construyó con este "encuentro"; los españoles dicen "encuentro" oficialmente se dice "encuentro de culturas", no es cierto, no fue un encuentro de culturas, las culturas se encuentran cuando se buscan o cuando se encuentran en medio del océano, pero acá vinieron y encontraron, hallazgo de culturas porque los europeos vinieron y encontraron a las culturas americanas.

En el Taller nuestro no queremos quedarnos en el nivel de lo que se encontró porque no queremos hacer una apología de las culturas que antes existieron, no queremos tampoco dramatizar el recuerdo del V Centenario, y hacer un Balance de lo que se destruyó; nos interesa fundamentalmente trabajar en la línea de lo que se construyó; eso me parece importante. Lo que se construyó, en función de las cosas nuevas que aparecen con la conquista, con la colonización y que van a generar las repúblicas nuevas americanas y la república nueva peruana. Lo que se construyó es el producto de esta conquista, de esta colonización y cuando nos preguntamos por el significado del V Centenario, fecha un poco simbólica y un poco mitificada, lo que nos interesa también es la herencia colonial, cuál es la herencia de la conquista y cual es la herencia de la colonización; eso es importante en función de entender la conformación del Perú contemporáneo, la conformación de las nuevas repúblicas latino-americanas, de entender los problemas políticos, sociales y económicos de la actualidad. Creo que América Latina y el Perú, en particular, nace de un hecho colonial, nace de la transición de una situación colonial a una situación de independencia, nace, a diferencia de otros países, no de una evolución interna de sus cuerpos sociales sino de un hecho colonial de la presencia de colonizadores extranjeros que en un momento se retiran del país y aparecen las repúblicas modernas latinoamericanas. En Francia, nace Francia como República Independiente con la Revolución Francesa después de un proceso interno; igualmente nace la república inglesa, Alemania moderna nace más tardíamente, pero nace como una lucha interna entre grupos sociales diferentes, pero germanos, galos e ingleses; aquí la particularidad en América Latina es que hay una conquista española, hay descendientes de los españoles y las grandes mayorías sociales que son las mayorías sociales sometidas, derrotadas en la época colonial y que después pasan a conformar las grandes mayoría sociales. Entonces, preguntarnos por la herencia colonial, preguntarnos por el significado que eso tiene en la suerte del Perú contemporáneo, en la suerte de las repúblicas latinoamericanas contemporáneas eso me parece lo importante y lo significativo. Saber lo que se destruyó es importante para los

historiadores, pero para nosotros peruanos del siglo XVI, el hecho colonial, es importante para la actualidad.

El Perú aún no ha resuelto los problemas que se derivan de una larga dominación colonial en nuestros territorios; los que realizan la independencia en el Perú son los descendientes de los criollos, no los derrotados en el siglo XVI; y los que conducen las repúblicas latinoamericanas y las repúblicas peruanas son de alguna manera los descendientes de esos mismos españoles. Entonces insisto que lo que debería interesarnos, desde mi punto de vista, es lo que se construye con la conquista y con la colonización.

Les indico algunas de las cosas que hemos detectado que podrían ser interesante reflexionar en lo que se construye en base de esas herencias, en base a la herencia colonial. Ni siquiera ya queremos hablar de una herencia indígena, de una herencia española. Creemos que la herencia colonial resume ambas herencias en algo nuevo, y a partir de ese algo nuevo es que se construye las sociedades contemporáneas actuales y el Perú contemporáneo.

A nivel de las ideologías, lo importante es la cristianización, es lo nuevo en los territorios andinos. Ahora habría que preguntarse si la catequesis, si el cristianismo andino, mejicano, es el mismo cristianismo que hay en Europa, yo no lo sé. Lo cierto es que los latinoamericanos, los descendientes de hispanoamericanos no han podido construir una iglesia latinoamericana independiente; hay un cristianismo pero que es la catequesis universal seguramente. Los países latinoamericanos no han podido hacer lo que hizo Inglaterra; Inglaterra hizo su iglesia anglicana y Alemania hizo su iglesia luterana; los latinoamericanos seguimos siendo un poco dependientes; un poco como si la catequesis que se inició en el siglo XVI se prolonga hasta la actualidad en el siglo XX con sus particularidades y modalidades contemporáneas. Así como nos interesa catequesis cristiana, nos interesa extirpación de idolatrías y en tercer lugar nos interesa religiones sincréticas. Existe un sincretismo religioso en los Andes, hay religiones sincréticas; nos interesa medir la presencia de lo occidental y lo andino a nivel de situaciones concretas en esta línea de ideologías.

La segunda línea es intercambios. En intercambios tratar de medir lo que vino de Europa y lo que de el nuevo mundo se fué hacia Europa. Ahí hay todo lo que Uds. pueden imaginarse de posibilidades de evaluar lo que vino y lo que se fué. Lo que vino de Europa al nuevo mundo fueron primero conquistadores, vinieron hombres, vinieron mucha gente, hasta el siglo XVII vinieron muchos inmigrantes europeos y despues el flujo se detuvo en la segunda mitad del siglo XVII, el siglo XVIII casi no vino nadie, venían viajeros científicos, la primera mitad del siglo XIX no venían, pero en la segunda mitad del siglo XIX cuando en Europa había sobrepoblación y había hambre, de nuevo empiezan los flujos migratorios hacia el nuevo mundo; van a poblar Argentina, van a poblar Brasil, van a poblar todo Estados Unidos de nuevo y parte

de Canadá. El flujo ahora se invierte en el siglo XX. Esto es intercambios a nivel de la migración humana y a nivel del traslado de los productos de las cosas que se intercambian.

Las otras líneas las voy a mencionar rápidamente. Hay otra línea que es el modelo económico que aparece como consecuencia de la conquista. Hay una sola palabra que es la palabra que los españoles del siglo XVI no querían usar como tampoco quieren usar los americanos del siglo XX, "imperio", nunca decían los españoles del siglo XVI, del siglo XVII, que eran un imperio, decían que eran una monarquía, lo mismo dicen los norteamericanos, que son una nación y no son un imperio; pero uno de los hechos más importantes que trajo la conquista y la colonización, es que trajo por primera vez a los territorios americanos un sistema imperial interesado en extraer todo lo que eran riquezas americanas y que significó muchísimo para Europa. Si los europeos hacen una evaluación de lo que significó la conquista del nuevo mundo para ellos, deberán de estar bastante contentos. La exposición universal que se está haciendo en Sevilla ahora deberá ser una exposición de regocijo. Hamilton que es un historiador norteamericano que era partidario de las teorías monetaristas de Keynes mostró un desarrollo del capitalismo mercantil y prepara las bases del desarrollo del capitalismo industrial en el siglo XVIII; no es que el nuevo mundo permitió el despegue de Europa, que fue determinante, nó, pero fue una colaboración importante para la modernización de Europa. Eso es innegable. Hay un historiador belga que es muy poco conocido que se llama Charles Berlinda que dice que la modernización de Europa se hizo a costa de la arcaización del nuevo mundo, porque los niveles de consumo, los niveles de bienestar en el mundo andino regresaron a condiciones chimu, mochica, incluso anteriores a Paracas, ni siquiera se mantuvieron en la época inca porque las condiciones de existencia en la época inca, existencia material de comida, de vestido, fueron mucho mejores en el siglo XV que en el siglo XVII y la conquista significó retroceder al siglo XI, siglo IX, siglo VIII; las condiciones sanitarias, las condiciones de salud, de morbilidad, las enfermedades aumentaron con la conquista. No es que esté hablando mal de Europa pero ésa es la verdad; yo creo que cualquier europeo, cualquier español lo puede saber en los textos de los mismos historiadores españoles.

El otro punto es el modelo político, que es un intento de analizar el sistema virreynal dentro del imperio político español. España en el siglo XVI tenía 7 Virreynatos uno era el mejicano, otro el peruano, otro el italiano, otro el de Sicilia y algunos virreynatos del norte de Europa y otros en el mismo interior de España; pero en el caso del virreynato andino y mejicano eran virreynatos muy especiales porque los pobladores conquistados eran muy especiales, las conquistas españolas se hicieron en Sicilia, se hicieron en Nápoles y se hicieron en Milán y los súbditos de esas regiones eran especiales porque eran diferentes.

Bueno, el último punto que fué propuesta de las mujeres que forman parte del Taller es "Cuestiones de género".Cuál es la he-

rencia española a nivel de las relaciones de género en el Perú. Eso me parece bastante significativo porque con la dominación española, con la cultura occidental, con la catequesis cristiana, viene la familia patriarcal, viene el matrimonio monogámico, viene la dominación masculina y se van desarrollando muchos de los elementos característicos en las relaciones entre el hombre y mujer que perduran hasta la actualidad. Probablemente las relaciones de género fueron más igualitarias en la época prehispánica y las relaciones de género se vuelven más desiguales con la incorporación de los Andes a la cultura occidental.

Todas éstas son líneas de reflexión que nos permiten trabajar en el Taller, nos permiten decir por qué el V Centenario, en función de qué recordarlo, para qué recordarlo. No para lo que se destruyó, no para lo que ya pasó sino para lo que realmente perduró como una herencia colonial que aún es necesario discutirla, si es buena, si es mala, si es valiosa, si es negativa, en qué términos discutir lo que España trajo y quedó en estos territorios.

En España existe una Comisión Oficial del Estado Español que lo dirige en la parte histórica un historiador bastante importante que es Gonzalo Ames, que es un historiador muy nacionalista, muy español; entonces la denominación que utilizan los españoles es "encuentro de culturas". Cuando celebraron el IV Centenario hace 100 años, los españoles estuvieron mucho más entusiasmados por reanimar el espíritu imparcial de España, revivir el espíritu imperial español, y en el siglo XIX cuando se celebraron los 400 años hicieron muchísimas publicaciones de documentos de la época de los siglos XVI y XVII. Ahora las cosas son diferentes y ahora no celebran al imperio español, sino que quieren recordar un "encuentro de culturas" lo que hacen es decir eufemísticamente lo que realmente sucedió que es la conquista.

Desgraciadamente en el Perú hay también una Comisión Nacional, en coordinación con la Comisión Nacional Española que la dirige Aurelio Miroquesada, que es el gran conocedor de la obra y la vida de Garcilaso. Y en el Perú, la frase que se ha elegido, tomando de la española, es "encuentro de culturas". Esto es a nivel de las instituciones vinculadas a los Estados. Por otro lado hay agrupaciones particulares que dependen de universidades; San Marcos tiene un enviado a esta Comisión Nacional pero a su interior tiene núcleos independientes. La Universidad Nacional de Ingeniería, por ejemplo está organizando un gran simposium para el próximo año sobre tecnologías nativas, tecnologías indígenas; está tomando como pretexto el V Centenario para propiciar un encuentro de especialistas en la investigación de tecnologías nativas y la influencia de las tecnologías occidentales en esas tecnologías nativas.

Manuel Pérez Puyen (CCP) me estaba proponiendo de que deberíamos celebrar no sé qué Centenario de la conquista de los árabes a España, (los árabes estuvieron en España 9 siglos, más que los españoles estuvieron acá, con una pequeña diferencia, la reconquista española la hicieron los españoles y aquí la reconquista

la hicieron los hijos de los españoles, los criollos, debíamos preguntarnos por qué, quizá no hay respuesta todavía). En el caso de los franceses con el Africa, la presencia africana e inglesa en el Africa es de fines del siglo XIX, siglo XX y el proceso de la descolonización es año '50, año '60 o sea no fué con las características de la presencia española, en América. Igualmente la presencia de los ingleses en la India, no hizo que la India sea inglesa; igualmente los portugueses estuvieron en la China, estuvieron en las zonas orientales, en el Japón, en China pero esas sociedades son ahora orientales y no es lo que ha sucedido en el nuevo mundo; que hay Estados Unidos que es una repetición de Inglaterra, hay Canadá y hay los territorios de América del Sur y América del Centro que son casi repeticiones de España. Lo que estoy diciendo es para indicar que los encuentros allí fueron diferentes.

Aquí la avanzada europea crea nuevas situaciones convierte a las culturas indígenas en culturas subalternas, inferiores, dominadas y lo español, lo europeo se constituye en lo dominante, lo moderno, el progreso. Hay muchos que ahora están en esta discusión de modernismo, post-modernismo, tradición y modernidad y casi todos están de acuerdo en que modernidad es tecnología europea y tradición es tecnología nativa, lo mismo que en el siglo XVI.

EXPOSICION DE PEDRO SANCHEZ

ALER es un conjunto de radio emisoras del Continente Latinoamericano, interesadas en promover la cultura, el desarrollo de los pueblos, desde una perspectiva popular. Algunos de Uds. conocen las experiencias de estas emisoras, de algunos centros u organizaciones campesinas que tienen programas de radio; he escuchado que aquí hay gente de Puno, de Chepén, de Iquitos, pues en esas zonas tenemos emisoras ligadas a esta Asociación Latinoamericana y tenemos también instituciones y centros, en Ayacucho, en Piura, Chiclayo, Trujillo, en casi todo el Perú y en casi todos los países de América Latina, existen estas emisoras en su mayoría ligadas a la Iglesia y los programas más ligados a instituciones y organizaciones populares.

Este conjunto de experiencias de radio se plantearon hace 2 años, qué cosa hacer en relación a los 500 años y aparecieron diversas tendencias, diversas propuestas, como ya lo ha manifestado aquí, desde el famoso encuentro de culturas, el descubrimiento o la conquista o la resistencia en los 500 años de lucha, los 500 años de evangelización, los 500 años de colonialismo, los 500 años de culturización, los 500 años de robo y masacre, qué cosa es, qué es lo que habría que llamarle a estos 500 años, y otros, de las

*desde
1989
separar
letras
español*

preguntas que nos hacíamos era si algo teníamos que celebrar, entendiéndose la celebración como fiesta, como alegría, en todo caso quiénes tendrían que sentirse alegres y contentos, quiénes sí pueden celebrar y quiénes no, son preguntas que nos hicimos para que al final no decidamos nada y el proyecto de ALER se llama simplemente VALER 500 años. Teníamos posiciones muy encontradas, compartiendo algunas preferimos no adoptar ningún nombre porque los nombres nos podrían llevar a dividirnos como proyectos latinoamericano más que a unirnos y nos preocupamos más por ver algunos elementos claves en los cuáles había que estar muy claros. ¿Cuáles son esos elementos?, lo decimos después de escuchar aquí una de las últimas noticias que acaban de circular por América Latina. ④

¿Será Santo el que sólo lo es para unos cuantos?

Santa Lucía, pasa por aquí y sácame esta paja que tengo aquí. Un dicho muy viejo, ¿lo conocías Cristina?

Claro que sí, pero sabías que dentro de poco habrá que cambiarlo. ¿Cambiarlo?

Habrá que decir, Santa Isabel pasa por aquí, sácame esta conquista que tengo aquí. Con esto de que quieren hacer Santa a Isabel la Católica.

Isabel la Católica fue reina de España en los años de la Conquista de nuestro Continente, ahora quieren beatificarla, la beatificación es un paso antes de la Santidad.

Isabel Católica fue una política muy importante para España, expulsó a los árabes del territorio español, que ocuparon durante 8 siglos, expulsó a los judíos, unificó a España y luego apoyó a Cristóbal Colón en su proyecto de conquistar nuevas tierras.

Isabel La Católica engrandeció su reino. De América España tuvo tanta riqueza que se convirtió en Primera Potencia Mundial.

¡Sí! Isabel La Católica fue una gran política, pero ¿santa?

Quiénes defienden la idea de la Santidad de Isabel la Católica dicen, que gracias a ella el catolicismo se extendió en toda América Latina.

Pero el catolicismo se impuso con extrema violencia, para los pueblos indígenas de América supuso millones de muertos, un duro golpe a su cultura, a sus formas de vida y la explotación de sus riquezas.

El teólogo Frank Hinckelammart sostiene que la beatificación de la reina es una bofetada para los indígenas, con ella se pretende lavar la cara a todos los crímenes cometidos en la época de la conquista.

Según el historiador Miguel Picado, tampoco se trata de culpar a la reina por todo lo que pasó, no hay suficientes razones para su beatificación que por el momento ha sido suspendida.

En el centro de las discusiones está la celebración de los 500 años, qué se va a celebrar, puede hablarse de una celebración, quién va a celebrarlo y cómo se van a celebrar estos 500 años.

En 1992 se iniciarán los festejos oficiales de la conquista en República Dominicana, el primer punto a donde llegó Colón.

Pero quienes organizan el festejo tendrán que llevar indígenas de otros países, los primeros habitantes de Dominicana fueron exterminados en muy poco tiempo, con la espada en nombre de la cruz.

④ El texto sale a parte de la ^{serie de misa} ~~no~~ ^{de} ~~tema~~ ^{de} ~~libro~~, elaborados por José Ignacio y María López Vigil; y se son usados en la campaña de ALER.

Santa Isabel pasa por aquí sácame esta conquista que tengo aquí.

Entonces depende mucho de dónde estemos, de qué lugar nos coloquemos para tomar una postura frente a los 500 años. Visto desde Europa seguramente es un gran acontecimiento, pero ni siquiera para muchos porque existe en Europa en estos momentos, y no sólo en España sino en otros países (llámese Holanda, Inglaterra) pequeños pero importantes movimientos que están planteándose también este tema del descubrimiento, de los 500 años, por lo menos preocupándose por saber, por entenderlo desde los latinoamericanos, desde la gente que vive y vivía en estas tierras, a nivel mundial existe una Asociación "Emancipación e Identidad" que está publicando una revista que se llama "Patria Grande" donde la mayor parte de los intelectuales latinoamericanos del mundo están escribiendo artículos y notas y están promoviendo concursos entre ellos justamente de pintura, de radio, de ensayos, de novela, sobre los 500 años. Se está desarrollando a nivel latinoamericano y a nivel mundial toda una corriente que comienza a reflexionar y a plantearse el problema de los 500 años desde una perspectiva de los pobres o desde una perspectiva de los que sufrimos esos 500 años.

Es el planteado

Planteado el punto de esta manera, desde ALER comenzamos a preguntarnos no tanto el nombre que le vamos a poner, es bueno que esto se siga debatiendo, pero a nivel latinoamericano conviene mucho más pensar en qué ejes orientadores podrían ayudarnos a hacer cosas en común. Entonces, uno de los primeros es partir desde una óptica y desde una perspectiva de los pueblos de América, no desde la perspectiva europea, mirar esta historia con los ojos de los pobres del Continente desde los más desfavorecidos, desde los intereses de ese pueblo, desde su cultura siempre oprimida pero, todavía viva y presente, desde la emergente y contradictoria cultura popular latinoamericana. Valió bastante las observaciones que nos hacía Manuel Burga en el sentido de que somos pluriculturales y eso es aplicable al Perú y lo es muchísimo más para América Latina, tenemos países donde no hay un solo nativo, un solo indígena, hablaron allí de República Dominicana, Haití, Cuba mismo, por ejemplo, hablar de esos problemas indígenas en esos lugares es hablar otro idioma; existen otros países con muchísima carga indígena, nativa, como el caso de Perú, Ecuador, Bolivia, Guatemala, México, El Salvador, algo de Nicaragua, donde si tenemos presencia de pueblos ancestrales. En el Brasil, por ejemplo, la cultura negra es mucho más fuerte que la cultura de los naturales. Teniendo en cuenta esta contradictoria realidad latinoamericana cómo enfrentar los 500 años a partir del pueblo. Nos planteamos también recuperar el pasado, no para soñar en que vamos a volver a nuestros antiguos pueblos, a nuestros antiguos imperios, pero conscientes de que si no trabajamos por recuperar el pasado, no podemos entender nuestro presente y no podemos construir el futuro. Eduardo Galeano que por ahí lo vamos a escuchar en otro momento, hablaba de que solamente la hierba seca es capaz de incendiar la hierba húmeda, esto quiere decir que si no partimos de nuestra memoria histórica difícilmente vamos a poder sentirnos como gente que tiene valor, como pueblos

que pueden construir su propia historia; esto que Flores Galindo y el mismo Burga plantean todavía, de que la utopía andina está también allá en la historia, en que nuestros pueblos fueron capaces de construir sociedades con muchísimos elementos buenos, muchos de los cuales son todavía aplicables. Este afán por reconocernos como pueblos valiosos nos lleva entonces a la necesidad de recuperar nuestra historia, a leer nuestra historia con ojos diferentes; eso unido a cómo generar esperanzas, como construir el futuro, no solamente a la queja, al llanto, al lloro por lo que pasó; sino, qué elementos nuestros pueblos han aportado y continúan aportando, qué elementos de esa cultura permanecen, qué otros elementos se han ido innovando, han ido perfeccionándose o empeorándose, se han ido renovando, se han ido creando; qué otros elementos nuevos hemos sido capaces de crear en estos años, con todos esos elementos tenemos que rescatar nuestra historia ¿para qué? para fortalecer nuestra identidad. Es difícil hablar de una identidad nacional y los elementos que nos unen; con los peruanos es mucho más difícil y también a nivel latinoamericano. Sin embargo ALER como proyecto latinoamericano impulsa este gran sueño de Bolívar y de otros hombres y pueblos de ir construyendo la patria grande latinoamericana. Cómo esos elementos que a pesar de las diferencias europeas consiguen juntarse como también pueden ser muy bien trabajados y aplicados aquí, tenemos elementos en común, cómo trabajar para encontrar en esa historia esos elementos comunes; tenemos una misma historia de conquista, de colonización, con sus aspectos negativos y con la herencia que Manuel Burga explicó bastante bien, pero conscientes también de que somos diferentes. Hay pueblos y países que tienen culturas negras exclusivamente, hay otros donde tenemos culturas más indígenas o más campesinas predominantemente, hay mulatos, criollos, mestizos. Argentina, Chile o sur del Brasil con sus colonias europeas prácticamente cerradas.

Somos una gran diversidad en América Latina, plantearse el tema de los 500 años a nivel latinoamericano nos exige entender un mundo tan diferente o por lo menos sino entenderlo, saber que existe y saber plantearse algunas propuestas que los tengan en cuenta y que no se ignore. Cómo de esa diversidad de culturas podemos encontrar elementos que nos unen, cómo de cosas que nos diversifican podemos construir una nueva identidad, cómo ser latinoamericano.

Visto de esta manera el asunto de los 500 años lo planteamos en qué provecho le podemos sacar a esta situación, más si tenemos que celebrar o no, que por lo que parece tenemos muy poco que celebrar. Cómo a partir de este trabajo por los 500 años podemos posibilitar caminos de encuentro y reencuentro de los pueblos del continente para compartir cosas en común, que ya las compartimos, la lucha por el hambre, por ejemplo, los planes económicos que hoy se aplican en la Argentina, en Perú, en el Brasil son idénticos, son casi copiados. Tenemos mucha historia en común, tenemos mucha lucha en común, tenemos mucho sufrimiento y tenemos esperanzas y victorias en común; cómo podemos trabajar allí un encuentro, un redescubrirnos como pueblos, qué sabemos nosotros de

lo que pasa en Haití ahora, qué sabemos cada uno de estos lugares de lo que está pasando en estos momentos en Guatemala, México o en Ecuador, cuáles son las luchas más importantes o los proyectos de desarrollo que esos pueblos tienen, que tienen en cuenta la necesidad del pobre, sabemos muy poco de nuestros pueblos. Evidentemente que estas son grandes tareas que no se agotan en 1992 y que pueden servir para aprovechar y avanzar en esta perspectiva.

¿Cómo aprovechar también para facilitar el crecimiento y la conciencia frente a la situación de dominación que estamos viviendo?, ¿cómo ir construyendo una sociedad más justa, más fraterna, más unida no sólo en cada uno, no sólo en cada uno de nuestros lugares sino también a nivel continental? y como ALER es una Asociación de Orientación Cristiana necesariamente se tiene que plantear cómo dentro de esta perspectiva de los 500 años avanzamos en la construcción de un mundo de gente más hermana, cómo aportar a la construcción de una sociedad desde una perspectiva del evangelio, cómo el proyecto de liberación de Dios está presente también en cada una de las luchas de nuestra gente. Desde esas líneas generales de orientación nos íbamos planteando qué cosa hacer y fueron apareciendo algunos ejes temáticos. Hemos tenido que dar sugerencias a cada una de las coordinadoras de radio de los países, a las emisoras, a los productores, a las organizaciones que nos dicen cómo podemos comenzar nuestro programa en relación a los 500 años, entonces han ido apareciendo algunos ejes temáticos.

El asunto de ¹revalorar nuestro pasado aparecía como una cosa necesaria. Escuchemos algo de lo que pasó en la conquista para poder entender mejor: ²

"Ultima hora, información de última hora se prohíbe bailar en el Perú. Repetimos, nos llega un cable tan urgente como sorprendente con la noticia de que la iglesia y el gobierno peruano en común acuerdo han decidido prohibir -oigase bien- prohibir cualquier tipo de bailes o danzas en lugares públicos. Ultima hora. La noticia nos agarra desprevenidos que estamos intentando una conexión con Lima, capital del Perú. Tal vez todo sea una broma de mal gusto de algún radioaficionado, aló, Lima, Lima, se escucha bien.

Perfectamente

A ver Lima confirmamos si podemos dar crédito a los cables que nos han llegado sobre una supuesta ley anti-baile

Así es. Todavía sin acabar de creer pero, la población de Lima amaneció como de luto pero sin muerto, la ciudad está en silencio, el arzobispo de aquí ha conseguido que el gobierno prohíba todo tipo de bailes populares.

Pero ¿cuál es el motivo, es que al arzobispo no le gusta bailar o qué?

Ni bailar ni cantar.

¿Cómo dice?

Que también prohibió la música popular y a raja tabla, el que anda por la calle tarareando algún huaynito, lo meten preso.

Historia

6) = q'd intent

Pero será una canción en concreto, alguna más picante, tal vez esta que está ahora tan de moda, la de...

No, todas, todas, para la iglesia y el gobierno de aquí todas las que canta el pueblo son vulgares y como dicen ellos los (...)
*(...) una fogata de tambores, de zampoñas, de flautas, de que-
nas, todo, todo está ardiendo por aquello de matar al perro para
acabar con la rabia.*

Y la gente qué dice, ¿se conforma?

*No, no, no se conforma pero, qué remedio les queda se les han
prohibido hasta la ropa.*

¿Cómo, qué?, ¿de qué me estás hablando?

*No sé si ya les llegó a Uds. la información de que el gobierno
también exige a toda las mujeres indígenas de aquí que se vistan
con vestidos iguales a los de las campesinas españolas y que se
cambien de peinado, todas tienen que ir ahora con raya al medio
según la costumbre española ¿quiere saber más?*

Sí, dime

*Se les ha prohibido a los indígenas hablar en su lengua, en el
quechua, ¿me oyes?*

Sí, adelante

*Sólo en castellano pueden hablar, sólo en idioma español, porque
el gobierno español así lo manda en el Virreynato del Perú.*

Así fué, a comienzos del siglo XVII el Arzobispo de Lima le prohibió bailar y cantar al pueblo indígena de Bolivia, de Ecuador, de Perú. A fines del siglo XVIII el rey español Carlos III volvía con las mismas prohibiciones, no se podía hablar en quechua ni en aymara, ni en ninguna lengua que no fuera la española. Durante 500 años han querido quitarnos la visa y la palabra, tal vez la historia esté al revés. Nuestros pueblos fueron agredidos culturalmente, se destruyó la cultura, se destruyó a la gente, pero en la cultura de nuestros pueblos hay muchísimos elementos valiosos; y todo lo que se conoce como sincretismo en la religión, por ejemplo, es una manera de presencia de culturas que se las ingeniaban para poder sobrevivir; y no solamente en el caso de nuestras culturas sino también, en el caso de las culturas negras en el Perú y en otros lugares del Continente. Entonces cómo rescatar todos esos aportes valiosos de nuestras culturas antiguas, anteriores y no solamente quedarnos en el pasado, sino también hablar de los grupos indígenas y campesinos de hoy, de la actualidad ¿cuál es su situación?, no quedarnos solamente en el recuerdo histórico, eso no sirve, eso no lleva, eso no conduce a ningún lugar, aterrizar llegar a la situación actual de los antiguos dueños de esta tierra. Ese era uno de los temas ejes para trabajar.

② Un segundo tema es la presencia de la mujer en América Latina. Mujeres de ayer y hoy, cómo han participado significativamente en la historia de nuestros pueblos, movimientos, organizaciones, de defensa, de cultura, de la vida de la dignidad, esto sobre todo por la participación de la mujer hoy y porque es necesario trabajar esa línea. Es otra de las líneas de orientación del trabajo dentro del marco de los 500 años.

3) La presencia del negro en América Latina es clave para el continente latinoamericano y para muchos lugares de nuestro Perú. ¿Cuáles son sus aportes culturales; sus luchas, su presencia, su fuerza actual?

4) Las luchas actuales de las organizaciones, sobre todo los campesinos, los indígenas pero también en general las luchas del pueblo por su independencia, por su dignidad. Cómo la invasión continúa presentándose por ejemplo, en el caso de Panamá, de cómo continúa el imperio vestido ahora con otro ropaje y con otros métodos presente y colonizándonos también.

5) Otro elemento importante que aparecía como eje temático a trabajarse en América Latina era el de personajes y fiestas religiosas importantes. Por ejemplo, aquí ya se mencionó a Bartolomé de Las Casas pero existen otros, Antonio Montesinos, Martín de Porres en el Perú, la Virgen de Guadalupe en México. ¿Cómo podemos dar énfasis al trabajo que esta gente desarrolló en su época y cómo también podemos trabajar en todo lo que es el difundir, el revalorar, el apoyar a estas nuevas experiencias de fe o de cómo vivir la fe en América Latina?, las experiencias de las comunidades eclesiales de base, de las pequeñas comunidades y grupos cristianos que trabajan en distintos lugares y que lo hacen con muchísima mística y entrega, forma parte de lo que son hoy nuestros pueblos y de lo que es hoy la religión y el papel que está jugando también en la lucha por la liberación de nuestros pueblos.

6) Un punto que también le dábamos importancia era el redescubrirnos, que ya lo conversamos hace un momentito, conocer algo más de nuestra América Latina, profundizar los 500 años de conquista, de resistencia indígena, de resistencia campesina, de los diferentes nombres que se les está dando, dentro de esa concepción tenemos que acercarnos más a nosotros mismos, no solamente conocer nuestras diferentes identidades y culturas del país que a veces nos cegamos y pensamos que como nosotros vivimos en tal lugar, el Perú se agota ahí; no, es más amplio y lo mismo a nivel de América Latina.

7) Dentro de esa perspectiva y junto a las otras, cómo rescatar nuestras grandes utopías que se han ido plasmando en nuestra historia y que nunca les hemos dado un verdadero valor, por ejemplo, el movimiento del Taki Onqoy en el Perú, todo un movimiento de resistencia cultural sumamente importante en el que mediante una propuesta de vuelta al pasado, incluso mucho más atrás del imperio incaico, se moviliza a gente desde lo que actualmente es Ica, Ayacucho, Huancayo, hasta Bolivia, Argentina; un movimiento amplísimo de resistencia, qué conocemos de eso, habría que trabajar por ahí. En el caso del Brasil por ejemplo, los negros brasileños lograron establecer una república exclusivamente de negros y allí lograron durar casi un siglo como república independiente. Está la misma experiencia de Canudos, que el Vargas Llosa recoge en "La Guerra del Fin del Mundo" real, existente; yo he estado en el mes de julio cerca de Canudos; lo que ha hecho la dictadura militar del Brasil para romper el mito, quebrar esa utopía en

toda la gente de esa región es canalizar dos ríos al lugar de lo que fue Canudos y hacer una represa de agua con el intento de apagar completamente cualquier vestigio histórico de lo que significó esa experiencia y ese Canudos se construyó a base de prostitutas, de ladrones, de delincuentes, de pobres que no tenían nada y lograron formar una sociedad digna, con trabajo compartido. Tenemos el caso de las comunidades campesinas sin ir al Brasil, que han logrado niveles de desarrollo, de trabajo, de supervivencia y ahí están a pesar de todas las luchas que se han hecho contra ellos. Entonces cómo recuperar dentro de esta lucha de los 500 años estas experiencias y también lo que pasa en los barrios, en los pueblos jóvenes. Esas han sido más o menos las orientaciones generales que hemos ido dando, que hemos ido encontrando en estos años mediante los cuales más o menos vamos orientando el trabajo de las radios y de la gente que trabaja ligada, de los centros e instituciones que trabajan en estos proyectos de comunicación.

Brasil
Desde ALER hemos venido promoviendo, apoyando, estas iniciativas; se han desarrollado festivales musicales en varios lugares en relación a los 500 años; yo he participado en un festival de Quito - Ecuador, en Riobamba, en una zona netamente indígena donde una radio organizó un Festival de Música sobre el tema de los 500 años y fue una movilización extraordinaria. Y para este octubre tienen un segundo festival. En que la radio solamente anunciando que iba a haber el festival movilizó a la gente, porque la gente comenzó a pensar en su casa qué cosa hacer y a escribir letras y a ensayar y a estar presente en la radio; entonces con trabajos de ese tipo, sencillos, se puede llevar el tema de los 500 años a nuestra gente más sencilla. Hemos hecho concursos de pintura y no sólo a nivel latinoamericano sino también a nivel local con el tema de los 500 años, con una recepción extraordinaria. Esta carátula de este cassette es una de las pinturas ganadoras del Concurso. Hemos trabajado también concursos de cuentos, de poesías. En el Brasil hay una gente que está recogiendo todos los chistes que hay contra los portugueses; en el Brasil el portugués ~~es el bongo~~, es el tonto, todos los chistes de bobos le atribuyen a los portugueses y eso qué significa, eso es una manera de resistencia de nuestros pueblos; porque los chistes preferidos son justamente sobre autoridades y sobre temas tabúes, porque es una manera de resistencia de nuestra gente, entonces, el recolector por ejemplo chistes en este caso en Brasil, que hablan de los portugueses y tenían una infinidad y lo van a grabar allá con mejores contadores de chistes. Se han hecho concursos de cuentos, en Piura acaban de publicar incluso un librito de un concurso de cuentos; se está recogiendo cuentos, mitos y leyendas porque a partir de ellos la gente expresa su cosmovisión, su manera de entender el mundo, su manera de entender la sociedad. Se promueven seminarios y encuentros, porque también es importante reflexionar más en profundidad y se están grabando estas series, algunas de las cuales hemos escuchado hoy día; la última que acaba de llegar es Eduardo Galeano en su propia voz leyendo sus Memorias de Fuego que van esa línea y que no solamente se queda en el pasado, sino que también incorpora nuevos elementos del pre-

sente de la historia de América Latina. Se está pensando realizar el próximo año '92 con Juan Luis Guerra y los 440 en República Dominicana, un festival latinoamericano de música porque pensamos que también en todos los ritmos tenemos que meter música que lleve el tema a nivel de la sociedad y va a ser en República Dominicana, allá existen cinco emisoras ligadas a ALER que se están responsabilizando de esa organización. Aquí en el Perú se ha grabado una serie adaptando las crónicas de Guamán Poma a radio, populariéndolas y se estaba distribuyendo a nivel latinoamericano, se ha grabado la serie del Taki Onqoy y también se está por producir una serie de mitos y leyendas de América Latina y se está preparando una novela sobre Bartolomé de Las Casas y tenemos una propuesta de que el próximo año, seguramente lo van a trabajar ya mañana o pasado ojalá la consideren, de que pensamos en conjunto en un gran festival las organizaciones peruanas que tengamos interés en darle cierto peso, cierto relieve, a estos 500 años desde su perspectiva popular; un gran festival donde se expongan las pinturas de los concursos, ~~los dibujos de los concursos~~, donde se pueda exponer o presentar un final de un festival de la canción, donde se pueda combinar con seminarios y temas de discusión. Pensamos en un gran evento para el '92, yo pienso que si nosotros logramos juntar a otra gente, podemos hacer una cosa que suene.

EXPOSICION DE MANUEL PEREZ PUYEN

La noticia de la celebración de los 500 años la pescó la CCP, en 1987 en Quito - Ecuador, cuando desarrollábamos un Taller Andino en octubre de ese año; recién en el '89 se hizo el primer esfuerzo para ponernos de acuerdo sobre qué íbamos hacer frente a esta pretensión del Gobierno y los Reyes de España que habían decidido hacer una celebración y que contaban con el respaldo de los gobiernos de Europa y también de Estados Unidos.

Hubo el evento de Quito que fué muy significativo; luego hubo un segundo Taller en el año '89 en Colombia que se denominó I Encuentro Continental de Organizaciones Campesinas e indígenas, aquí asistieron 30 organizaciones del continente incluido del Caribe, Cuba y Centro América. Las resoluciones que aprobamos respecto a este tema que fue coincidente con la mayoría de organizaciones en que el tema 500 años lo concebíamos desde un punto de vista de clase, desde un punto de vista político, que toda expresión que desarrollábamos e íbamos a implementar que tenga que ver con dibujo, con cualquier tipo de arte relacionado con acciones de lucha reivindicativa del movimiento campesino-indígena. Constatamos que este movimiento estaba surgiendo sobre los 500 años se ubicaba en tres corrientes a nivel continental, una es la oficial la que celebra los 500 años encabezados por España;

la otra que tiene una posición crítica pero está de acuerdo con muchas cosas de los 500 años, entre ellas esta el Papa, está el sector iglesia; y la otra que se opone a esta ofensa -que le denominamos- a los pueblos de América, que no hay nada que celebrar, en esta posición es que la CCP ha venido trabajando con los aportes que hemos recogido tanto a nivel continental como también desde nuestra propia perspectiva de trabajo, de nuestros eventos, de nuestra lucha que hemos sintetizado y hemos formulado en planes de trabajo.

La CCP cuenta con su plan cultural y su eje de tarea central está orientado a dar respuesta a los 500 años. En esta orientación tenemos lo siguiente: después del evento de Colombia, la CCP hemos tratado de conformar un Comité Nacional, el nombre era para ser discutido en el Perú, porque a nivel continental si tiene un nombre que se llama "500 años de resistencia indígena y popular a nivel continental". En el Perú era para que las organizaciones campesinas, populares, progresistas, de todo nivel, pudiéramos ponernos de acuerdo y ponernos de acuerdo también con un plan. Hemos tratado de unificar a las organizaciones pero esto no caminó. Algunas veces llegaban unas organizaciones, otras no llegaban, la siguiente reunión no llegaban, los que llegaban primeros, llegaban otros nuevos y total nunca había cuando llegar a tener un criterio de organización que dé inicios a estos esfuerzos; incluso las cuatro organizaciones que asistimos a Colombia del Perú que fué AIDSESEP, CONAP, CNA y CCP, fué un compromiso literal que allá todo el mundo dijo sí pero, a la hora de los hechos esto no se plasmó en un trabajo práctico, recién hoy estamos reuniéndonos las organizaciones y con mucha dificultad todos los martes de cada semana tenemos conversaciones para implementar tareas. Las tareas que tenemos planteadas tienen que ver con reivindicar nuestra propia cultura, tiene un espacio de denuncia y también de reivindicaciones inmediatas. El caso, por ejemplo, de la deuda externa para nosotros es un tema que tiene que ser confrontado con todo el saqueo y el pillaje que han hecho los extranjeros; por lo que decía Manuel Burga, no solamente es el robo de nuestra economía, es el saqueo de nuestros recursos, el etnocidio que se ha cometido y eso no tiene precio, eso no se mide en oro ni en plata, se ha destruido a una humanidad entera en el Continente, y está también nuestra cultura que ha sido trastocada, avasallada; a nuestro canto se le denominó folclor y se dijo que aquí no era una conquista sino un encuentro o un descubrimiento. En este trabajo que hemos venido implementando está indudablemente revalorar nuestra propia agricultura, sabemos que han sido también destruidos todos nuestros adelantos tecnológicos; yo rescato lo que dice Manuel Burga, muchas veces por el concepto de modernidad se entiende a la tecnología europea, sin embargo por esa mentalidad subordinada que tenemos, es que no podemos salir, de repente nuestra tecnología puede ser superior a la propia tecnología europea y sin embargo seguimos encasillados o subordinados en entender ese tipo de modernidad a lo europeo.

En el plan que tenemos está la denuncia al desarrollo de esta política neoliberal que se está aplicando casi en todo el conti-

nente, porque hay que golpear a los monopolios, a las importaciones de alimentos que se riegan por toneladas y toneladas en todo el continente y que van a engrosar la riqueza en grandes rentas, grandes utilidades a estos monopolios en desmedro de los pueblos y particularmente de la economía campesina que compite deslealmente con los productos nacionales; el mercado andino está bajo el control de una burguesía incapaz de poder levantarlo y desarrollarlo por que no tenemos un proyecto de desarrollo integral y está subordinado al mercado mundial. Nosotros planteamos como consigna política el no pago de la deuda externa y que en vez de seguir pagando esa deuda externa se destine para incentivar, para desarrollar la producción en el campo y para pagar a los nuestros, a los trabajadores de diversas actividades. Nosotros tenemos que hacer valer que la principal fuerza productiva no es la máquina sino el ser humano.

Celebro lo que dice el compañero de la institución ALER, porque me parece que estamos coincidiendo, no quiero repetir por que estas cosas debiéramos promoverlas; debiéramos buscar que nuestros compositores produzcan música en relación a los 500 años, nuestro teatro; en vez de seguir escuchando un huayno que gran parte de nuestros lugares tienen más una orientación de queja aunque tienen una mezcla de alegría también, pero es parte del sojuzgamiento el tipo de huaynos y el mensaje que tienen, pero si nosotros hacemos que estos mensajes tengan un mensaje crítico podemos hacer revolucionar en ese aspecto también nuestras artes culturales.

La CCP tiene planteado para el 12, 13, y 14 de setiembre un paro nacional agrario y dentro de la plataforma de reivindicaciones está que el Ministerio de Educación borre de su calendario la celebración de lo que han denominado el Día de la Raza, el 12 de Octubre; que se trabaje por una nueva currícula y no la mentirosa que hoy en día imponen a los estudiantes, a los niños, de una historia deformada y que en eso también hay un reto no solamente para la CCP sino para el conjunto de las fuerzas progresistas de nuestro pueblo, de los intelectuales y, como Manuel Burga y el Taller que tiene en el Instituto, vamos a trabajar en esa área.

Vamos a constituir un Comité Nacional de Resistencia Comuna Campesina y Popular. Le hemos dado este nombre por que queremos recoger lo que es lo andino, identificado como comunidades campesinas; lo campesino que debe integrar a la selva y la costa; y lo popular es el sector obrero, la intelectualidad progresista y todas las organizaciones, ONGs, etc. que esten identificadas con dar una respuesta a los 500 años.

El mérito que le reconocemos a España, a nuestros dominadores, explotadores, es que ellos están incentivando nuestra rebeldía con esto de celebrar los 500 años; por que estos problemas habían dejado de ser parte del debate político diario y si no vienen los 500 años no nos acordamos de la historia, las guerras, las rebeliones, Túpac Amaru y lo que existe hoy día como respuesta que hay que dar al neoliberalismo y a las políticas económicas y a-

grarias que son de destrucción y de explotación y sometimiento; si no hay este problema estamos devagando en cosas coyunturales y no la necesidad de buscar una respuesta integral y pragmática a los problemas.

En el mundo se están redefiniendo los campos. En Europa del Este y la URSS han habido grandes problemas que no significa que como CCP hayamos dejado de percibir que hay una necesidad de dar una respuesta que se enrumbe hacia el socialismo y la construcción de una sociedad solidaria, justa, democrática.

En Octubre de este año en Guatemala se llevara a cabo un II Encuentro Continental del 07 al 12 de octubre, este evento tratará de hacer un balance desde el '89 en que reunimos en Colombia para cuánto hemos avanzado en la Campaña, sobre todo en términos de organización y de conciencia sobre el tema. De las 5 regiones que se han creado a nivel continental (Norteamérica, Centroamérica, Caribe, Suramérica y la región andina) la región andina es la que está más atrasada en la implementación de su proyecto político, organizativo y acciones, en el reciente Taller Andino que hemos tenido nos hemos hecho ese balance, el resto de regiones tiene un avance significativo; y es responsabilidad de cada uno de nosotros, especialmente de las organizaciones, que hemos hecho muy poco esfuerzo, y si hay esfuerzos en el caso del Perú es todavía cada quien por su lado. Aquí vá mi llamado, para invitarlos a que juntemos las fuerzas allí donde podamos estar unidos en criterios, seguramente no vamos a estar unidos en todo pero sí en algunas líneas de acción. Lo del Concurso de Dibujo y Pintura Campesina, donde la CCP ha venido participando, creemos que debe estar orientado por ese lado, buscar qué reflexión tiene el campesino, qué entiende por los 500 años, de repente vá a repetir lo que la escuela dominadora le ha trasmitido o de repente tienen un punto de vista crítico.

Una perspectiva de Balance sobre los 500 años

~~Posición del Instituto Bartolomé de Las Casas ante el V~~
Sentenario.

22 Agosto 1991, mesa redonda

Laura Elías.

En 1992 recordaremos un hecho inicial fundante, 1492 llamado de muchas formas: descubrimiento, encuentro, conquista, encubrimiento, desencuentro, invasión.

Desde nuestro punto de vista para 1992 requerimos una perspectiva de **BALANCE**, que fraseamos con la expresión "500 años después" porque nos guste o no el proceso de estos 500 años ha constituido lo hasta hoy somos.

Al reflexionar en la perspectiva de balance encontramos que se enfrentan enfoques distintos y hasta opuestos ya que se remiten a un itinerario histórico y a una realidad que mantienen sin cicatrizar antiguas llagas y porque finalmente nos estamos planteando el significado de nuestro ser latinoamericano, ahora.

I.

Una primera cuestión es la necesidad de tener el coraje de leer los hechos desde el reverso de la historia, mirar los hechos tal y como fueron "no tener miedo a la verdad", una actitud de honestidad histórica, que nos libere de prejuicios, de anacrónicos juicios, interpretaciones estrechas u ocultamientos interesados que hacen de nuestro pasado una hipoteca que nos aprisiona.

Para llegar a este balance debemos iniciar un proceso de recuperación de la memoria que nos lleve a desechar por inútiles e inadecuadas la "leyenda negra" y la "leyenda rosa", ambas nos confinan a la esterilidad histórica.

En todo este proceso la fe cristiana ha estado presente y ausente de varias maneras.

En A.L. la debilidad del cristianismo se sintió desde el principio porque llegaba tras la experiencia de la Reforma y venía subordinado al poder político del rey de España y porque su carácter instrumental se impuso sobre su propia vocación evangelizadora. Desde la llegada del cristianismo a América la relación entre la iglesia y la socie-

dad ha variado muchísimo, dando lugar a distintas formas de relación que expresan formas de evangelización distintas.

Un Evangelio-palabra/discurso- una práctica que fueron "conciencia crítica" para la Corona y para la Iglesia institucional. Un catolicismo que se convirtió-es un hecho- en un canal de expresión religiosa para las mayorías de la población. Muchos han dado en llamar "sincretismo", "fachada", careta, etc. a estas expresiones y sin embargo por el mismo pueblo han sido definidas como la "auténtica" y "más sentida" forma de ser del pueblo. El espacio religioso fue quizás el que logró dar un "contorno" de reconocimiento, de afirmación a estas poblaciones constantemente amenazadas de desaparición.

Pienso que la manera de ser creyente de las poblaciones autóctonas así como la de los españoles católicos lograron una fusión que permitió la pervivencia de una plural presencia y no la homogenización que para muchos significó la formación de un "colonizado alegre", es decir, un sujeto social producido por su disolución en la cultura hegemónica.

Muchos de los que vinieron inicialmente denunciaron con firmeza todo lo que iba contra la voluntad de Dios. Este proceso de Evangelización se dió al calor de una controversia, la "controversia de las Indias", que se dió al calor de la "novedad" de la realidad recién descubierta. La realidad novedosa de América influyó en la manera de creer así como en las prácticas creyentes de muchos evangelizadores y españoles católicos. Lo que los llevó a denunciar lo que iba en contra de su credo: la destrucción de personas, pueblos y culturas así como de sus lazos vitales con el mundo natural.

Un hombre que articuló una reflexión teológica a partir de estos acontecimientos fue Fray Bartolomé de Las Casas, quien denunció juntos muchos ^{obispos} ~~obispos~~ ^{fratiles} obispos del hemisferio la opresión y la muerte sufrida por la codicia del oro, a través de ellos y de la controversia que sostuvieron no permitieron que se legitimara la explotación y la muerte de los indios con el argumento de liberarlos de injusticias y maltratos prehispánicos.

Este conjunto de creyentes expusieron su reputación y lograron quitar la careta a quienes con su comportamiento hacían escarnio de la fé que afirmaban sostener.

De esta forma los evangelizadores así como los nuevos creyentes lograron en España y en Las Indias una discusión sobre la legitimidad de la presencia europea, de sus métodos, que no se dió en ningún otro país del viejo mundo.

La manera de evangelizar propuesta por de Las Casas nos colocó desde ^{afectiva} una perspectiva ^{de la} del otro y el pobre de aquél tiempo, el indio ^{de las Casas decía:}, "como si fuésemos indios" con la cual estimulaba el firme reconocimiento de la alteridad del otro y proponía, por ello, la comunicación ^{evangelizadora} a través de la persuasión, rechazando la integración por medio del sometimiento y la absorción.

La perspectiva de Las Casas nos lleva a leer la historia "de otra manera", a partir del reconocimiento de la dignidad del indio, de su dignidad encontrando en la historia de su resistencia una oposición que logró conservar sus tradiciones culturales mantener vivas sus lenguas-que son ^{un} elemento capital de su identidad- y recrear en una lógica cultural inclusiva los nuevos contenidos de fé que se empezaban a "comunicar", también desde esta perspectiva.

Cinco siglos de presencia cristiana en el continente han producido profundas huellas y han marcado con carácter cristiano a los latinoamericanos, ése es un hecho de realidad contra el cual escrupulosas actitudes de ^{purismo} indianista (religiones autóctonas no contaminadas etc.) nada pueden hacer.

Entre nosotros saber diferenciar entre el cristianismo práctico y el cristianismo teórico fue fundamental para la supervivencia humana. Es así como pasó el evangelio a este continente, a través del testimonio de compasión, de consuelo, de complicidad, de reparación que muchos cristianos occidentales tuvieron con el pueblo oriundo durante la colonia. Se evangelizó con el gesto, que no se dejaba enfeudar al poder colonizador.

II.

Una segunda cuestión. En esta perspectiva de balance nos parece importante afirmar que el asunto del V Centenario no debe ser confinado al siglo XVI.

Nuestro interés y nuestra protesta por lo ocurrido en el siglo XVI con las diferentes naciones y culturas indias no pueden hacer retroceder el proceso vivido en los siglos posteriores.

El presente, los pobres de hoy, nuestra solidaridad con ellos es la razón de esta mirada al pasado, a la historia. En los pobres actualmente están representados lo que J.M. A. llamaba "todas las sangres". Oponer el indio al pobre es una forma sutil de quedar anclados en el pasado. Hoy tenemos nuevos desafíos sociales, también en nuestros días se da una destrucción de personas y culturas.

Hoy nos urge construir una sociedad desde los intereses y valores de los pobres de estos días, clases sociales, razas, culturas despojadas y marginadas, desde la mujer, en especial la que pertenece a estas capas de la sociedad. La forja de esta sociedad debe ser consciente de la gran variedad cultural y étnica de A.L. sin pretender fantasiosa e injustamente imponer "una" como la cultura del continente.

III.

Una tercera cuestión. En esta perspectiva de balance lo que nos interesa es apuntar al futuro y a la esperanza. Para hacerlo es necesario identificar los problemas no resueltos, que en otras palabras muchos llaman la herencia colonial, un aspecto de ésta diríamos. Entre otros aspectos tenemos la cuestión racial, el racismo presente-tan hondamente-en las costumbres populares al mismo tiempo encontramos que lo que viene del horizonte indio, negro y amazónico es objeto de frívolo interés y salvo excepciones es profundamente menospreciado y marginado. Este racismo es un componente importante de la diversa y cruel situación de violencia institucional, terrorista y represiva que hoy vivimos.

Otro problema son los inacabados procesos de desencuentros y encuentros forzados de culturas y razas en este contexto de pobreza e injusticia. Requerimos que este V centenario sea una ocasión para asumir lo que sabemos hacer, revalorando lo que somos, lo que fuimos. No como rescate del pasado- olvidándonos de que somos la hechura de 500 años transcurridos- sino como un esfuerzo por reconocer nuestras necesidades y no las que aparecieron como tales debido a gustos y modas coloniales ó más contemporáneamente "porque así lo dicta el mercado"

Resolver el gran problema de discernir históricamente entre nuestras reales/necesidades y nuestras disponibilidades a todo nivel(ecológicas, económicas, sociales, políticas, etc.)

Resolver estos problemas pasa por adquirir una gran lucidez sobre el verdadero sujeto del esfuerzo liberador. La intuición de de J.M.A. era que las posibilidades reales de una transformación, de un cambio estaría en aquellos en quienes se realiza "el encuentro de lo serrano y lo yunga", descartando así la simplificación de las corrientes hispanistas e indigenistas.

En ese sentido es que pienso, al igual que lo señala Julio Ortega en un artículo, que necesitamos hacer nuestra esta celebración por el V Centenario para reencotrnarnos entre nosotros y también con España, esa España que Vallejo pidió fuera buscada fuera de España, por los niños del mundo, por los hijos de la guerra civil. Y como se trata de recuperar 1992 es importante tomar nota que se trata también del centenario de Vallejo....

Quiero terminar, retomando a Julio Ortega , afirmando que este es un tiempo utópico y un tiempo trágico, no somos plenamente libres aún porque nuestro proyecto comunitario está interferido, puesto en crisis y hoy nos toca sostener la esperanza de volver a empezar la historia del nosotros colectivo y quinientos años después , a pesar de todas las crisis, tener la seguridad de que esta parte del mundo sigue siendo uno de los recursos más humanos que le queda al porvenir.

En relación a la pregunta de cómo la iglesia católica está preparando el V centenario, les puedo decir a grosso modo que esta fecha está íntimamente ligada a la realización de la IV Asamblea Episcopal de los Obispos de América Latina, la cuarta Asamblea Episcopal de Santo Domingo. En torno a este evento es que se dan las principales actividades de la institución eclesial, discutiendo una serie de documentos previos que buscan definir los sentidos novedosos de la evangelización en A.L.(N.E.) y el significado de la identidad ^{cristiana} y las culturas en A.L.

y la promoción humana en el continente.

El evento se prevee que se realizará en octubre de 1992. La perspectiva que marca el conjunto de referencias que se hacen al V Centenario, es el de la celebración "sin triunfalismo y falsos pudores, solamente mirando la verdad"; tomando distancia de lo que es la "leyenda negra", se llama a afirmar como aciertos de la evangelización la presencia de los misioneros y los obispos que "desde la conciencia crítica del evangelio... lucharon por la justicia y contra los abusos de los conquistadores y encomenderos" (Papa J.P.II, Haití 1983). Y se asumen ^{como} "errores", la interdependencia que hubo entre la cruz y la espada, la excesiva cercanía-confusión a veces- entre las esferas laica y religiosa.

A nivel de iglesias locales de América Latina, a partir de los temas propuestos en la Conferencia de Santo Domingo y frente al V Centenario se han realizado una serie de encuentros de reflexión sobre el significado de las misiones en las poblaciones autóctonas, el tema de la "inculturación" ha sido reflexionado en los diferentes países. En los países de México, Guatemala, El Salvador, Bolivia; Brasil, Ecuador y Perú, las comisiones de pastoral indígena han llevado a cabo encuentros, sesiones de estudio en torno a temas como el racismo, negritud; pastoral indígenas, nativa.; la pastoral de la tierra.

Tenemos una sin fin y vasta experiencia de opción de la iglesia por el pobre. Una experiencia además en la que a nivel del conjunto de la iglesia, muy nítidamente desde hace 25 años, los pobres se definen como sujetos de evangelización así como evangelizadores ellos mismos. Afirmación que se traduce en experiencias concretas como lo son el acompañamiento, desde una perspectiva creyente de las marchas de indígenas ^{selváticos}, por ejemplo en Bolivia (17-9-90) en La Paz, el Obispo Sains los recibe con estas palabras "los admiro y felicito porque vienen a reclamar la tierra, la pachamama, la madre tierra que es reflejo y huella del creador..". Testimonios cotidianos en ese sentido se repiten en Brasil, los mismos ^{obispos} de Estados Unidos en una carta pastoral "Herencia y Esperanza: La evangelización de América" afirman su compromiso con el po-

bre, planteando muy concretamente formas de solidaridad.

En fin tenemos una postura firme de las diócesis de Ecuador, Brasil, Venezuela entre otras de fensa de los nativos de la amazonia, los recursos naturales desde ^{de} ~~esta~~ perspectiva ^{de} ~~esta~~ ^{de los nativos} (recordemos la frase que desde 1492 se repite en A.L., ~~donde se dice~~ ^{donde se dice} "Como si fuésemos indios")

A nivel del momento creyente para 1992(liturgia .oración) se van proponiendo diversas formas de expresar una celebración de tipo penitencial, tomo el ejemplo de un texto elaborado por el Obispo de Colón y Kuna Yala y firmado por los Agentes pastorales de la diócesis de Darien, que nos dicen

"somos más de un centenar de misioneras y misioneros de las diócesis panameñas de Colón, Kuna Yala y Darien..... compartiendo la vida de nuestros pueblos afro, indígena y campesino ,tenemos que reconocer el despojo y empobrecimiento de hoy iniciado hace 500 años, alcanza su expresión más concreta ^{de} inhumana, inmoral e impagable Deuda Externa que sigue permitiendo el empobrecimiento y la muerte del Sur..."

Piden a las Iglesias Cristianas que proclamen el año 92 "el año de gracia" para acreedores y deudores, perdonándose todas las deudas, y se cumpla "hoy en verdad en América Latina la "Nueva Evangelización".

En torno al V Centenario hay muchas y muy diversas actividades, todas con ~~fin~~ ^{fin} en el IV Asamblea Episcopal de Santo Domingo, la mayor parte de ellas ~~recogen~~ ^{recogen} la perspectiva evangeliza ^{de} de opción preferencial por el pobre.

Textos recomendados ³ estados

1º Revista Páginas #99, octubre 1989.

Hacia el V Centenario: caminos para la N.E., especialmente artículos del P. Gutiérrez y la Bra. Catalina Romero.

2º "Perdona nuestras deudas como nosotros perdonamos a nuestros deudores"

A.A.P.P. y obispos: Carlos María Ariz Obispos de la diócesis misionera de Colón y Romulo Emiliani, obispo del vicariato de Darien, Panamá. 22 de enero de 1991

3º V Centenario del descubrimiento "El discurso de la dominación prosigue. La República 12-10-90 p.p.19 Julio Ortega

V Centenario: Tema de ambos mundos

La República, 13-10-91; p.19 Julio Ortega.

Referencia a...
al...

Yado 9

1975!

... ~~se dicen relaciones sociales de invasión, de colonia y~~
~~que la evangelización implicó relaciones sociales, relaciones~~
~~que estuvieron marcadas por una perspectiva colonial~~
de la evangelización ~~pero~~ no ~~hay~~ bloque y ~~es~~ la complejidad,
del ~~esta~~ complejidad que hace que 500 años después ~~esta~~ ma-
yor de la que se habla en el programa que nos pasó Pedro,
Sanchez ~~en~~ esa ~~ongar~~ con la ~~roja~~ al ~~medit~~, que se ~~impus~~, ~~el~~

Lo que queda, ~~es~~ ~~lo~~ ~~que~~ ~~hay~~ ~~de~~ ~~para~~ ~~para~~ ~~celebrar~~, ~~para~~ ~~o~~
~~reflexiones~~ ~~o~~ ~~comunicación~~ ~~de~~ ~~para~~ ~~nuestra~~ ~~perspectiva~~ ~~de~~ ~~nuestra~~

celebración. Nuestra perspectiva es trabajar a fondo todo lo
que significa ^{esta herencia} ~~experiencia~~ colonial, estos traumas de la conquista.

Es trabajar en términos de comunicación, en términos
culturales, en términos de lo que significa ideológicamente

lo que ha quedado en el colectivo ~~de~~ ~~nuestra~~ ~~mente~~ y,
lo que ha quedado de colectivo es ~~verdad~~ ~~de~~ ~~lo~~ ~~que~~ ~~queda~~

la experiencia religiosa andina, la experiencia religiosa
popular, que ^{es} una experiencia ~~para~~ cristiana. El andino

de Cajamarca, el andino de Lambayeque, ~~el~~ ~~andino~~

es cristiano, ~~mas~~, Allá hay dimensiones de presencia de esa forma de evangelización primera, que tuvo la complejidad de tener vertientes coloniales y vertientes que no ~~eran~~^{go}, vertientes que se pelearon entre sí. Bartolomé de las Casas (no sé cual será el trabajo que estarán haciendo en ~~ALP~~^{ALP} ~~por~~ ~~la~~ ~~base~~ fue un tipo al que se le vino mucha gente en contra y mucha gente en contra representó él, entonces ~~se~~

parece que es importante intentar mirar la cuestión de el momento ~~que~~^{es} aquel momento de 1492 como una experiencia de relación social histórica, lo que ha ido trabajándose a lo largo de todo este tiempo como un proceso histórico-cultural!

Estoy muy de acuerdo con lo que plantea, ~~lo~~ ~~que~~ ~~es~~ ~~un~~ ~~problema~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~América~~ ~~Indígena~~. La cuestión ~~es~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~trata~~ ~~de~~ ~~una~~ ~~dirigida~~ ~~indígena~~ ~~guerra~~ ~~melitica~~, que plantea que esto no es un ~~problema~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~América~~ ~~Indígena~~, sino un problema de clase, que han trascendido 500 años ~~de~~ ~~los~~ ~~cuales~~ ~~donde~~ ~~la~~ ~~gente~~ ~~no~~ ~~podemos~~ ~~abrir~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~han~~ ~~dados~~ ~~estas~~ ~~procuras~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~van~~ ~~haciendo~~ ~~cuando~~ ~~ya~~ ~~se~~ ~~debe~~ ~~que~~

Lo de los 500 años A nivel institucional, ~~se~~ ~~está~~ ~~preparando~~ como ~~500~~ ~~años~~ ~~de~~ ~~una~~ ~~cuestión~~ ~~de~~ ~~relación~~ ~~social~~ ~~muy~~ fuerte, que en esta conferencia episcopal de Santo Domingo, y en que hace más o menos 20 años en la iglesia, en este ~~proceso~~ ~~de~~ ~~relaciones~~ ~~sociales~~, que es la evangelización

aparece un sujeto evangelizador que es el pobre, que tiene
 presencia, el pobre con joya, con gemas, el pobre con caracte-
 rísticas muy concretas de clase, ~~dentro de la iglesia.~~ ~~Por~~
 esto es una cosa, si lo peleamos en términos de quedarnos con
 platos en el pasado ~~hacemos una iglesia más~~
 mel como en Inglaterra, cosa que es imposible pensar por
 la característica de la institución que es la iglesia católica
 justamente, ~~habría su fuerza~~ una perspectiva de este
 tipo, la fuerza mayor de la perspectiva de este, ~~con~~
 la ~~existencia~~ de relaciones sociales, ~~no esta perspectiva de~~
 relaciones ~~social~~ de evangelización, de presencia, ^{de} de iglesia
 en ^{la} sociedad fernana, en sociedad latinoamericana, está
 en que el pobre se haga presente, se haga presente
 allí, con toda la complejidad que reviste en la capi-
 tación ~~Autónoma~~

~~De la encuesta sobre sus ~~polémica~~, ~~que~~~~
~~casos en ~~trabajo~~ la cuestión ~~que~~ en ~~polémica~~~~
 La provocación pregunta ~~de~~ que tenía para ~~ellos~~
 si lo audiero es una ~~causita~~ ^{de los ~~hacerlos~~} ~~donde~~ ~~que~~, ~~ni~~ ~~para~~,
 en lo que quedamos, ~~hacer~~ ~~esto~~ hace más complejo
 lo que se pueda plantear ahora ~~después~~, ~~que~~ ~~esto~~

cer solamente quisiera dejar las cosas así tanto para
 que no pueden cosas claras, al contrario, es para que
 las cosas más a fondo, no quedaran así... bien, la
 evangelización de un solo tipo más así, colonia y acabó
 tendría más cosas en relación al programa, por ejemplo,
 la cuestión de hotel ya Católica; yo sinceramente pien-
 so que es a nivel de comunicación para plantear una cam-
 paña, plantearse en términos de esta pelea, del proceso
 presente como sujeto liberado, sujeto
 políticos con propuesta para proyectos inclusos, latinome-
 ricano por lo que la cuestión de levantar lo que signi-
 fica Juan Diego, no a la porque nadie lo es,
 si defendiendo ^{así} en América latina, por intervenir por esto
 y por el país, que es el período español, entonces por
 que hacer una cosa de ese tipo sea complejizar más,
 hacer más, las cosas que vienen a plantear y así que sea
 con esta entrada que preguntas, en fin, para las
 tres, como sea que se llegase casi al final era, por eso, que se
 terminó.

(NO SE ENTIENDE).

Homeno Hidalgo

como

se ~~escaron~~ (H. Hidalgo)

Carlos Cordero
Pedro Sandoz

Hay que aprovechar, es individualista, pero, si vamos a aprovechar, hay todo un proceso de trabajo anterior que se ha venido desarrollando de parte de todas las instituciones y organizaciones campesinas que llega el 92, llega un momento de vehicular el trabajo ¿es así o no es así? ^{parte} ~~parte~~; por lo siguiente, ~~poner~~ si nosotros ~~hacemos~~ ^{hacemos} todas las plataformas levantadas lo cel es probable que no haya aspectos culturales como necesidad de identificarse determinados grupos sociales, en este caso porque de campesinados; por otro lado está todo, rebaja de crédito, fertilizante, industria maquinaria pero no hay lo que se podría haber incluido de lo que la tecnología propia, Andina, que permite sentirse como un solo, con un nivel de reforma identitaria determinada, que pueda permitir que un grupo social se reivindicara como tal; porque si nosotros veamos todo lo que ha sido este movimiento cultural hasta ahora veamos lo que ha sido un mov. espontáneo.
Por ejemplo, podemos hablar de quechuas de los años '60, - digamos - son los campesinos, son los piratas, son

Luminoso y que, efectivamente elige; entonces, ~~entra~~ el ejército
y suspende ~~simplemente~~ sin entender lo que en esto ~~hacemos~~
~~cosas~~ de que estas milicias que practican es
~~que parte de la fiesta tradicional hacen lo que.~~

Entonces, creo que esto es un
aspecto que ~~hay~~ que señalar ~~de manera clara~~; ~~agrega~~ la ~~tema~~ cultural
no empieza ni termine en ~~1492~~, ~~tema~~ ~~sin~~

sino es un proceso que se continúa dando en diversos
grados; tenemos un gob^o que ~~efectivamente~~ ^{nos} ~~no~~ respeta,
en el sentido inclusivo de la produc-
ción y no es una producción nuestra ~~pero~~, ~~no~~ impulsa la
propia producción sino impulsa todo lo que viene
después, ~~entonces~~ ~~cosas~~ que están ~~don~~, ~~entre~~ ~~dos~~ ~~aspectos~~ ~~por~~
~~dentro~~

Yuri : Complejizar la discusión, es una forma de aumentar la
discusión desde el ~~preludio~~ de la ~~participación~~, porque
tal vez ~~fligrosamente~~ ~~se~~ podría polarizar entre cosas que
no tendrían ^{ninguna} ~~que~~ ~~ver~~ con lo que se quiere
sacar. ~~De esto~~ ~~no~~ ~~se~~ ~~espera~~.
Pero ~~es~~ ~~una~~ ~~experiencia~~; ~~porque~~ ~~es~~
difícil ~~llegar~~ ~~con~~ ~~un~~ ~~reencuentro~~ ~~común~~ ~~reencuentro~~
desde la visión europea ~~imperial~~ española, ~~en~~ ~~este~~ ~~peduc-~~

cionismo ~~grandes~~ ~~ideologías~~ ~~de~~ ~~por~~ que ~~habría~~ ~~termina~~
en el fondo una copia de una visión intelectual desa-
rollada en el siglo pasado; de categoría ~~de~~ ~~clase~~

~~que~~ ~~progresivamente~~ ~~por~~ ~~la~~ ~~via~~ ~~polarizada~~, ~~esto~~ ~~que~~
con ~~la~~ ~~razón~~ ~~de~~
~~hay~~ ~~que~~ ~~apuntar~~ ~~concretamente~~ la discusión saquemos puntas y
apuntemos a cosas más de fondo y más de mayoría que ~~de~~

Moisés A.: ~~en~~ ~~el~~ ~~ámbito~~, ~~cómo~~ ~~de~~ ~~qué~~ ~~modo~~
~~de~~ ~~o~~ ~~cómo~~ ~~se~~ ~~está~~ ~~viendo~~ desde la CCP la participa-
ción y el protagonismo campesino ~~habiendo~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~que~~
es que en esta conferencia se le ~~pe~~ en esta ~~reunión~~
~~se~~ ~~desarrollase~~
~~no~~ ~~es~~ ~~importante~~ tener la opinión ~~campesino~~
~~no~~ ~~olvidamos~~, ~~por~~ ~~ahí~~ ~~de~~ ~~nos~~ ~~encontrados~~ ~~de~~ ~~ese~~
manera desarrollando una serie de propuestas una
serie de demonstraciones de los 500 años, por ocasión la
lectura del vídeo campesino de base sobre estas
acontecimientos, sobre esta pelea?

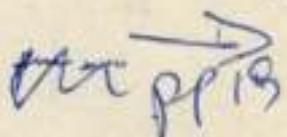
Pedro Lobato: Yo ~~de~~ ~~pega~~ ~~quería~~ ~~preguntar~~ ~~a~~ ~~la~~ ~~pro~~ ~~ta~~ ~~de~~ ~~esta~~
~~de~~ ~~este~~ ~~momento~~ ~~de~~ ~~comemoración~~ ~~de~~ ~~ese~~
~~de~~ ~~pega~~ ~~pero~~ ~~también~~ ~~de~~ ~~reflexión~~, ~~en~~
tonces ~~valdría~~ ~~la~~ ~~pega~~ ~~evaluar~~ ~~de~~ ~~qué~~ ~~punto~~

por ^{los} ~~su~~ ~~por~~ ~~que~~ 500 años, ~~nosotros~~ ~~tenemos~~
 que reafirmarnos ~~allí~~ en ese año/cultura, ~~de lo que~~
~~debemos de~~ ~~_____~~ ^{del ce} ~~los mismos de compañeros Ma-~~
 nual, si cómo ~~de~~ ~~titular~~ ~~en~~ el aspecto cultural con
~~aspecto~~ ~~del~~ ~~desarrollo~~, cómo comprometer a las organiza-
 ciones que promueven el desarrollo campesino con aspectos
 culturales, ^{estimulando} ~~asistiendo~~ a los ganadores con obras de beneficio
 a su comunidad, que llegaran a su misma comuni-
 dad como ~~organización~~ ^{ganadores} también y como ~~_____~~ quienes ^{refir-}
 man y quienes ~~_____~~ su propia cultura actual o ^{de} ~~de~~ ~~_____~~
 val, ~~es~~ ~~la~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~plantea~~.

Manual ^{para}

: Nosotros ratificamos un concepto. Para nosotros
 500 años no es un problema de historia, no es
 un problema exclusivamente cultural, no es
 un problema de raza; es un problema que
 tiene ^{una} connotación de principalísimo orden que
 es político y allí está la discrepancia con los in-
 dianistas, que ~~se~~ llenan cantidad de papeles
 de la cultura, de la raza, de un nombre, de
 la forma como hablo, si me pongo lento o
 me pongo oval o si me pongo o en fin, incluso

hasta los nombres que ~~quieren~~... eso lo puse en debate
 allá en Colombia que debíamos rescatar los nombres de nues-
 tros antepasados, no ~~teníamos~~ no tener los apellidos de
 Pérez o de González o ~~nos se de cuenta~~; a eso entonces llegó
 este debate y nosotros creamos que esto es un problema de
 carácter político, es una cuestión de clase, ~~entonces, cuando~~
~~se planteó~~ y allí está el problema ~~que tenemos~~ ¹⁰⁰ aquí en
 el país, ~~de que~~ mucha gente cree que, la respuesta a los
 500 años es un asunto cultural, es un asunto de ~~1988~~, es un
 asunto de historia y es el movimiento ~~no tener~~ ^{obrero}
 logrado todavía que este problema lo interioricen y lo orga-
 nicen, entonces organizando en algunas partes como la ~~FSTMP~~ ^{FSTMP},
~~CITB~~ ^{CITB}, ~~en~~ algunas otras organizaciones que estamos
 trabajando y discutiendo, llegando a polemizar esto con
~~el trabajo~~, ~~en~~ ~~ese~~ ~~lado~~, era ~~preciso~~ / En
 el trabajo cultural ^{de} la CCP, tenemos que reconocer
 autocríticamente que poco ~~entendimos~~ ^{venimos viendo}; las bases desarro-
 lladas ^{en} por dirigentes ~~compañeros~~ ~~indianos~~ son mínimos, son
~~impresores~~ ^{impresores} de actividades ~~por~~ ~~no~~ ~~está~~ ~~eso~~ incrementado dentro
 de un proyecto estratégico ~~que~~ ~~se~~ ~~está~~ ~~haciendo~~ como la mis-
 tración y el fortalecimiento de una actividad o parte

de lo tradicional para seguir cultivando ese aspecto cultura
 y si nosotros tenemos efectivamente un plan, pero
 esta parte no hemos logrado efectivamente ~~hacer~~ generar
 conciencia política en nuestra dirección de bases, ~~entonces~~ en
 fin cierto sin embargo, cuando plantea el compromiso de que
 en las plataformas están los créditos, quizás eso ha sido
 más anteriormente, pero actualmente, y justamente respecto al
 medio ambiente hay planteamientos de rechazo y la demanda
 al gobierno que prohíba determinados tóxicos que se utili-
 zen en el campo, ~~en que~~ la defensa del medio ambiente,
 la utilización de una tecnología apropiada ~~para~~ 

! los cosas se parecían ~~_____~~ sino como colonias
 y luego como ~~_____~~ elemento es tan importante con
 todo lo que es el problema del agua, todas las no-
 ticias de tecnología, por ejemplo, que muestra ~~_____~~
 luego, al trabajo de hombres y mujeres por
 igual ...

! ... costaría, no? a mí ya me pasó eso cuando
 la cosa, como no conocía mucho la palabra, ~~que~~ ~~_____~~
 el color; yo había opinado ~~_____~~ pero,

como conocedor de la sierra ves fuer el color, si mane un
 amarillo fuerte pero es muy difícil en el que — y en
 cuanto a las figuras aquí corren el peligro de lo que mane-
 jamos dentro, vemos lo que hay a veces o lo que no hay, no
 hay figuras; son muy — original, pero no; muy ideas-
 lista

: muy gráfica, están apareciendo muchos dibujos, copias con di-
 bjos, En algunos que son patrones de ruinas, cuevas; se re-
 piten mucho de los trabajos.

: Inicialmente, eso es lo que iba decir, que parece mal la copia
 de un dibujo; aparece allí una combinación en la cerámica
 esta pieza, está un campesino con su mochila o fannadora
 con el otro, está bien pintada — pero se ve bien
 difícil poder encontrar a campesinos que integren la realidad
 del campo o sea, en cuanto al contenido. Lo pongo la ex-
 presión de un table — y en el Nolle del Santa,
 claro, el Nolle del Santa hay la contrasta con otra realidad,
 hay alegría y, no me parece muy integral —
 o sea no hay creatividad, no discrepa con el obispo en cuanto
 a lo que quiere expresarse ahí pero, no hay creatividad

: Qui' has visto, que al menor cuando realizamos estas cosas que pasan; yo tuve el animo de atender este trabajo más allá de sus presunc en, por ejemplo, la cuestión ecológica; no sé hasta que punto tengamos que buscar una coincidencia entre los colores y las zonas que en el fondo representan los cuadros, la pintura debe ser, puede ser en cierta modo el reflejo de la realidad pero, puede ser serlo también, entonces hay un ciclo amarillo, un ciclo rojo y eso es _____ uno puede decirse, se así como el artista se ha contactado con esa realidad pero, _____ tener, queremos al menos que relacionamos dentro del mismo cuadro, por eso lo que quiero decir con esto es que la realidad es una cosa y la pintura es otra, no? entonces, el punto de partida, no tiene por que haber una coincidencia exacta, no tiene por que ser un reflejo porque más pare ser tomar un foto entonces ya todos estamos contentos pero más allá de este cuadro y más allá de ese ciclo amarillo solamente como criterio en general . . .

Andrés Bregoli

: y a la vez también está representando el tema que la vida carbonífera, también la fauna _____ y también la ganadería y las actividades agrícolas de la

un mensaje mucho más integral sobre la fiesta de San Juan para el campesino en el caso de la pelva es una fiesta costumbrista que se desarrolla en todo el pueblo; como dibujo ves que está bien hecho el dibujo pero, como que está vinculado a alguna costumbre, a la de un santo. En la pelva muy rara vez se dan reuniones de esta naturaleza de nativos y campesinos diferentes, en tanto porque los nativos están mucho más alejados, eso no significa que no haya coordinación, como unión entre ellos....

Tado B.

: ... cari actual de las plantas finicón, con todo eso que parece muy bien la presencia de la mujer en la —
 encuesta a los hijos o los toros, junta, cari no es mita en co-
min entonces, de cuando digamos
 y así que como imagen me
 parece muy bien el asunto al contenido a algunos....

Las figuras en sí se reflejan el movimiento pero, el tra-
 bajo supone pero, esos cerros le dan al cuadro, el movi-
 miento de el pueblo, de lo más más actual

sea bien las figuras repetidas _____ en
 la coron se les quite _____ después hay un
 trabajo de _____ sea se siente que hay una atmósfera
 _____ quizá como los criterios que tenemos con con-
 tenido, imagen; es muy difícil que lo encontremos en un pá-
 rrafo su, en algunos tendrían mucha contenido pero qui-
 zá _____ en caso este yo sé que tenía conteni-
 do y bastante _____ de técnica...

: 90060 - Sección II

Buenos, este cuadro presenta, como dibujo está bien
 hecho, como contenido también, presenta una realidad
 del, la realidad de lo que es el campo y la presen-
 cia del campesino en la ciudad, en los cultivos hay
 una circulación o una mezcla de los distintos etapas
 o fases de lo que es los cultivos y la presencia de los
 otros trabajadores, Buenos, hay una combinación allí
 de lo que es lo que con la circulación misma de la
 naturaleza. Que ha aportado buena presentación
 el dibujo al igual que el otro presenta una integrali-
 dad en la presentación de dicho...

: Que puede ser esa cosa...

... el tema se llama pequeños agricultores de la comunidad alimentaria y ahí también... el dueño que me...

Hay otro que en la marca de chimeneas, quinto
 a mí decir en ~~que...~~
 : No pero le ha ~~disminuido~~, está confundido esto ya (mas)
 : No hay una diferenciación, me parece todo ver en cuanto
 a la utilización de colores, un rol que parece luego de un
 rol dibujado en un ~~libro~~ pero por far demás lo que he
 mencionado Eduardo, me parece a mí ~~bien~~
 Yo he pensado recientemente ~~con esto~~, del compañero

pero, la necesidad de nuestros dibujos también tiene
 un aspecto un poco, no solamente lo que se en la
 naturaliza sino lo que se que era naturaliza lo
 que se ve el texto que ~~me parece a mí~~
 que ~~es~~ un poco que todos los ~~entorno~~ que muestran
 cuando vamos desde pintura, cada quien a través de
 otros debe de pensar a pagar este totalmente desprovisto
 desfogado de lo que realmente ~~estándanos~~ por líneas
 color, ~~dibujos~~, ambiente, monumento, etc.
 Intenta un poco de ver que es lo que, desde que pas

JB

pectivo el ~~compás~~ se inserta en esa realidad en la que
el vive.

Bueno, es en todo lo contrario, en todo lo contrario, es una con-
cepción contraria, es más occidental está _____ que el
movimiento más campesino. El campesino siempre trata de
circundar en el _____, de allí todo lo contrario _____

: Do no ves que sea el paisaje tan verde, Jampoco.

Bueno, es en el desierto, Jampoco es el valle de Pica,
no porque en el valle de Pica no hay error.

: Porque no podríamos premiar también lo de campa-
sino de leer y no _____

: Disculpa, este tipo de cuadro está inconforme, es
increíble la cantidad de cuadros que hay de tipo _____

_____ todo en campo maculoso _____

Hay que considerarlo también, si consigue esa
expresión por que tanta expresión de ese tipo, es
hay que pensar, de repente así _____

lo de la ciudad tener un orden más lógico de
no sé, es ~~de que~~ pensar, se hace

pensar, ...

... puede ser la de un dibujante más urbano
zede para que idealice el campo, porque si fueran cuadros
premieros de las mismas comunidades con fines de
corte

Es la misma tendencia, era romántica de la per-
sona natural

... a mí me parece importante que en ellos una realidad
tan dura como la que están codamente los
chebifentes del campo se capte un valor como el trabajo
comunitario en medio de una sociedad individualista, una
ciudad un individualismo del cual no son gente del
campo tampoco, me parece valioso resaltar estos tra-
dicionales como la minka.

... Fue tan importante en la minka en los
yos también, tiene que ser
de que la comunidad, del trabajo
comunitario y todo eso...

→ Se han hecho ya algunas investigaciones, en el Cuzco
en Huancayo, el número de ida no ha sido muy grande
me parece que en Arequipa también. En Arequipa, he
visto en Arequipa hubo una acción frustrada convocada
por la FELONAV y la FEADU por
del CGU y del sector

No a nivel de organización del continente, que se ven a
 venir en Guatemala, debe tomarse una decisión sobre
 dónde va ser el centro de la actividad a nivel conti-
 nental; hay tres propuestas: una en México, el otro en
 Cuba y otro lugar que se me propuso en Bolivia o Pe-
 rú y esto debe de decidirse en Guatemala y el Perú
 logra ~~o sea~~ solamente Perú puede lograr ~~el~~
 mérito, ~~si con que logramos hacer un trabajo~~ ~~se~~
 muestra ~~el~~ trabajo de las organizaciones campesinas,
 popular y ~~demor~~ con un informe y un trabajo en con-
 creto que se ha desarrollado acá.

Pedro Gándara

De las exposiciones de los compañeros quiero ~~separar~~
 como subrayar una cosa que me parece importantísima
 que ~~la aparición de~~ que es una de las cosas de
 ver que se ha unido ~~se~~ cómo venir los 500 con
 un fondo ~~para~~ colocarnos con la cabeza fría y ~~demor~~
 hacer aportes de lo que significó esta conquista, es que
 es un reto polémico ~~para~~ que ~~es~~ ~~interesantísimo~~
 la forma como se ~~ha~~ ~~planteada~~ ~~este~~ ~~de~~ ~~discu-~~
 tir qué cosa es lo andino y encontrar que lo andino
 es el resultado de ~~este~~ ~~proceso~~ ~~de~~ ~~un~~ ~~encuentro~~ ~~relativo~~,
 abierto, ~~reproceso~~ ~~pero~~ que ha dado como fruto lo

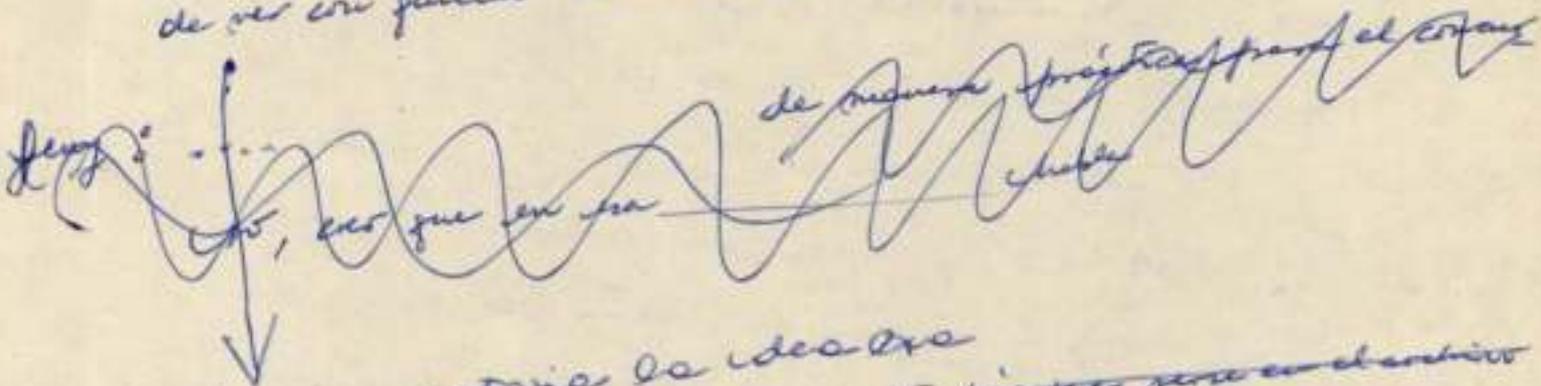
que hoy tenemos aquí como cultura nuestra; y eso que es
 es valiosísimo a tener en cuenta este ~~del~~ de ver los
 500 años también, por un lado y los 500 años también como
 intercambios; qué cosas recibir, con qué cosas tener apar-
 todo ~~un poco~~ el desarrollo de las otras culturas en el mun-
 do; me parece valioso para no quedarnos solamente en la
 reafirmación de nuestra historia y nosotros como valiosos, como
 únicos en el mundo, como lo mejor; me parece que es ele-
 mentalmente en clave, que puede ayudarnos a orientar nuestro trabajo/
 de las cosas que me parece que aparece que también ha-
 bría que trabajar y justamente a partir de la pregunta del mi-
 compañeros en, hasta que punto estamos formando parte del
 movimiento social y eso es clave, ¿quién se interesa hoy por los
 500 años? además de nosotros, salir a buscar y venir a
 encontrar poquísima gente, ~~poquísima gente~~ interesada o pre-
 ocupada o que sepa que se viene los 500 años. Hoy una gran
 tarea, hoy una gran responsabilidad; nosotros no vamos a
 poder impactar ni con el conocido campesino, ni con programas
 de radio sino logramos de alguna manera llevar este tema
 a las masas, a la gente, grandes seminarios y debates y Tall-
 res de antropólogos, de historiadores, ~~todo bien~~ es ayuda
 y elaborar ~~para~~ no basta, no son suficientes, podemos que-
 darnos allí en descubrir el poco exacto de cuanto nos rodea.

~~ni nuestros hijos y nietos podrán corregir este por y encontrar~~
~~muchas cosas vivencia~~, el problema no para por ahí, Es lo que
 hay un gran reto que es cómo llevar el tema a la mesa,
 cómo socializar esta preocupación, cómo comenzar a pensar
 en propuestas sencillas ~~también~~ para que ^{el tema} ~~sea~~ pueda ^{ser} ~~haber~~
 discutido, desde concursos de chistes, concursos de pintura y con-
 siones que en una discusión un poco más técnica aparecen me-
 disto superficial ^{pero es} porque con una de las pocas maneras que
 hay para comenzar a preocupar con este tema ~~es la gente~~ /
 La otra cosa que también ~~aparece~~ ^{aparece} con el aporte ~~de~~ ^{de} ustedes
~~también~~, es cómo tener los 500 años en una perspectiva
 más realista, más histórica, no solamente en lo que se pro-
 dujo allí en la conquista, en la época de la colonia sino
 que mucho antes incluso, ^{mucho} más allá del imperio incaico, sabiendo
 detectos los problemas de clase y los problemas de opresión
 que también existían ahí o cómo revalorizar cada una de
 las culturas ~~nuestras~~? ~~El Perú tiene una sociedad de~~

Como trabajar también, lo macro - lo grande
 y también lo particular pero, no solamente en relación a
 esto sino también ^{hacia} el futuro; esto ~~tiene~~ ^{tiene} ~~que~~ ^{que}
 hicieron ahora ~~últimos~~, de la deuda externa, del neoliberal-
 lismo, de la ecología, de la defensa y medio ambiente,
 como comienzan a formar parte también de la reflexión
 de los 500 años de construcción de nuestros pueblos, en rela-

ción a lo que dice el compositor ¿cómo garantizar una integración
 más latinoamericana? ¿o creo que es un reto, tenemos ^{retos} retos a
 nivel nacional, entonces por decir como a nivel local, a nivel
 regional, a nivel nacional y también a nivel latinoamericano;
 creo que no falta agresividad, iniciativa, creatividad; muchas
 veces nos quedamos en lo nuestro. Este concurso, por ejemplo,
 podría tener un carácter latinoamericano, existe esta organiza-
 ción de comunidades o de pueblos indígenas, compuesta de
 Quince Latina que tienen su segundo encuentro en América
 del Sur, porque no se lleva ~~propuestas~~ ^{los} ~~convenciones~~, se ven de
 la idea de los festivales; por qué no se aprovecha y se esta-
 blece relación directa también con ALER, con emancipación e
 identidad para formar parte de ^{los} grandes movimientos latino-
 americanos de debate, de discusión y de cosas muy concretas
 a nivel cultural y ~~estético~~, ¿dónde está la respuesta? está
 en nosotros, ^{¿o el} ~~que~~ ^{formamos} la decisión, que se de la que
 sea como se ^{ayuda} ~~adapta~~ y se relaciona como ~~se~~ ¿cómo se
 hizo el festival?, se hizo, se convocó y eso que el éxito estuvo
 en que cada país tenía una o varias emisoras que asumieron la
 responsabilidad de organizarlo ^o ~~de~~ ^{se} ~~facilitaron~~ de alguna manera
 le enviaron en un par de boletines más o menos algunos crí-
 ticos generales, no algunos puntos que son de conflicto ~~o~~ ^o ~~podría~~
~~generar~~ ~~los~~ ~~plémicos~~, ^{sin} ~~los~~ ~~tomar~~ en los que pode-
 mos estar en común, más que tomar se orientar? y de men-

donar un ~~spot~~ muy sencillos (radio), ~~algunos spots que~~
 decía ~~antes~~, si llegan los 500 años, cuál es tu opinión, ~~se expresará~~
 en un dibujo y participa de un concurso latinoamericano y ~~gigante~~
 "Tuto", así de sencillos y las emisoras comenzaron a pensar, la
 gente se interesó, comenzó a producir, en la emisora ~~terminaron~~ ^{me}
 yonable que comenzó a pensar los dibujos, hicieron una pre-
 clasificación, los mejores fueron enviados a Tuto, una versión muy
 sencilla, ~~es nuestra~~ ~~como~~ ~~se~~ ~~de~~ ~~decidirse~~, de ser orados
 de ser con quienes contamos y se va para adelante.



P' la conexión de la idea que
~~ahorita~~ ~~no~~ ~~de~~ ~~modo~~, ~~no~~ ~~recuerdo~~, ~~tenía~~ ~~que~~ ~~ser~~ ~~en~~ ~~el~~ ~~archivo~~
~~nuestro~~ ~~existe~~, ~~después~~ ~~se~~ ~~los~~ ~~hizo~~ ~~legal~~ ~~por~~, ~~la~~ ~~idea~~
~~era~~ ~~una~~ ~~force~~ ~~esta~~, ~~hay~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~celebran~~ ~~los~~ ~~500~~ ~~años~~,
 hay gente que piensa que esto es descubrimiento, hay gente que
 dice ~~resistencia~~ ^{fuera}, [¿] ^{qué} ^{opinión?} ~~se~~ ~~para~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~celebran~~ ~~los~~ ~~500~~ ~~años?~~
 expresalo en el dibujo, más o menos con ~~dos~~ ~~lados~~, ~~conforme~~
 más o menos de los 500 años, expresalo en ~~un~~ ~~dibujo~~

Laurelitos
~~Laurelitos~~ ~~es~~ ~~rápido~~, ~~solamente~~ ~~debe~~ ~~quedar~~, ~~que~~ ~~yo~~ ~~creo~~
 queda igual como institución - mantiene un poder ~~que~~ ~~se~~ ~~le~~
~~dentro~~ ~~de~~ ~~su~~ ~~comunidad~~, ~~parece~~ ~~dentro~~ ~~de~~ ~~lo~~ ~~que~~
 social y escena política, no solamente nacional, sino

latinoamericana, y está en un ^{poder} ~~estado~~ ^{no es} ~~que~~ ^{no} ~~está~~ ^{no} ~~quitamos~~, ^{como} ~~quitar~~
 iglesia, como institución;
~~no es el estado, pero se ve entre distintos aspectos como la~~
~~iglesia por representación iglesia, pero sí como institución, que~~
~~representa~~ porque ~~quiere~~ ~~estar~~ ~~dentro~~, ~~fuerte~~, ~~coyente~~, y es
 que ~~es~~ lo que ha habido con mucha más fuerza en los úl-
 timos veinte años, es un protagonismo muy fuerte de lo que
 son los sectores ~~de~~ ~~coyentes~~ más firmemente sostenedores de
 lo que es la opción X los ~~problemas~~ ~~problemas~~ y los mis-
 mos ~~problemas~~; los mismos coyentes que han mantenido la
 vida, la palabra que a través de la religiosidad se mantuvo
 También y dejó ~~fuerte~~ ~~elemento~~ que es lo que quedaba. Tam-
 bién después de la 500 años, ~~completamente~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~y~~
~~que el nivel~~, ~~por~~ ~~ejemplo~~, ~~para~~ ~~el~~ ~~próximo~~ ~~año~~ ~~esto~~ ~~se~~ ~~va~~
~~a expresarlo~~ en una gran política interna dentro de la que
~~predomina~~ Iglesia, esta presencia del ^{pobre} ~~Estado~~ no se a ser
 fácilmente aceptada porque la Iglesia es plural, ~~de~~ ~~esta~~,
~~no~~ ~~todo~~ ~~actuando~~ ~~entonces~~ ~~si~~ ~~bien~~ ~~lo~~ ~~propósito~~ ~~protagonista~~ ~~del~~ ~~del~~
^{pobre} ~~presencia~~ ~~de~~ ~~todo~~ ~~lo~~ ~~protagonista~~, ~~es~~ ~~algo~~ ~~que~~ ~~ganó~~ ~~espacio~~, ~~en~~
 También una crisis que se pelea por ~~distintos~~, ~~problemas~~,
 cuando ~~se~~ ~~plantea~~ ~~lo~~ ~~que~~ ~~estados~~ ~~se~~ ~~de~~ ~~religión~~ ~~cultural~~,
~~relaciones~~ ~~social~~ ~~en~~ ~~este~~ ~~y~~ ~~este~~ ~~dentro~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~iglesia~~, ~~no~~
 es un bloque de ~~acción~~ ~~y~~ ~~armonía~~ y ~~por~~ ~~lo~~ ~~otro~~ ~~desapare~~
~~ciaron~~, ~~no~~, ~~están~~ ~~allí~~ ~~en~~ ~~lucha~~ ~~constante~~ ~~y~~ ~~permanen~~ ~~y~~ ~~finalmente~~,
~~plantea~~ ~~una~~ ~~cuestión~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~indígenas~~ ~~religiosos~~ ~~de~~ ~~Atahualpa~~ ^{el} ~~marcar~~ ~~el~~

30 días hacia los 100 el año

27

entonces ~~así que~~ ~~del año pasado~~ ~~entonces~~, hace
una semana ~~ya~~ ~~se va a cumplir~~ ~~su aniversario~~

fuera recibido por el obispo, ^{había} ~~se~~ ~~era~~ ~~una~~ ~~experiencia~~ ~~de~~
acompañamiento ~~mucho~~ ~~grande~~, de valoración de lo que significaba

la tierra ~~en~~ ~~terminos~~, ~~por~~ ~~razones~~ ~~también~~ ~~por~~ ~~el~~ ~~obispo~~, ~~pero~~

para decir cómo la experiencia religiosa ~~autónoma~~ ~~también~~ ~~se~~
dice mucho a la institucionalidad grande, un ~~ejemplo~~ ~~por~~

ejemplo, en Bolivia / Finalmente, el próximo año ~~también~~

a ~~nivel~~ ~~religioso~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~países~~ ~~antes~~ ~~de~~ ~~gracia~~,
el año de gracia significa ~~con~~ ~~relación~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~países~~ ~~también~~

a ~~nivel~~ ~~de~~ ~~fección~~ ~~se~~ ~~hace~~ ~~plantea~~ ~~este~~ ~~y~~ ~~los~~ ~~cuando~~

y la cuestión de pedir perdón, pero con una ~~diversidad~~ ~~distinta~~

no de culpa sino de buscar vida.

Cassette # 2

Lado « A^{ta} »

12

Mamuel Baringo 2: *Antevarias cosas*

mejor evento
Si ~~estoy de acuerdo, creo q~~ y muchos eventos ~~se~~ están montando para revalorizar lo q es propio, y lo q busca un poco hablar de lo andino ~~es~~ revalorizar lo propio, pero lo q yo digo también es en parte cierto, de q lo andino es sincrético, casi no hay nada inca ~~digamos~~, casi no hay nada indígena, ^o propiamente indígena, salvo ~~algunas cosas~~, [✓] el quechua [✓] digamos, ~~q podría ser~~ ^{x ejemplo} ~~pero~~ ^{es} está también con bastantes influencias nuevas; podrían ser las plantas, los animales propios, pero a nivel de la cultura, casi todo es con incorporación de elementos, sino de una región a otra, con ^o incorporación de elementos occidentales, ~~mucha~~, mucho q podría ~~parecer~~ como muy propio es casi ~~en~~ en muchos casos importados, por ejemplo el ~~carneval~~, el carnaval de la Virgen de Balerdoña, el carnaval puneño, es europeo es totalmente europeo, el carnaval es europeo, vino de Europa, lo trajeron los españoles, pero se han ^{adaptado} ~~divulgado~~, se han incorporado y parece propios; la Momacha Boemen de Pucallpa ^o con la Virgen de la Pueta en Otuzco, son celebraciones q parecerían muy propias, "La Cruz de Motupe", parecería muy propia, pero son cosas q se han incorporado, pero q creo q ya son propias, ~~pero~~ son andinas, son populares, entonces ^{de} lo q es difícil ~~digamos~~, desestigmatizar, quitar el desprecio q antes existía ~~eso~~ ^a ~~propia~~ propiamente andino, porque realmente ~~eso~~ es lo propiamente andino, uno dice la chaquita ~~que~~ ^{ella} por ejemplo, pero la chaquita ~~que~~ ^{ella} actual, moderna, usa un ~~rejas~~ ^{rejas} en los puntos ~~eso~~ q son de fierro, ~~eso~~ ya es mitad occidental y mitad nativa y es una evolución propia la chaquita ^{ella}, ~~al ponerle sus rejas de fierro~~ ^{bueno} ~~bueno~~ ^{esto}

me parece llamarlo ^{pero} andino ~~me~~ es un poco ^{siempre} ~~prior~~ ~~figura~~ el aspecto nativo, el aspecto indígena por la misma denominación, y por eso muchos se oponen a eso, y eso lo he expresado Melly ahora ~~decir~~ ^{al decir} el Perú, muchos dicen el Perú no es andino, en el Perú hay criollos, hay blancos, es sectario decir el Perú es andino, y no, yo creo q' es democrático decir q' el Perú es andino, porque es un poco reflejar en el país sentimientos mayoritarios hay andino cajamarquino, hay andino piurano, hay andino punayo, andino cuzqueño, andino de diversas regiones, hay el huayno de Ancash, ~~el huayno, también hay el andino selvático.~~

(risas) -

* Bueno una pregunta en este mismo sentido; sea mas o menos, en la unica posibili-
 dad un poco uno mismo
 de cada uno se exprese,
 y o sea, avancemos a ese proceso democrático, de varias de varias osientes humanos,
 de varias raciales, futbolísticas, etc. pero como el mundo también está en un pro-
 ceso

Manuel Burgo

habría la impresión de q' hay una suerte de ~~q'~~ avalancha neo-liberal mundial q' va a unir a todo el mundo, usar las mismas ~~camisas~~ camisas, las mismas ternos, la misma ropa, pero no es así, lo prueba es q' la Unión Soviética pretendía hacer de la Unión Soviética una nación, y ahora 70 años después a ~~explosión~~ ^{desplazamiento} y aparece en las Repúblicas nacionales dentro de la Unión Soviética, España no puede ~~terminar~~ ^{terminar} con el problema del país ~~basico~~ ^{vasco} y Barcelona, Francia no puede ~~terminar~~ ^{terminar} con el problema de la zona Bretona y la zona de Corsega, ~~pero~~ la diversidad no ha desaparecido, ~~porque~~ ^{porque} a nivel mundial la diversidad es un hecho real, Francia sigue siendo Francia, Holanda sigue siendo Holanda, por más q' tendan su mercado común, ~~siguen siendo~~ los franceses seguirán siendo con una dieta especial, los alemanes con una dieta especial, sin embargo tecnológicamente son occidentales, científicamente son occidentales, y espiritualmente son occidentales, pero nacionalmente son diversos y eso es lo interesante ~~porque~~ ^{porque} no podemos ser así a nivel del contexto latinoamericano y a nivel interno también, ~~por ejemplo Francia ó cualquier otro país~~, Canadá tiene una parte q' habla francés otra parte q' habla inglés, aquí, ~~pero~~ ^{pero} en el Perú, todos hablamos español, pero pueden respetar tus diversidades culturales y sobre esa diversidad cultural ~~montar~~ ^{montar} la nación peruana, ahora cómo, sobre q' valores, q' es lo q' cohesiona a un país así, eso es importante ~~discutir~~ ^{discutir} y eso es lo q' sería interesante discutir. ~~porque~~ ^{porque} una de las primeras cosas q' puede unir a la diversidad es un proyecto nacional, ~~un proyecto nacional~~ q' integre a todos los peruanos, q' no existe ~~hora~~ ^{hora}, y ~~odio~~ ^{odio} algo q' de una razón de

ser de existir en este país a todas y q' nos haga partícipe de algo q' debe ^{de} del estado central q' se desarrolle, q' es lo q' no hay en las ultimas décadas en el país, pero apesar de q' somos diversos q' somos culturalmente diferentes, de q' cada uno puede traer ensas oídos, en su memoria, músicas diferentes de sus regiones, somos una nación, por encima de todo creo q' hay ~~desentimiento~~ ^{sentimiento} ~~de ser parte~~ reciente a una nación q' en su primer instancia es patria, ~~la patria~~, la patria nuestra es el Perú, q' es el lugar donde hemos nacido, ahora la nación es algo mucho más complejo todavía, creo q' está en construcción, ~~me parece en la actualidad~~

~~Bueno Hacia te gui, El maestro Hacia te gui decía q' estaba en construcción, creo q' somos un país en construcción constante.~~

~~que no es sino un conjunto de radio emisoras del continente latinoamericano,~~
 interesadas en promover la cultura, el desarrollo de las pueblos, desde una perspectiva popular, ~~este conjunto de emisoras se planteó ya algunos años atrás, y casa hace en relación a los quinientos años, algunos de ustedes conocen las experiencias de estas emisoras, de estas emisoras y de algunos centros o organizaciones campesinas, por ejemplo q' tiene programas de radio; he escuchado q' aquí hay gente de Piño, de Chiper, de Iquitos, pues en esas zonas tenemos emisoras ligadas a esta Asociación Latinoamericana y tenemos también instituciones y centros, en Ayacucho, en Piura, Chiclayo, Mejillo, y en casi todo el Perú y en casi todos los países de América Latina, existen estas emisoras en su mayoría ligadas a la Iglesia las emisoras, y las programas más ligados a instituciones y organizaciones populares.~~

Bueno Este conjunto de experiencias de radio se plantearon hace 2 años

Que cosa hacer en relación a los 500 años, y a la aparición de diversas tendencias, ~~diversas tendencias~~ diversas propuestas, como ya la ha manifestado aquí, desde el ~~momento~~ ^{encuentro} de culturas, desde el descubrimiento ó la conquista ó la resistencia en los 500 años de lucha, los 500 años de evangelización, los 500 años de ~~Colonialismo~~ Colonialismo, los 500 años de Culturización, los 500 años de robo y masacre, ¿cual es, ¿es lo que habría de llamarse a estas 500 años, y otras de las preguntas que nos hacemos era si algo teníamos que ~~señalar~~ ^{celebrar} entendiendo la celebración como fiesta, como alegría, en todo caso ~~quienes~~ ^{quienes} tendrían que sentirse alegres y contentos, quienes si pueden celebrar y quienes no, entonces son preguntas que nos hicimos para que al final no decidamos nada y el proyecto de ~~ALER~~ ^{ALER} se llama simplemente ALER 500 años. ~~Tenemos~~ ^{Tenemos} posiciones muy acortadas, compartiendo algunas ~~preferimos~~ ^{preferimos} no adoptar ningún nombre, porque los nombres nos podrían llevar a divisiones como proyectos latinoamericanos ~~mas~~ ^{mas} que americanos, y nos preocupamos más por ver algunos elementos claves, en los cuales ~~debería~~ ^{habría} estar muy claros. ~~lo vamos~~

¿Cuáles serían los elementos? Lo decimos después de escuchar aquí una de las últimas noticias que acaban de circular por América Latina. (Será santo el que solo se para once cuantos? / Santa Lucía, pasa por aquí y sacame esta paja que tengo aquí, un dicho muy viejo, lo conocías Cristina, claro que sí, pero sabes que dentro de poco habrá que cambiarlo / ¡Cambiarlo! / Habrá que decir, Santa Isabel pasa por aquí, sacame esta conquista que tengo aquí, con esto de que quieren hacer Santa a Isabel la Católica, / Isabel la Católica fue reina de

España en los años de la conquista de nuestro continente, a veces quieren ^{beatificarla} ~~beatificarla~~, la ^{beatificación} ~~beatificación~~ es un paso antes de la Santidad. Isabel Católica fue una política muy importante para España, expulsó a los árabes del territorio español, y ocuparon durante 8 siglos, expulsó a los judíos, unificó a España y luego apoyo a Cristóbal Colón en su proyecto de conquistar nuevas tierras. Isabel la Católica, engrandeció su reino. De América España tuvo tanta riqueza y se convirtió en 1^{ra} potencia mundial. ¡Sí! Isabel la Católica fue una gran política, pero ¿Santa? Quienes defienden la idea de la santidad de Isabel la Católica, y gracias a ella el catolicismo se extendió en toda América Latina, pero el catolicismo se impuso con extrema violencia, para los pueblos indígenas de América, supuso millones de muertos, un duro golpe a su cultura, a sus formas de vida y a su explotación de riqueza. El teólogo Frank ^{Hinkelammert} ~~San el carne~~ sostiene que la beatificación de la reina es una cofetada para los indígenas, con ella se pretende lavar la cara a todos los crímenes cometidos en la época de la Conquista. Según el historiador Miguel Priado, tampoco se trata de culpar a la reina por todo lo que pasó, no hay suficientes razones para su beatificación, y por el momento así se suspendida. En el centro de las discusiones está la celebración de los 500 años, que se va a celebrar, puede hablarse de una celebración, ¿quién va a celebrar, ¿cómo se van a celebrar estos 500 años? En 1992 se iniciaron los festejos ^{oficiales} ~~auspiciados~~ de la conquista en República Dominicana, el primer punto a donde llegó Colón, pero quienes organizaron el festejo, tendían a llevar indígenas de otros países, las primeras habitantes de Dominicana fueron exterminados en muy poco tiempo, con la espada en nombre de la Cruz.

Santa Isabel, pasa por aquí sacame esta conquista q' tengo aquí)

Bueno entonces depende mucho de dónde estemos, de qué lugar nos coloquemos, para tomar una postura ^{fuerte} a los 500 años. Visto desde Europa ^{separadamente} es un gran acontecimiento, pero si quisiera para muchas partes existen en Europa en estos momentos, y no solo en España sino en otros países (llamase Holanda, llamase Inglaterra) pequeños marinientos (pero importantes) q' están planteando también este tema del descubrimiento, de los 500 años, por lo mismo preocupándose por saber, por entenderlo ^{desde} las latinoamericanas, desde la gente q' vive y vivía aquí en estas tierras, a nivel mundial existe una Asociación "Emancipación e Identidad" q' está publicando una revista q' se llama "Patria Grande" donde la mayor parte de las intelectuales latinoamericanas y del mundo están escribiendo artículos y notas y están promoviendo concursos entre ellas, justamente de pinturas, de radio, de teatro, de novela, sobre los 500 años. Se está desarrollando a nivel latinoamericano y a nivel mundial toda una corriente que comienza a reflexionar y a plantearse el problema de los 500 años desde una perspectiva de los que sufren o desde una perspectiva de los que sufrieron esos 500 años entonces / planteado el punto de esta manera, desde OLER comenzamos a preguntar: no, no tanto ^{el} que nombre ^{el} de nombrar a poner, ¿cómo es este que siga debatiendo, es sumamente importante pero a nivel latinoamericano conviene mucho más pensar en que ejerzamos tándolos podrían ayudarnos hacer cosas en común. Entonces, uno de los primeros es partir de una óptica y desde una

perspectiva de los pueblos de América, no desde allá, ~~no desde la~~
 perspectiva europea, mirar esta historia con los ojos de los países
 del continente desde los más desfavorecidos, desde los intereses de
 ese pueblo, desde su cultura siempre oprimida pero, todavía
 viva y presente, desde la emergente y contradictoria cultura
 popular latinoamericana. Valió la pena las observaciones que
 nos decía Manuel Broga en el sentido de que somos ^{pluri-} ~~est-~~
 culturales y eso es aplicable al Perú y lo es muchísimo más
 para América Latina, tenemos frías, ~~por ejemplo~~, donde
 no hay un solo nativo, un solo indígena, hallaron allí de
 República Dominicana, Haiti, Cuba mismo, por ejemplo,
~~no~~ hablar de esos problemas indígenas en esos lugares
~~no~~ es hablar otro idioma, ~~no se puede hablar~~; existen otros
 países con muchísima carga ~~más~~ indígena, son nativos,
 como el caso del Perú, Ecuador, Bolivia, Guatemala,
 México, el Salvador ~~mismo~~, el de Nicaragua, donde sí tiene
 una presencia de pueblos ancestrales. En el Brasil, por ejemplo,
 la cultura negra es mucho más fuerte que la cultura de los na-
 tivos ~~entonces~~, teniendo en cuenta esta contradictoria realidad
 latinoamericana cómo enfrentar ~~ahí~~ los 500 años a partir del
 pueblo, recuperar el pasado (no plantearlo) también
necesariamente, no para soñar en que vamos a volver a
 nuestros antiguos pueblos, a nuestros antiguos imperios, pero

conscientes de que si no trabajamos por recuperar el pasado, no
 podemos entender ~~hay~~ nuestro presente y no podemos construir el fu-
 turo, ~~el de~~ Edwards ~~Maleno~~ que por ahí le vamos a escuchar
 en otro momento, hablaba de que solamente la nicoba, poca en
 capaz de incendiar la nicoba húmeda, esto quiere decir que si no
 partimos de ~~nuestra historia~~, de nuestra memoria histórica difi-
 cilmente vamos a poder sentarnos como gente que tiene valor, como
 pueblos que pueden construir su propia historia; esto que ~~todo~~ ^{Flas}
 Maleno y el mismo Bourja plantean todavía, de que la utopía
 andina está también allí en la historia, ~~está~~ en que nues-
 tros pueblos fueron capaces de construir sociedades con muchísi-
 mos elementos bonitos, muchos de los cuales son todavía apli-
 cables; este afán por reconocernos como pueblos valiosos nos
~~lleva~~ entonces a la necesidad de recuperar nuestra historia, a
 leer nuestra historia con ojos diferentes, ~~evidentemente~~ ^{eso} ha
 venido a cómo generar esperanza, cómo construir el futuro, no
 solamente a la queja, al llanto, al lloro por lo que pasó;
 sí, que elementos nuestros pueblos han aportado, continúan
 aportando, que elementos de esa cultura permanecen, que
 otros elementos se han ido innovando, han ido perfeccionan-
 dose o mejorándose, se han ido renovando, se han ido
 creando; que otros elementos ~~totalmente~~ nuevos hemos sido ca-
 paces de crear en estos años, con todos esos elementos tenemos

que rescatar nuestra historia ¿para qué? para fortalecer nuestra ¹¹
identidad, ~~no es~~ difícil hablar de una identidad nacional ~~es~~
~~lo que dice algún compañero ahí~~ y ^{los} que elementos ^{es} ~~entonces~~ ~~no~~ ~~en~~ ~~en~~ ~~en~~
con la ~~permaner~~ ~~en~~ ~~mundo~~ ~~más~~ ~~difícil~~ ^y ^{too} ~~plantear~~ ~~a~~ ~~nivel~~ ~~latino~~
~~americano~~, ~~sin~~ ~~embargo~~, ALER como proyecto latinoamericano impulsado
este gran sueño de Bolívar y de otros hombres y pueblos de ir
construyendo la patria grande latinoamericana, ~~como~~ ~~los~~ ~~elementos~~ ~~que~~
a pesar de las diferencias, ~~por~~ ~~ejemplo~~, ~~de~~ ~~europas~~, ~~se~~
consiguen juntarse como también pueden ser muy bien trabajados y
aplicados aquí, ~~tenemos~~ ~~elementos~~ ~~en~~ ~~común~~, ~~entonces~~, ~~como~~ ~~Francia~~
mejor para encontrar en esa historia esos elementos comunes;
tenemos una misma historia de conquista, de colonización, ~~por~~
~~ejemplo~~, con sus aspectos negativos y con la herencia que Manuel
Burga explicó bastante bien, ~~pero~~ ~~consecuente~~ ~~también~~ ~~de~~
que sona diferentes. Hay pueblos y países que tienen culturas
negras exclusivamente, ~~hay~~ ~~otro~~ ~~donde~~ ~~tenemos~~ ~~algunos~~
más indígenas, ~~más~~ ~~complejos~~ ~~predominantemente~~, ~~y~~ ~~mucha~~
In, ~~cochila~~, ~~antigor~~. Argentina, Chile o sur del Brasil ^{con}
colonias europeas prácticamente cerradas, ~~sona~~ ~~una~~
gran diversidad en América Latina ~~es~~, ~~plantear~~
el tema de los 500 años a nivel latinoamericano no
es ~~entender~~ ~~un~~ ~~mundo~~ ~~tan~~ ~~diferente~~ ~~por~~ ~~lo~~ ~~que~~
no ~~nos~~ ~~entendamos~~, ~~saber~~ ~~que~~ ~~existe~~ ~~y~~ ~~saber~~ ~~que~~
~~plantear~~ ~~algunas~~ ~~propuestas~~ ~~que~~ ~~los~~ ~~tengan~~ ~~en~~
~~cuenta~~ ~~y~~ ~~que~~ ~~no~~ ~~se~~ ~~ignore~~, ~~como~~ ~~de~~ ~~esa~~ ~~diversidad~~

de culturas podemos encontrar elementos que no sean, como de
 cosas que sea diversifican podemos construir una nueva identi-
 dad, como por latinoamericanos, entonces, visto de esta manera
 el asunto de los 500 años lo planteamos en qué provecho le po-
 demos sacar a esta situación, así ni tenemos que celebrar o no,
~~lo~~ por lo que parece, tenemos muy poco que celebrar, como a partir
 de este trabajo por los 500 años podemos facilitar caminos de
 encuentros y reencuentros de los pueblos del continente para com-
 partir cosas en común, ~~porque~~ ya la compartimos, la lucha
 por el hambre, por ejemplo, los planes económicos que hoy se apli-
 can en la Argentina, en Perú, en el Brasil son idénticos,
 son casi copiados, entonces tenemos mucha historia en común,
 tenemos mucha lucha en común, tenemos muchos sufrimien-
 tos y tenemos esperanzas y sueños en común, ~~nosotros~~ como
 podemos trabajar allí, en encuentros, en ~~redes~~ ~~redes~~
 como pueblos, que sabemos nosotros de lo que se pasa en
 Haití ahora, que sabemos cada uno de estos lugares de lo
 que está pasando en estos momentos, Guatemala, México
 o aquí simplemente en Ecuador, cuáles son las luchas
 más importantes a los proyectos de desarrollo que los
 pueblos tienen, que tienen en cuenta la necesidad del
 pueblo, sabemos muy poco de nuestros pueblos, sabemos
 muy poco; ~~Como aprovechar este mes de los 500 años~~
~~para dar un impulso a esto,~~ Evidentemente que estas son

de grandes tareas que no se agoten en 1992, que pueden
 servir para aprovechar y avanzar en esta perspectiva / ¿cómo
 aprovechar ^{también} para facilitar el crecimiento, la conciencia frente
 a la situación de dominación que estamos viviendo? ¿cómo ir
 construyendo una sociedad más justa, más justa, más unida
 no solo ^{en} cada uno no solo en cada uno de de mejores lugares
 sino también a nivel continental? ¿cómo ^{ALCE} ~~servir de una instata~~
~~ción a esta generación latinoamericana~~ en una asociación
 de orientación cristiana masivamente se tiene que plantear
 también como dentro de esta perspectiva de los 500 años
 avanzar en la construcción de un mundo de gente más
~~fraternal~~ ^{hermana}, como oportuna ^a la construcción de una ^{sociedad} ~~misión~~
 desde una perspectiva del evangelio, como el proyecto
 de liberación de Dios está presente también en cada uno
 de las luchas de nuestra gente; Desde esas líneas para
 volver de orientación nos iban planteando qué era
 hacer y fueron operando algunos ejes temáticos; Queremos
 tener que dar sugerencias a cada una de las coordinadoras
 de redes de la páiser, a las emisoras, a los productores,
 a las organizaciones que nos ^{alcan} ~~tenen~~, cómo podemos comer
 por nuestro programa en relación a los 500 años, en
 Jueves han ido apareciendo algunos ejes temáticos.
 El asunto de recordar nuestro pasado operaba como

una cosa necesaria, ~~Entendamos~~ algo de lo que pasó en la con-
 quista ~~para~~ ^{para} entender mejor (radio ~~de~~ ^{de} última hora, infor-
 mación de última hora) se prohíbe bailar en el Perú & Repetimos,
 por ~~esta~~ ^{esta} ~~razón~~ ^{razón} tan urgente como sorprendente con la noticia
 de que la iglesia y el gobierno peruano en común acuerdo han
 decidido prohibir - oigase bien - prohibir cualquier tipo de
 bailar o danza ~~de~~ ^{de} lugares públicos. Última hora, ~~esta~~ ^{esta} noti-
 cia no parece sorprendente que ~~está en~~ ^{está en} ~~los~~ ^{los} ~~diarios~~ ^{diarios}, ~~entonces~~ ^{entonces} in-
 tentando una conexión con Lima, capital del Perú. ~~El~~ ^{El} ~~rey~~ ^{rey} ~~de~~ ^{de}
 sea una broma de mal gusto & de algún radio ~~español~~ ^{español}
 de, ~~no~~ ^{no}, ~~si~~ ^{si} ~~no~~ ^{no} ~~me~~ ^{me} ~~ilustra~~ ^{ilustra} bien / perfectamente / a ver si
 confirmamos si podemos dar crédito a las calles que no han
 llegado sobre una ~~supuesta~~ ^{supuesta} ley anti-baile / así es & ~~de~~ ^{de}
 daría sin cesar de creer pero, la población de Lima aun-
 que como de luto pero ~~está~~ ^{está} ~~muerto~~ ^{muerto}, la ciudad está en silencio
 el arzobispo de aquí ha conseguido que el gobierno prohi-
 ba todo tipo de bailar ~~popular~~ ^{popular} / pero / cuál es el motivo,
 es que el arzobispo no le gusta bailar o qué? / así bailar
 ni cantar / cómo dice / que ~~está~~ ^{está} ~~bien~~ ^{bien} ~~de~~ ^{de} la música popular
 y a raya Folle, el que anda por la calle ~~de~~ ^{de} ~~arredondo~~ ^{arredondo} algunos
 Incaquito, lo están preso / pero será una canción en concreto,
 alguna más específica, tal vez esta que está ahora tan de
 moda, la de ~~no~~ ^{no} ~~todo~~ ^{todo}, ~~todo~~ ^{todo}, para la iglesia y el gobier-
 no de aquí ~~todo~~ ^{todo} ~~lo~~ ^{lo} ~~que~~ ^{que} ~~canta~~ ^{canta} el pueblo son vulgar y ~~de~~ ^{de}

menten como dicen ellos los (...)

V. Gado B

... una fogata de tambores, de flautas, de zampón
de quechua, todo, todo está codiciado por aqueello de te
mandaba el perro para acabar con la religión y la gen-
te que dice, re conforma, no, no, no se conforma pero, qué
remedio les queda si les son prohibidos hasta las ropas!
¿cómo qué? de que me están hablando, no se si ya se lle-
gó a establecer la información de que el gobierno también deja
dices a forzar las mujeres indígenas de aquí que se visten
con vestidos iguales a los de las campesinas españolas y
que se cambian de peinado, forzar incluso que ir ahora
con roza el medio según, la costumbre española, que
el padre niño, ni, dime - se les ha prohibido a los in-
dígenas hablar en su lengua, quien el quechua, ¿me oyes?
si adelante, sólo en castellano pueden hablar, si de la
país, porque el gobierno español de no está en
el discrepancia del Perú!
Así fuera comienzo del siglo XVII el corredor de Lima
le prohibió bañar y cantar al pueblo indígena de
Bolivia, de Ecuador, de Perú. A fin del siglo
XVIII el rey español Carlos III forzó religión con las
mismas prohibiciones, no se podía hablar en quechua

ni en oymaza, ni en ninguna lengua que no fuera la española.
 Durante 500 años han querido quitarnos la vida y la palabra, tal
 vez la historia ~~que~~ al ser. ~~han escuchado historias.~~

Bueno, nuestros pueblos fueron agredidos culturalmente, se
 destruyó la cultura, se destruyó a la gente, pero en la cultura
 de nuestros pueblos hay muchísimos elementos valiosos, y
 todo lo que se conoce como sincretismo y la religión, por ejem-
 plo, es una muestra de presencia de cultura que se han in-
 genierado para poder sobrevivir, y no solamente en el caso de
 nuestros pueblos sino también, en el caso de la cultura
 que en el Perú y en otros lugares del continente, enton-
 ces como recibir todo esos valores de nuestras cul-
 turas antiguas, no solamente quedarnos en el
 pasado, sino también hablar de los grupos indígenas y
 campesinos de hoy, de la actualidad ¿cuál es su
 situación? ~~esa~~, no quedarnos solamente en el recuerdo

histórico, es no vivir, ~~eso~~ no lleva, no conduce a
 ningún lugar; entonces llegar a la situación actual de
 los antiguos de esta tierra, ~~es el~~ ~~no~~ ~~si~~ ~~no~~ ~~se~~ ~~debería~~
 sea eso ~~que~~ de la tierra que para trabajar. ~~Un~~ ~~que~~ ~~hacer~~
 la presencia de la mujer en América Latina. ~~que~~
 ayer y hoy, como los participados significati-
 vamente en la historia de nuestros pueblos, movimien-

For, ~~organización~~, de ~~defensa~~ de cultura, de la vida de la dignidad, esto sabe todo por la participación de las mujeres hoy y porque es necesario trabajar esa línea, es otra de las líneas de orientación de trabajo ~~para los sectores~~ dentro del marco de los 500 años. La presencia del ~~re-~~ ~~gión~~ América Latina es clave para el continente latinoamericano y para muchos lugares de nuestro país. ¿cuáles son sus aportes culturales, sus luchas, su presencia su fuerza actual? Por luchar actuales de las organizaciones, sobre todo las campesinas, las indígenas por también en general las luchas del pueblo por su independencia, por su dignidad, cómo la invasión continúa presentándose por ejemplo, en el caso de Jonamé, de cómo continúa el imperio ~~presente~~ ~~que está~~ ~~chore~~ ~~con~~ ~~otra~~ ~~ropa~~ ~~con~~ ~~otros~~ ~~métodos~~ ~~presente~~ y colonizándose también. ~~El~~ ~~otro~~ ~~elemento~~ ~~importante~~ ~~total~~ ~~que~~ ~~operaría~~ ~~como~~ ~~eje~~ ~~temático~~ ~~a~~ ~~trabajarse~~ ~~en~~ ~~Amé-~~ ~~rica~~ ~~Latina~~ ~~era~~ ~~el~~ ~~de~~ ~~personajes~~ ~~y~~ ~~figuras~~ ~~religiosas~~ ~~impor-~~ ~~ta-~~ ~~ntes~~, por ejemplo, ya se mencionaba Bortolomé de las Casas pero existen otros, Antonio Montezinos, el mismo Martín de Larrin en el Perú, la Virgen de Guadalupe ~~está~~ ~~en~~ ~~México~~ ¿cómo podemos dar énfasis al trabajo ~~de~~ ~~esta~~ ~~gente~~ ~~que~~ ~~desarrolló~~ ~~en~~ ~~su~~ ~~época~~ ~~y~~ ~~cómo~~ ~~también~~ ~~podemos~~ ~~trabajar~~ ~~en~~ ~~todo~~ ~~lo~~ ~~que~~ ~~es~~ ~~el~~ ~~defundir~~, ~~el~~ ~~rescatar~~,

~~el contexto~~, el apoyo a estas nuevas experiencias de fe o de como
 vivir la fe en América Latina?, las experiencias de las comuni-
 dades eclesiales de base, de las pequeñas comunidades, y sobre
 estructuras que trabajan en distintos lugares y que se hacen con
 multitudinaria mística y entrega, entonces forma parte de lo que
 son hoy nuestros pueblos y lo que es hoy la religión y el
 papel que está jugando también en la lucha por la libera-
 ción de nuestros pueblos. Mas junto que también el saber
 importancia era ~~la cuestión~~ ^{el} de redescubrirnos, y ya lo comen-
 mos hace un momentito, conocer algo más de nuestra América Latina,
 profundizar esto ~~de esto~~ ^{de esto} 500 años de conquistas, de resistencia
 indígena, de resistencia campesina, de los diferentes nombres
 que se les está dando, dentro de esa concepción tenemos ^{que} ~~esta~~
~~que~~ ~~nos~~ acercarnos más a nosotros mismos, no solamente
 conocer nuestras diferentes identidades y culturas del país
~~de~~ ~~recer~~ ~~nos~~ ~~vez~~ ~~nos~~ ^{de} y pensar ^{de} que como nosotros vivimos
 en tal lugar, el Perú se agota ahí; no, es más amplio y lo
 miramos a nivel de América Latina. Dentro de esa perspectiva
 y junto a las otras, cómo rescatar nuestros grandes utopías
 o las utopías que se han ido de alguna manera plasmando
 en ~~esta~~ ~~historia~~ y que nunca les hemos dado

un verdadero valor, por ejemplo, el movimiento ^{de Taki Ocho} ~~de Taki Ocho~~ 19
~~por ejemplo de los~~ en el Sai, todo un movimiento de
resistencia cultural ^{sumamente importante en el} que mediante
una propuesta de vuelta al pasado, incluso ^{mucho más}
antes del imperio incaico, se inmoviliza ~~la~~ gente desde
~~cos que hoy~~ ^{lo que hoy} efectivamente se ha, Aya-
cacho, Huancayo, Costa Rica, argentino; ^{prácticamente}
un movimiento ^{de resistencia} ~~amplísimo~~, que ^{conocemos de eso}, ha-
bría que traer por ahí. En el caso del Brasil por
ejemplo, los negros brasileños lograron establecer una
república ^{exclusivamente} de negros y ~~confundió la~~
~~ya~~ y allí lograron durar ^{con un siglo como repú-}
blica independiente, ^{está la misma experiencia de}
Comandante, que el ^{dejar} ~~dejar~~ ^{recoge en} la ^{Guerra del Fin}
del ^{movimiento} ~~real~~, ^{existente}; y ^{el} ~~estado~~ ^{hace} ^{el}
caso de ^{publio} ^{en} ^{de} ^{Comandante},
del Brasil ^{para romper} ~~para~~ ^{que} ^{el} ^{mito},
^{que} ^{esa} ^{utopía} ^{en} ^{toda} ^{la} ^{gente} ^{de} ^{esa}
región ^{es} ^{conseguir} ^{por} ^{no} ^{el} ^{lugar} ^{de} ^{lo} ^{que} ^{se}
Comandante y ^{hacer} ^{una} ^{represa} ^{de} ^{agua} ^{con} ^{el} ^{intento}
de ^{apagar} ^{completamente} ^{cualquier} ^{vestigio} ^{histórico}
^{de} ^{lo} ^{que} ^{significó} ^{esta} ^{experiencia} y ^{en} ^{Comandante}
se ^{convirtió} ^a ^{bare} ^{de} ^{prostitutos}, ^{de} ^{labreros}, ^{de}

delincuentes, de peborer que no temón nada y ^{lo que son} ~~le libraner~~.
mas una sociedad digna, con trabajos compartidos ~~por~~ ^{ellos} ~~mas~~
~~cantidad de cosas de nuestra historia~~, ~~tememos que~~ ^{el caso} ~~estor~~

~~las experiencias de~~ las comunidades campesinas, ~~por~~
~~tememos~~ ~~que~~ ~~van~~ ~~ir~~ ~~al~~ ~~Brasil~~, ~~ya~~ ~~han~~ ~~logrado~~
vivir de ~~desarrollo~~, de trabajo, de supervivencia
& ahí estan a pesar de toda la lucha que se ha hecho
contra ellos, ^{Entonces} cómo recuper dentro de esta lucha

de los 500 años ~~es~~ ^{esta} ~~por~~ ~~su~~ ~~experiencia~~ y también lo que
para en los barrios, en los pueblos jóvenes. ~~entonces~~
~~ellos~~ ~~ha~~ ~~nido~~ ~~naido~~ ~~o~~ ~~menor~~ ~~de~~ ~~su~~ ~~entusiasmo~~ ~~general~~ ~~que~~
han ido dando, que han ido encontrando en

estos años mediante los suer oír o menor menor oír oír.
de el trabajo de los radio, y de la gente que trabaja hi-
jadas, de los centros e instituciones que trabajan en estos pro-
yectos de comunicación; ~~Desde~~ ~~ACER~~ ~~han~~ ~~venido~~
promoviendo, ~~apoyando~~, estas iniciativas;

se han desarrollado festivales musicales en varios lug-
res en relación a los 500 años; yo he participado en un
festival en Guato - Ecuador, en Guatamba, en una zona
metánamente ^{indígena} ~~donde~~ ~~se~~ ~~realizó~~; donde una radio organizo

~~el~~ ~~festival~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~500~~ ~~años~~ ~~y~~ ~~que~~ ~~era~~ ~~una~~ ~~momento~~ ~~extraordinario~~ ~~y~~
~~para~~ ~~este~~ ~~objetivo~~ ~~tenemos~~ ~~en~~ ~~alguna~~ ~~radio~~ ~~ahí~~, ~~es~~
si la radio solamente anunciando el día a través
el festival invitó a la gente, y si la gente comienza a
pensar en un caso que es hacer ya sus libros y a bus-
car y a estar presentes en la radio;

21
fueron, con trabajos de su tipo, sencillos, se puede lle-
var el tema de los 500 años también, a nuestra gente
más sencilla. Hemos hecho concursos de pintura, no sólo
al nivel latinoamericano sino también a nivel local
con el tema de los 500 años, con una recepción extraor-
dinaria. ~~Se puede tener ganas de decir en cosas, aquí por
cierto, ~~esto no lo van a poder ver pero, esta cartulina de
este cassette ^o es uno de los ejemplares, desde las pinturas
ganadoras de un concurso. Hemos trabajado también concurso
de cuentos, de poesía. En el Brasil hay una gente que está
recopilando todos los chistes que hay contra la portu-
galesa; en el Brasil el portugués es el malo, es el malo,
todos los chistes que se le atribuyen a los portu-
galeses y eso ^{que} significa. Eso es una manera de re-
frenar de nuestras fuerzas; y por que los chistes por-
tugaleses son puramente ^{sobre} autoridades y sobre temas fu-
nidos, porque es una manera de resistencia de nuestra
gente, entonces, el recolector, por ejemplo, chistes en
este caso de Brasil, que hablan de los portugueses
y tienen una infinidad y lo van a probar el ~~chiste~~
de Chalo Reyes, de Brasil, de ~~los mejores~~
~~contadores de chistes~~ ~~se van a probar allí, con~~
~~mejores contadores~~ ~~los mejores~~ de chistes; entonces como a través
de chistes también se va a poder trabajar. Se han~~~~

serie del ~~Tapi~~ ^{Angoy} ~~Angoy~~ y también ^{se} están por 23
producir una serie de mitos y leyendas de América lat.
me se está preparando una novela sobre Bartolomé
de las Casas y tenemos una propuesta de que el próximo
año, seguramente lo van a trabajar ya más o pasado
ojali ~~la~~ ^{América} ~~América~~ de que pensemos de conjunto en un gran
festival y las organizaciones pensamos que tengamos interés
en darle cierto peso, cierto relieve, a ~~los~~ ^{los} 500 años desde
con perspectiva popular; un gran festival donde se expongan
las pinturas de los concursos, los dibujos de los concursos
donde se pueda exponer o presentar un final de un festival
de la canción, donde se pueda ~~continuar~~ ^{continuar} con seminarios
y temas de discusión; pensemos en un gran evento para el
'92, yo pienso que si a nosotros ~~lo que estamos aquí~~ ^{lo}
podemos juntar a otra gente, poder hacer una cosa que
suene.

• El trabajo que ya tiene el Sr. Alcalde y creo que con lo
que nosotros seguiremos desarrollando en el taller y ~~componer~~
sobre las acciones que vamos a realizar creo que
— un poco la conversación continúa...

Manuel Pérez Puyg

• La noticia de la celebración de los 500 años
 la pasó la CEP, ~~mejor dicho se notificará~~ en 1987
 en ^{Quito} ~~Quito~~ - Ecuador, cuando desarrolláramos en Ta-
 ller ~~Andino~~ en octubre de ese año ~~que~~, recién el
 189 ~~se tuvo un evento~~, el primer esfuerzo para
 promover de acuerdo ^{que} ~~de~~ ~~haber~~ ~~haber~~ frente a esta
 pretensión ~~de España~~, de ~~gubernos~~, los reyes de
 España que habían decidido hacer una celebración
 y que contaban con el respaldo de los gobiernos de
 Europa y también de Estados Unidos. ~~Hubo este~~
 evento ^{de ahí} ~~que~~ fue muy significativo; ~~esto se desarrolló~~
~~en Quito~~ luego ~~de~~ hubo un segundo taller con el año
 '89-1990 en Colombia que se denominó I Encuentro
 continental de organizaciones campesinas e indígenas,
 aquí asistieron 30 organizaciones del continente in-
 cluido del Caribe, Cuba y Centroamérica. Los res-
 ultados que aportamos respecto a este tema que
 fue coincidente con la mayoría ~~de~~ organizaciones en
 que el tema 500 años lo concebíamos desde un
 punto de vista de clase, desde un punto de vista
 político, que toda expresión que desarrolláramos
 e ~~hacer~~ e implementar que tenga que ver con
 dibujos, con cualquier tipo de arte relacionado con

ocasion de lucha reivindicativa del movimiento cam-
 pesino-indígena, ~~estaban sueltos dentro de una orientación~~
 y por tanto ~~surge~~, ^{constata} estábamos constatando que este movimiento
 estaba surgiendo ^{sobre los 500 años} se ubicaba en los comentarios a nivel continen-
 tal, una es la oficial la que celebra los 500 años descubridor
 por España; la otra que tiene una posición crítica pero está
 de acuerdo con muchas cosas ^{que} de los 500 años, entre ellas está
 el Iqpa, está el sector ~~afuera~~, la otra ^{si} misma se opone a esta
 ofensa que se denomina a los pueblos de América, de que se hay
 nada que celebrar, en esta posición es que la CEP ^{ha} ^{se} ^{mejor} ^{veni-}
 de trabajando con ^{los} ^{montes} ^{si} ^{porque} ^{se} ^{mejor} ^{recogido} ^{tanto} ^a ⁿⁱ⁻
 vel continental como también ^{desde} ^{nuestra} ^{propia} perspectiva de
 trabajo, de nuestros eventos, de nuestra lucha que ^{se} ^{mejor} ^{siente}
 juzgado y ^{se} ^{mejor} ^{formulado} ^{en} ^{plano} ^{de} ^{trabajo}. / La CEP cuenta
 con un plan cultural y su eje de tareas central está orientada
 a dar respuesta a los 500 años, ^{en} ^{esta} ^{orientación} ^{se} ^{mejor} ^{de}
 siguiente: después de ~~la~~ ^{la} ^{venida} del centenario de Colombia, la CEP
^{se} ^{mejor} ^{tratada} ^{de} ^{conformar} ^{un} ^{comité} ^{nacional}, el nombre era
 para ser discutido en el Perú, porque a nivel continental ^{se} ^{tiene}
 un nombre que se llama "500 años de resistencia indígena y
 popular a nivel continental". En el Perú se ^{se} ^{mejor} ^{para} que los orga-
 nizaciones campesinas, populares, progresistas, ^{en} ^{fin}, de todo
 nivel, ^{podieran} ^{poner} ^{de} ^{acuerdo} y ^{poner} ^{de} ^{acuerdo} también

con ~~el plan~~. Hemos tratado de ~~unificar~~ unificar a las organi-
 zaciones por ~~a decir verdad~~ esto no está, ~~para enfuorzar se trata~~
~~una y se comine~~, Algunas veces llegaban unas organizaciones, o
 otras no llegaban, la siguiente reunión no llegaban ~~se que~~ llegaban
 primero, llegaban otros ~~cuando~~ y total nunca había ~~de cuando~~
 llegar a tener ~~finalmente~~ un criterio de organización que les
 uniera a estos enfuorzar ~~se que~~ ~~por esa razón incluso, podrían~~
~~decir que las cuatro organizaciones que existían a Colombia del~~
 Sur, que fue Andesap, Conap, CVA y CEP, fue un compromiso liti-
 val que allí todo el mundo dijo, ~~si, si, si, si~~, a la hora
 de los hechos esto no se plasmo en un trabajo práctico, recién
 después ~~(entonces hablando del 89)~~ ~~se creó~~ ~~establecieron~~ ~~reuniéndose~~
 las organizaciones y con mucha dificultad la que ~~estamos~~ ~~suena~~
~~cuando~~, ~~las cuatro organizaciones que tenemos~~ todos los meses de
 cada semana ~~esta conversación~~ ~~para implementar~~ ~~temas~~. Los temas
 que tenemos planteados ~~temas~~ que ver con reivindicar nuestra
 propia cultura, tiene un espacio de denuncia y también de ~~redir~~
~~reivindicación~~ ~~inmediatas~~. El caso, por ejemplo, de la deuda ex-
 tranea para nosotros es un tema que tiene que ver con ~~confronta~~
 do con todo el saqueo y el ~~pillaje~~ que han hecho los
 extranjeros; ~~pero~~ lo que decía (Manuel Burga, no solamente es el
 robo de nuestra economía, ~~es el saqueo~~ ~~saqueo~~ de nuestros recursos, es el ~~igno~~ ~~stus~~
 cidio que se ha cometido y que ~~no~~ ~~quiere~~ ~~no~~ tiene precio, es

27

No se mide en oro ni en plata, ~~que~~ se ha destruido a una humanidad entera en el continente, y ~~esta~~ esta también nuestra cultura que ha sido trastocada, avasallada; a nuestro canto se le denominó folclore y se dijo que aquí no era una conquista sino un encuentro o un desdoblamiento. En este trabajo que hemos venido implementando está indudablemente ~~el~~ ^{esta} propia agricultura, sistema que ~~ha~~ sido también destruido. Todos nuestros adelantos tecnológicos; ~~se~~ ~~es~~ ~~de~~ ~~lo~~ ~~que~~ ~~yo~~ ~~rescato~~, lo que dice Manuel Burga, muchos veces el concepto de modernidad se entiende a la tecnología europea, sin embargo por esa mentalidad subordinada que tenemos, es que no podemos salir, despegar nuestra tecnología puede ser ~~mucho~~ ~~más~~ superior que la propia tecnología europea y sin embargo, seguimos ~~esta~~ encallada o ~~subordinada~~ en entender ese tipo de modernidad ~~lo europeo~~. ~~Hay~~ ~~en~~ el plan que tenemos ~~de~~ ~~la~~ ~~denominación~~ el desarrollo de esta política neoliberal que se está aplicando casi en todo el continente, vivir países y esto va porque hay que golpear a los monopolios, a las importaciones de alimentos que se riegan por toneladas y toneladas en todo el continente y que son a engrosar la riqueza en grandes centros, grandes utilidades a estos monopolios en desmedro de los pequeños y particularmente de la economía campesina que compete ~~de~~ ~~desarrollarse~~ con los productos nacionales; ~~esta~~ un mercado abierto está ~~hay~~

de lo que han demoninado el día de la raza, el 12 de octubre; que se trabaje por una nueva corriente y no la mental-
 rosa que hoy en día ~~da~~ importa a los estudiantes, a los niños,
 de una historia deformada y que en su ~~tambien~~ ~~se~~
~~hacían~~, ~~o sea~~ hoy en día no solamente ^{para} ~~para~~ ~~nosotros~~ ~~si no~~ ~~para~~
 va el conjunto de las fuerzas progresistas de nuestros pueblos, de
 los intelectuales y como Manual y el Taller del ~~Taller~~ que ~~funciona~~
 en el instituto, venia a trabajar en esa área.

Vamos a constituir un Comité Nacional de Resistencia
~~Popular~~ - Campesino ^{POP} que hemos dado este nombre a
 si queremos recoger los ~~de~~ ~~los~~ ~~andinos~~, ~~identificados~~ ~~con~~
 comunidades campesinas, ~~los~~ ~~campesinos~~ ~~el~~ ~~debe~~ ~~integrar~~ ~~a~~
 la selva y la costa y lo POP ~~el~~ ~~sector~~ ~~dorero~~, ~~la~~
 intelectualidad progresista y todos los ~~origins~~, ~~ONOS~~, ~~el~~
~~que~~ ~~están~~ ~~identificados~~, ~~con~~ ~~dar~~ ~~una~~ ~~ispta~~ ~~a~~ ~~los~~ ~~500~~
 el viento ~~el~~ ~~de~~ ~~reconocemos~~ ~~a~~ ~~su~~ ~~trabajo~~ ~~a~~ ~~ours~~ ~~de~~
 minados, explotados, ~~en~~ ~~el~~ ~~ellos~~ ~~están~~ ~~manteniendo~~
~~que~~ ~~del~~ ~~día~~ ~~en~~ ~~esto~~ ~~de~~ ~~celebrar~~ ~~los~~ ~~500~~ ~~años~~, ~~por~~ ~~el~~
~~que~~ ~~nos~~ ~~habría~~ ~~de~~ ~~ser~~ ~~hate~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~de~~ ~~por~~ ~~el~~ ~~día~~
 no y si ~~no~~ ~~viene~~ ~~los~~ ~~500~~ ~~años~~ ~~no~~ ~~nos~~ ~~recordamos~~ ~~de~~ ~~la~~
~~de~~, ~~los~~ ~~guerras~~, ~~las~~ ~~rebeliones~~, ~~Tupac~~ ~~Kamari~~ ~~y~~ ~~lo~~ ~~el~~ ~~de~~
~~te~~ ~~hoy~~ ~~día~~ ~~como~~ ~~ispta~~ ~~el~~ ~~may~~ ~~el~~ ~~de~~ ~~del~~ ~~neoliberalis~~
~~mo~~ ~~y~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~pob~~ ~~el~~ ~~son~~ ~~de~~ ~~destrucción~~ ~~y~~ ~~de~~ ~~explota~~ ~~y~~
~~sanctinientos~~; si ~~no~~ ~~hoy~~ ~~este~~ ~~nos~~ ~~estamos~~ ~~divorcan~~
~~do~~ ~~en~~ ~~cosas~~ ~~co~~ ~~gunturales~~ ~~y~~ ~~no~~ ~~la~~ ~~verdad~~ ~~de~~ ~~sus~~
~~por~~ ~~una~~ ~~ispta~~ ~~integral~~ ~~y~~ ~~progresista~~ ~~a~~ ~~los~~ ~~pob~~.
 En el mundo se están viviendo redefiniendo los
 tiempos. En Europa del este y la URSS han habido
 do ~~quien~~ ~~pob~~ ~~el~~ ~~no~~ ~~significa~~ ~~el~~ ~~como~~ ~~el~~ ~~hoyano~~,

dejado de permitir q' haya una necesidad de dar
una Kpto q' se enuncie hacia el socialismo y
se construya de una sola solidaria, justa, dem-
crática

En Oct. de este año en Guatemala se llevará a cabo
un II Encuentro Continental del Faliz de Oct, este
evento trataré de traer un balance desde el '89 en q' :
venimos en Colombia p' ver cuánto hemos avanzado
en la campaña, sobre todo a términos de orgaiz y de
conciencia sobre el tema. De las 5 regiones q' se ha
creado a nivel continental (norteamérica, centroamérica,
caribe, suramérica y la región andina) la región
andina es la q' está + atrasada en la ejecución de
su proy pol, orgaiz y human, y el veniente taller
andino q' hemos tenido nos hemos ~~tenido~~ hecho
ese balance y el resto de regiones tiene un avance sigi-
ficativo, y es responsabilidad de cada uno, especial-
mente de la orgaiz, q' hemos hecho muy poco espe-
cial, y si hay proyectos en el caso del Perú es todavía
alguien por su lado. Aquí va mi llamada, p' uni-
focar a q' juntamos los proys allí donde podamos estar
unidos en entornos, seguramente vamos a estar unidos
en todo pero sí en algunas líneas de acción. Lo del
Carac. del Dib y Pnt Caspa, donde la CEP ha venido
participando, creemos q' debe estar orientado a ese lado;
p' pensar qué reflexión tiene el caso, qué entendido a los
500 años, de repente va a repetir lo q' la escuela dominada
se ha transmitido o de repente tiene un punto de
vista crítico.

III Taller Nacional

Carpeta # 3

Manuel Bergueta

... Por cinco siglos del descubrimiento de América, pero son cinco siglos de distancia del fenómeno de la Conquista, y lo que nos comenzamos a preguntar es por qué es importante el V Centenario y una de las conclusiones a las cuales llegamos ~~son una de las conclusiones que conducen a la marcha~~ del Taller es tratar de entender el V Centenario en términos de la herencia colonial española en los territorios americanos. Bueno, son dos cosas, por un lado la Conquista como el fenómeno caracterizador de la presencia inicial de los españoles y lo que ahora estamos celebrando realmente es, lo que ahora estamos recordando es el V Centenario de la Conquista; lo otro es un poco la herencia; la herencia que esa Conquista nos dejó en los territorios americanos.

Bueno, algunas cosas quisiera decir de la Conquista. Primer, yo creo que la Conquista lo podríamos analizar en términos de consecuencias y de esa manera lo hemos planteado dentro del Taller, la Conquista y sus consecuencias. Cuando uno se pregunta las consecuencias de la Conquista, yo creo que hay tres niveles de reflexión importantes; primero es lo que se encontró y todos sabemos que lo que se encontró en los territorios americanos fueron, esencialmente, dos grandes civilizaciones: en los Andes, la civilización Andina y en América del Norte, la civilización azteca; son los dos grandes conjuntos de civilización que se hallaron. Y lo segundo, al hablar de la Conquista, ~~de México~~ y sus

Consecuencias es lo que se destruyó y lo que se destruyó 2
y fueron, ~~yo diría~~, los hombres, las culturas y la
riqueza ~~de~~ los pueblos que habían acumulado en ambos
espacios de altas civilizaciones. No queremos, en el caso
~~nuestro~~ del Taller, detenemos, exclusivamente, en describir
lo que existía antes, ~~que eran los dos grandes civiliza-~~
~~ciones y en particular lo que nos interesaría a nosotros, la~~
~~civilización andina, tampoco nos queremos quedar sencilla-~~
~~mente en conocer lo que se destruyó. Eso es lo que conocemos~~
~~ahora con Manuel Pérez en el camino de venir acá, tratar de~~
~~cuantificar lo que se destruyó. Bueno y los historiadores han~~
~~hecho grandes esfuerzos por cuantificar lo que se destruyó.~~
Se destruyó ^{un 90%} el potencial humano de las poblaciones nativas-
americanas, ~~se destruyó en un 90% el potencial humano~~
~~hubo un proceso de despoblación nunca antes visto en la~~
~~historia universal y nunca antes repetido en la historia~~
~~universal. Es, sí, para la segunda guerra mundial se~~
~~utiliza el adjetivo de genocidio, por ejemplo,~~ al hablar
de la población judía; si se dice el genocidio de la Se-
gunda Guerra Mundial, el genocidio de Vietnam, lo que ^u
cedió en el siglo XVI, en las poblaciones de Las Anti-
llas, de México, del Perú y de América del Norte realmente
~~es, nunca antes visto, en los periodos anteriores, ni~~
~~nunca antes visto en los periodos posteriores; la despo-~~
~~blación, el proceso de despoblación fue inmenso, y las pobla-~~
ciones nativas de la zona mejicana y de la zona peru-
ana recién recuperarán sus niveles prehispánicos en el siglo
XX, es decir fue necesario 400 años para que se recupere el
volumen de la población anterior. Bueno, ése es una forma de
cuantificación y los métodos han sido bastante sofisticados.
Entonces cuando uno se pregunta qué se destruyó?, se destru-
yó la población, y la población se destruyó de múltiples ma-

meras. Pero ~~que más se puede cuantificar, se puede~~ (3)
~~medir.~~ Si se pregunta qué se destruyó a nivel de las
riquezas, ~~de la riqueza en el nuevo mundo, se tendría que~~
~~hacer lo que los historiadores han tratado de medir la~~
cantidad de metal precioso que se fue a Europa y en parti-
cular a España; y se ha medido ~~en kilos~~ ^{en kilos} la cantidad
de oro y plata que salieron de las minas de Potosí, de las mi-
~~nas de Zacatecas~~ ^{en} México y que se desembarcaron en la
Casa de ^{la} Contratación de Sevilla o ~~sea se sabe con certeza~~; ha-
bíamos hecho unos cálculos a partir del libro de Hamilton,
pero que no son cálculos precisos realmente y habíamos
calculado entre 1,500 (que es la época de recoger el oro en
las Antillas) hasta 1,650 en que decae la mina de Potosí
y decae la mina de Zacatecas lo que salió del Perú
era aproximadamente 19,000 millones de dólares actuales en
plata y en oro y lo que sale de México era 12,000 millones de
dólares también en ~~los~~ metales en valores actuales. ~~Se~~
~~embargo si uno se dice "bueno Salio un valor similar a la~~
deuda externa peruana actual", pero lo que se destruyó por
recoger ese metal precioso eleva las cifras al doble o al tri-
ple; ~~es decir podríamos seguir intentando hacer una suerte~~
~~de cuantificación de lo que se destruyó~~, se destruyeron los
espacios, ~~por ejemplo~~, ecológicos; hubieron manejos que no co-
rrespondían a la naturaleza, a los sistemas andinos y a los
sistemas mexicanos de ~~los~~ manejos de los espacios ecológicos,
de manejo de la agricultura. Se destruyó, también, la cultura
de los pueblos conquistados; las grandes culturas aztecas y
andinas se convirtieron en culturas indígenas, culturas de
indios y las culturas españolas se convirtieron en culturas
dominantes; ~~La~~ religión cristiana se convirtió en la religión
oficial y las religiones nativas se convirtieron en las religiones
subalternas, dominadas;

(4) ~~Bueno~~, Cuando nos preguntamos o qui se destruyó? podríamos decir todo esto; se destruyeron los hombres, se llevaron los metales, se destruyó la cultura y se destruyeron las conciencias religiosas de las poblaciones conquistadas, ~~estas~~, y se catequizó a la vez con una nueva religión que provenía de los territorios europeos, ~~Bueno, esto es la pregunta dramática, digamos~~, La conquista significó la destrucción entonces recordemos la conquista porque la conquista significó destrucción de hombres, destrucción de cosas, destrucción de cultura y destrucción de conciencias. y cuando nos hemos preguntado en esta línea de reflexión cómo evaluar el proceso de la conquista, cómo evaluar ~~esto que podríamos llamar~~ ^{proceso de} destrucción, cómo medirlo, cómo saber en términos de bueno o malo, cómo comparar la religión, cómo comparar lo europeo, lo occidental, frente a lo que existía en los territorios americanos, en qué términos, yo no lo sé tampoco, Uds. podrán discutir a propósito de estas reflexiones; ~~la antropología~~, la antropología universal tampoco lo sabe, más bien los politólogos tienen a veces posiciones definidas sobre comparaciones entre lo occidental y lo no-occidental en territorios del nuevo mundo; por ejemplo si comparamos la tecnología europea con las tecnologías nativas algunos podrán decir que una es superior a la otra, pero los que defienden las tecnologías nativas podrán decir que una es más funcional que la otra. Cuando comparamos plantas, por ~~ejemplo~~ ^{como} el trigo con el maíz, ~~cuando comparamos~~ los tubérculos europeos con la papa americana, cómo saber cuál es superior y cuál es inferior? La papa, el tubérculo andino, ha conquistado el mundo como una demostración de que es una planta superior, de que es una ~~better~~ planta que puede ser adaptada a cualquier dieta alimenticia.

Entonces medir lo que se destruyó y lo que destruyó, además (5) lo destructor y lo que fue destruido en términos de comparación, es bastante complicado, yo les podré preguntar aquí a Uds. de repente también cómo medir la catequesis cristiana en el siglo XVI y en el siglo XVII ¿en qué términos?; yo no sé, no sé por ejemplo, en términos cómo medir la catequesis cristiana que implicó necesariamente la extirpación de las religiones nativas, o sea cómo medir una religión frente a otra cómo medir una cultura frente a otra, cómo medir una tecnología frente a otra tecnología, un manejo del espacio frente a otro manejo del espacio, pero ese es en el rubro de lo que se destruyó, cuando uno trata de hacer un balance de lo que se destruyó con la conquista, las cosas tienden a ser bastante dramáticas y bastante complicadas de poder llegar a un balance objetivo, digamos, y cuando nosotros decimos es el V Centenario de la conquista casi siempre asociamos a esta destrucción / pero lo que también me preocupa es que así como podríamos preguntarnos lo que se encontró, lo que se destruyó, nos preguntamos también lo que se construyó con este "encuentro"; los españoles dicen "encuentro" oficialmente se dice "encuentro de culturas", no es cierto, no fue un encuentro de culturas; las culturas se encuentran cuando se buscan o cuando se encuentran en medio del océano, pero acá vinieron y encontraron, o sea, ~~encuentro~~, mejor, hallazgo de culturas porque los europeos vinieron y encontraron a las culturas americanas. Bueno lo que se construyó, eso es lo que me interesa fundamentalmente. En el taller nuestro no queremos ^{quedarnos} ~~quedarnos~~ en el nivel de lo que se encontró porque no es, no queremos hacer una apología de las culturas que antes existieron, no queremos tampoco dramatizar el recuerdo del V Centenario, y hacer un balance de lo que se destruyó; me interesa fundamentalmente trabajar en la línea de lo que se construyó; eso me parece importante y lo que se construyó, en función de las cosas nuevas

6) que aparecen, ~~les cosas nuevas que aparecen~~ con la conquista, con la colonización y que van a generar las repúblicas nuevas americanas y la república nueva peruana; además ~~lo~~ que se construye es el producto de esta conquista, de esta colonización y cuando nos preguntamos por el significado del V Centenario, ~~por el significado de esta fecha~~, digamos, ^{fecha} un poco simbólica y un poco mitificada, ~~lo~~ que nos interesa también es la herencia colonial, ~~a la vez de lo que se construye~~, preguntamos ahora cuál es la herencia de la conquista y cuál es la herencia de la colonización; eso es importante en función de entender la conformación del Perú contemporáneo, ~~en función de entender~~ la conformación de los nuevos repúblicas latino-americanas, en función de entender los problemas políticos, ~~los problemas sociales~~ y ~~los problemas económicos~~ de la actualidad. ~~Es~~ Es lo que América Latina y el Perú, en particular, nace de un hecho colonial, nace de la transición de una situación colonial a una situación de independencia, nace, a diferencia de otros países, no de una evolución interna, ~~no de una constitución interna~~ de sus cuerpos sociales sino de un hecho colonial de la presencia de los colonizadores extranjeros que en un momento se retiran del país y aparecen las repúblicas modernas latinoamericanas. En Francia, nace Francia como República Independiente con la Revolución Francesa después de un proceso interno; igualmente nace la república inglesa, Alemania moderna nace más tardíamente, pero nace como una lucha interna entre grupos sociales diferentes, pero germanos, solos e ingleses; ~~aquí no~~, aquí la particularidad en América Latina es que hay una conquista española, hay descendientes de los españoles y los grandes mayorías sociales que son las mayorías sociales sometidas, digamos, derrotadas en la época colonial y que después pasan a conformar los grandes mayorías sociales. Entonces ~~cuál es la herencia colonial~~, preguntamos ~~por la herencia colonial~~, preguntamos por el significado

que eso tiene en la suerte de Perú contemporáneo, en (7)
la suerte de las ~~repúblicas~~ repúblicas latinoamericanas contemporáneas, eso me parece lo importante y lo significativo. Si bien es importante saber qué se destruyó, lo que se destruyó ~~es~~ es importante para los historiadores, digamos, un historiador que hace su tesis y quiere saber qué se destruyó y lo demuestra o quiere hacer ~~una~~ ^{una} demostración de otro tipo y sabe que en el siglo XVI ocurrieron tales acontecimientos por para nosotros ~~peruano~~ ^{peruano} del siglo XX, el hecho colonial, la colonización, la presencia de un grupo colonizador español y la presencia de descendientes de esos grupos colonizados, es importante para la actualidad. Y eso que es muy importante, el Perú aún no ha resuelto dos problemas que se derivan de una larga ~~presencia~~ ^{presencia}, de una dominación colonial en nuestros territorios; los que realizan la independencia en el Perú son los descendientes de los criollos, no los decretados en el siglo XVI; y los que conducen las repúblicas latinoamericanas y las repúblicas peruanas son de alguna manera los descendientes de los mismos españoles. Sin embargo en el siglo XX las situaciones ~~peruanas~~ ^{peruanas} modificarse; entonces vuelvo e insisto que lo que debería interesarnos, desde mi punto de vista, es lo que se construye con este ~~conquista~~, con la conquista y con la colonización, qué es lo que se construye, qué podemos hacer un inventario de lo que se construye / Los indios solamente algunas líneas de las cosas que hemos detectado que podrían ser interesante reflexionar en lo que se construye en base de esas herencias, en base de la herencia colonial. Ni siquiera yo queremos hablar de ~~esta~~ ^{una} herencia indígena, de una herencia española. Creemos que la herencia colonial resume ambas herencias en algo nuevo, y a partir de ese algo nuevo es lo que se construye las sociedades contemporáneas actuales y el Perú contemporáneo / Buena, a nivel de las ideologías, lo importante es la cristalización, ~~indudablemente~~, es lo nuevo en los territorios andinos, ~~antes~~ ^{antes} no hubo, a pesar de que en unas provincias

(8) dicen que si ~~pero~~ antes no hubo catequesis cristiana. Eso es lo nuevo y que ~~vé a perdurar~~ con sus particularidades, ahora habría que preguntarse si la catequesis, si el cristianismo andino, mejoramos el mismo cristianismo que hay en Europa ~~son~~, y no lo sé, lo cierto es que los latinoamericanos, los descendientes de hispanoamericanos no han podido construir una iglesia latinoamericana independiente, digamos; hay un cristianismo ~~pero~~ que es la catequesis ~~misma~~ universal seguramente ~~son~~, pero digamos los países latinoamericanos no han podido hacer lo que hizo Inglaterra; digamos. Inglaterra hizo su iglesia anglicana y Alemania hizo su iglesia luterana; la Latinoamérica ~~no~~ seguimos siendo, a nivel de ~~una~~ catequesis que ~~inicié~~ en el siglo XVI, un poco dependiente; ~~no~~ ~~quiero~~ decir nada, no conozco los detalles pero un poco como si la catequesis que se inició en el siglo XVI se prolonga hasta la actualidad en el siglo XX con sus particularidades y modalidades contemporáneas. Bueno, ~~este~~ es una línea, una línea que nos interesa. Así como nos interesa catequesis cristiana, nos interesa extirpación de idolatrías y en tercer lugar nos interesa religiones sincréticas. Existe un sincretismo religioso en los Andes, hay religiones sincréticas; el peregrinaje a ~~Coyas~~ Liti por ejemplo es un peregrinaje católico, es un peregrinaje sincrético; bueno nos interesa medir la ~~distancia~~, la presencia de lo occidental y lo andino a nivel de situaciones concretas en este línea de intercambios. / La segunda línea es intercambios. En intercambios ya ~~los~~ ~~dije~~, trator de medir lo que vino de Europa y lo que después de Europa se fue hacia, el nuevo mundo se fue hacia Europa. Bueno, ahí hay todo lo que Uds. pueden imaginarse de posibilidades de evaluar lo que vino y lo que se fue. Es una línea muy rica ~~ese~~ ~~evaluar~~ ~~con~~, lo que vino de Europa al nuevo mundo fueron

primeros conquistadores, evidentemente, ~~conquistadores~~, vienen con hombre, vinieron mucha gente, ~~vinieron~~ hasta el siglo XVII vinieron muchos inmigrantes europeos y después el flujo se detuvo en la segunda mitad del siglo XVII, el siglo XVIII ~~no vino nadie~~, ~~es~~ no vino nadie, venían viajeros científicos, la primera mitad del siglo XIX no venían, pero en la segunda mitad del siglo XIX cuando en Europa había sobrepoblación y había hambre, de nuevo empiezan los flujos migratorios hacia el nuevo mundo; van a poblar Argentina, van a poblar Brasil, van a poblar todo Estados Unidos de nuevo y parte de Canadá, ~~buena~~ ^{El} flujo ahora se invierte en el siglo XX. ~~Buena~~ ^{Est} es intercambio 2 ~~intercambio~~ a nivel de la migración humana y a nivel del traslado de los productos de los países que se intercambian. / Las otras líneas solamente los voy a mencionar rápidamente; Hay otra línea que es el modelo económico que aparece como consecuencia de la conquista. Hay una sola palabra que es la palabra que los españoles del siglo XVI no querían usar como tampoco querían usar los americanos del siglo XX, "imperio", nunca decían los españoles del siglo XVI, del siglo XVII, que eran un imperio, ~~Felipe II, Felipe III, Felipe IV, Carlos II~~, ~~nunca decían que eran un imperio~~, decían que eran una monarquía, lo mismo dicen los norteamericanos, que son una nación y no son un imperio; pero uno de los hechos importantes que trajo la conquista y la colonización, es que trajo por primera vez a los territorios americanos ~~un sistema imperial~~ un sistema imperial interesado en extraer todo lo que eran riquezas americanas y que significó muchísimo para Europa. ~~Yo creo que~~ ^{Si} los europeos hacen una evaluación de lo que significó la conquista del nuevo mundo para ellos, ~~realmente~~ ^{talmente} deberán

10) de estar bastante contentos. La exposición universal que se está haciendo en Sevilla ahora deberá ser una exposición de regalos, ~~realmente porque las cantidades de metales preciosos que se fueron a Europa, permitieron, lo ha mostrado~~ Hamilton que es un historiador norteamericano que era partidario de las teorías monetaristas de Keynes ~~mostró y que lo sabían los economistas del siglo XVI~~ ~~mostró~~ un desarrollo del capitalismo mercantil y preparó las bases del desarrollo del capitalismo industrial en el siglo XVIII; no es que el nuevo mundo permitió el despegue de Europa, que fue determinante, no, pero fue ~~un elemento importante~~, una colaboración importante para la modernización de Europa. Eso es, ~~me~~ ~~se~~ innegable. Hay un historiador belga que se llama ~~Berlinde~~, Charles Berliand que dice que la modernización de Europa se hizo a costa de la arcaización del nuevo mundo, ~~no atraso, arcaización~~, porque los niveles de consumo, los niveles de bienestar en el mundo andino regresaron a condiciones chimú, mochica, incluso anteriores a Paracas, ni siquiera se mantuvieron en la época inca porque las condiciones de existencia en la época inca, ~~existencia~~ existencia material de comida, de vestido, fueron mucho mejores en el siglo XV que en el siglo XVII y la conquista significó retroceder al siglo XI, siglo IX, siglo VIII; las condiciones sanitarias, las condiciones de salud, de morbilidad, las enfermedades aumentaron con la conquista. Bueno, ~~no~~ no es que esté hablando ~~de~~ mal de Europa pero eso es la verdad; y creo que cualquier europeo, cualquier español lo puede saber en los textos de los mismos historiadores españoles. / El otro punto es el modelo político, ~~de otro línea es de política, la política que es~~

un intento de analizar el sistema de virreyes dentro del imperio político español, ~~que es sorprendente~~, ~~bueno en ese línea es sorprendente~~. Estoy tomando también el tiempo de ellos, una minutos más. El modelo político en España en el siglo XVI tenía 7 virreynatos uno en el mejicano, otro el peruano, otro el italiano, otro el de Sicilia y algunos virreynatos del norte de Europa y otros en el mismo interior de España; ~~el sistema de virreynatos~~, pero, en el caso del virreinato andino y mejicano eran virreynatos especiales, muy especiales, porque los pobladores conquistados eran muy especiales, las conquistas españolas se hicieron en Sicilia, se hicieron en Nápoles y se hicieron en Milán y los súbditos de esas regiones eran especiales porque eran diferentes. Bueno, el último punto que fui propuesta de las mujeres que forman parte del Taller ~~que es~~ "Cuestiones de géneros", ~~los hombres describen las investigaciones de géneros; de dónde proviene~~, cuál es la herencia ^{primaria} a nivel de las relaciones de género en el Perú, ~~cuál es la herencia española~~. Eso me parece bastante significativo porque con la dominación española, con la cultura occidental, con la catequesis cristiana, viene la familia, ^{primaria} viene el matrimonio monogámico, viene ~~la familia patriarcal~~, viene la dominación del hombre ~~la~~ ^{la} ~~generación~~ masculina y se van desarrollando muchos de los elementos característicos en las relaciones entre el hombre y mujer que perduran hasta la actualidad. Probablemente las relaciones de géneros fueron más igualitarias en la época prehispánica, ~~probablemente~~, y las relaciones de géneros de hombre-mujer, se vuelven más desiguales con la incorporación de los Andes a la cultura occidental. Bueno, todos estos son líneas de reflexión que nos permiten trabajar en el Taller, nos permiten decir por qué el V Centenario, en función de qué recordarlo, por qué recordarlo

(19) Entonces no para lo que se destruyó, no para lo que ya
pasa sino para lo que realmente perdura como una he-
rencia colonial que ~~ahora~~ aún es necesario discutirla, si
es buena, si es mala, si es valiosa, si es negativa
en qué términos discutir lo que España trajo y quedó
en estos territorios ~~o.p.~~

Lado "B"

Continúa Manuel Burquie

..... o hispanos hasta hablamos en español,
¿no? Manuel y a pesar de que Manuel puede tener una posi-
ción totalmente contraria, pero evidentemente que la con-
quista española no incorporó en España, ~~no incorporó~~ a
Europa, en un estilo colonial y nosotros no incorporamos a
los españoles sino en una menor medida en lo que eran
las culturas propias americanas. Bueno, eso son los
problemas que nos interesan discutir. Gracias.

Entrevista Liliante

~~Complemento y preguntas sobre las culturas indígenas~~
~~Continúa Manuel Burquie sobre el tema~~

Bueno, lo que yo sé es que en España existe una Comisión
Oficial del Estado Español que lo dirige en la parte
histórica un historiador bastante importante que es
Gonzalo Quevedo, que no interesa al nombre porque es un
historiador muy ~~españolista~~ nacionalista, muy español; en
tonces la denominación que utilizan los españoles es
"encuentro de culturas". Cuando celebraron el IV Centenario
no hace 100 años, los españoles estuvieron mucho más

entusiasmodor por reanimar el espíritu imperial de España, revivió el espíritu imperial español, y en el siglo XIX cuando se celebraron los 400 años hicieron muchísimas publicaciones de documentor de la época de los siglos XVI y XVII. Ahora las cosas son diferentes y ahora no celebran al Imperio español, ~~con el V Centenario~~ ~~no celebran al imperio español~~ sino ^{quieren recordar un} "encuentro de culturas". Bueno con la palabra "encuentro de culturas" lo que hacen es decir eufemísticamente lo que realmente sucedió que es la conquista. ~~En el diario de Colón no existe ninguna descripción de las culturas que visitó, en absoluto, hay un lingüista alemán, Thodorí, que dice que Colón era un mal hermenauta porque nunca entendió lo que él estaba mirando; cuando llegó al Caribe, sintió calor y ~~no~~ buscaba ~~mejor, mono y loro~~ porque eso es lo que en Africa se asociaba al calor y buscaba si habían ~~siempre~~, o sea toda la cultura medieval europea ~~del que él quería ver lo que él no~~ Cordoba, lo que él sabía ^{de la cultura medieval europea}, no quería descubrir. O sea todo esto para decirlo que "encuentro de culturas" es bastante eufemístico y es ocultar un hecho que es la conquista. Eso es lo que fue y eso es la Comisión fundamental y desgraciadamente en el Perú hay una Comisión Nacional, también, en coordinación con la Comisión Nac. española que le dirige Aurelio Miró Quesada, que es el gran condecorador de la obra y la vida de Berulasso. Y en el Perú, la frase que ~~también~~ se ha elegido, tomando ~~de la española~~, es "encuentro de culturas", esto es a nivel, digamos, nacional de las instituciones vinculadas de los Estados. Ahora, por otro lado hay agrupaciones particulares que dependen de universidades; San Marcos tiene un enviado a esta Comisión Nacional pero a su interior tiene núcleos independientes 73~~

(14) La Universidad Nacional de Ingenieros, por ejemplo está organizando un gran Simposium para el próximo año sobre tecnologías ~~abribas~~ nativas, tecnologías indígenas; ~~es decir~~ está tomando como pretexto el V centenario para propiciar un encuentro de especialistas en la investigación de tecnologías nativas y la influencia de las tecnologías occidentales en esas tecnologías nativas. Bueno, así hay otras organizaciones, hay..... (Interumpi Liliens)

^{pero P. (CCP) me} Manuel estaba proponiendo de que deberíamos celebrar no sé qué centenario de la conquista de los árabes a España, los árabes estuvieron en España 9 siglos, ~~entonces~~ estuvieron ~~no~~ más que los españoles estuvieron acá, con una pequeña diferencia, la reconquista española la hicieron los españoles y aquí la reconquista la hicieron los hijos de los españoles, ~~o sea~~ los criollos, ~~es~~ ^{por qué,} debíamos preguntarnos, ^{que} quizá no hay respuesta todavía), pero en el caso de los franceses con el Africa, ~~por ejemplo~~, la presencia africana e inglesa en el Africa es del siglo XIX, ~~fin~~ ^{del} siglo XIX, siglo XX y el proceso de la descolonización es año '50, año '60 o sea no fue con las características de la presencia española, ~~en América~~ en América. Igualmente la presencia de los ingleses en la India fue totalmente diferente, la presencia de los ingleses en la India, no hizo que la India sea inglesa ahora, ~~la India es la India, no ha cambiado~~ ~~igualmente~~ los portugueses estuvieron en Maca..... los ~~portugueses~~ estuvieron en la China, estuvieron en las zonas orientales, estuvieron en el Japon, ~~estuvieron~~ en China pero esas sociedades son ahora orientales y no es lo que sucede, ~~lo~~ que le sucedió en el nuevo mundo; que hay

Estados Unidos que es una repetición de Inglaterra, hoy Canadá y hoy los territorios de América del Sur y América del Centro que son casi repeticiones de España, ~~ahora nosotros no queremos que sean repeticiones de España, pero bueno, lo que estoy diciendo es para indicar que los encuentros fueron diferentes, para poner un ejemplo más lejano, la presencia de los españoles en el nuevo mundo fue semejante a las invasiones bárbaras a Roma, destruyeron Roma en la — de Europa y la presencia de los franceses en el África, de los ingleses en la India son como las segundas invasiones a Europa de escandinavos, vikingos y árabes que no destruyeron Europa, no la modificó, la alteró nada más, en cambio aquí le avanzó Europa, ~~bueno~~ creó nuevas situaciones, convirtió a las culturas indígenas en culturas subalternas, inferiores, dominadas y lo español, lo europeo se constituyó en lo ~~más~~ dominante, lo moderno, el progreso, ~~esobstante~~ ahora ¿no es cierto? Hay muchos ^{el} ahora que ~~de nuevo~~ están en esta discusión de ~~moder~~ ~~modernismo~~, ~~postmodernismo~~, tradición y modernidad y todos ~~están~~, casi todos están de acuerdo en que modernidad es tecnología europea y tradición es tecnología nativa, ~~o sea~~ lo mismo que en el siglo XVI.~~

(sobre identidad andina como eye ver-)
PREGUNTA - Nelly Plaza
tecnólogo/modernismo de los Andes

Manuel Burga - Responde

Yo creo y un conjunto de otras personas estamos de acuerdo en que el Perú actualmente es un país heterogéneo, es un país múltiple ~~est~~ culturalmente y heterogéneo racialmente; no creemos que el Perú sea un país mestizo y no creemos que el Perú ~~podrá~~ ^{sea} algún día un país mestizo, ~~no lo creemos~~. Tenemos un presidente, Fujimori, con sangre, ancestros, abuelos y cultura totalmente japonesa.

(16) nese. ~~Yo creo que~~ El Perú es un país multicultural y multiétnico; los campesinos aymaras de Chucuito, de Ilave, de Huancané van a permanecer en sus maldes, en sus cánones raciales y culturales mucho tiempo más, indefinidamente y se ~~van~~ irán a reproducir dentro de sus mismos grupos raciales, sin llegar a ser mestizos, ~~pero~~ ~~qué~~, ~~por qué~~, no necesariamente tienen que serlo, igualmente los grupos amazónicos, los grupos andinos, los blancos peruanos se podrán casar entre blancos como siempre se han casado y podrán seguir reproduciéndose entre blancos, los mestizos podrán seguir reproduciéndose entre mestizos. Entonces, el problema es tratar de entender al Perú como ~~es~~ ~~la~~ ~~realidad~~, ~~yo~~ ~~creo~~ ~~que~~ cuando los ~~is~~ ellos decían "El Perú es un país mestizo" lo comenzaron a decir después que antes habían dicho "el Perú es un país criollo" pero cuando descubrieron que no era criollo sino que era mestizo, comenzaron a decir que "el Perú es un país mestizo"; todos tenemos algo de, ~~no sé cómo se dice~~, ~~hay un proverbio muy usado que dicen que~~ ~~tenemos~~ ~~algo~~ ~~de~~ ~~uno~~ ~~o~~ ~~de~~ ~~otro~~, pero yo creo que es una ~~i~~ ~~ción~~ porque el Perú es un país multi racial, multicultural, heterogéneo, pero es una nación, ~~una~~ ~~nación~~ que agrupe a diferentes culturas, a diferentes grupos; ~~ahora~~ ~~tú~~ ~~dijiste~~ que algunos sostienen el predominio de los andinos, depende de lo que se entienda por andino, no creo que por andino deba entenderse indígena, ~~no~~, por andino no debe entenderse lo propio nuestro, lo nativo nuestro, una cultura que tiene sus propias raíces, en sus propias regiones que no ~~es~~ ~~el~~ ~~pasado~~, ~~¿no?~~, ~~no~~ tiene por qué ser el pasado, el huayno de Ayacucho no es el pasado, es el presente, al contrario, el huayno no existió antes, ~~¿qué otra cosa?~~, ~~mucha~~ ~~otra~~ ~~cosa~~, ~~y~~ ~~ese~~

(17)

~~que dentro de la heterogeneidad~~ / Considerar de que el Perú es un país heterogéneo, una nación heterogénea es respetar las ~~diferencias~~ diferencias y ser democrático al respetar las diferencias. La antigua concepción de construir una nación ~~o~~ homogenizando a todos convirtiéndolos a todos iguales eso fue el intento del Virrey Toledo, el intento de los virreyes posteriores, el intento de los criollos, mexicanos y peruanos del siglo XIX, de modernizar homogenizando, destruyendo la ~~comunidad~~ comunidad, ~~destruyendo~~ destruyendo la propiedad colectiva de la tierra; pero no ha resultado; entonces lo que en el Perú hay que propender ^{hacia} hacia la democracia, hacia el respeto de la diversidad y dentro de la diversidad construir una nación; ahora esta nación debe estar gobernada ¿por quién? ¿por las mayorías o por las minorías? ¿es un programa político o no.

(Intervención Tiliava y Kelly)

CONTENIDA MANUEL BORGÁ

~~el entendimiento~~ ^{los andinos} ~~lo entendimos~~ como lo que surge de la confluencia de lo occidental y de lo nativo ~~o sea una fiesta~~, el cristianismo andino ~~es un cristianismo que incorpora ciertos elementos paganos~~ es un cristianismo paganizado. ~~(no)~~
~~o sea~~ Lo andino es una mezcla, digamos, ~~qué otra cosa te~~ ~~puedo decir~~, el charango es andino, el charango es una guitarra convertida a las ~~particularidades~~ particularidades de la música andina; ~~entonces en el mundo andino no hubo cordófonos musicales~~ pero los indígenas toman la guitarra y lo transforman en charango ~~¿qué otra te podría decir?~~, El ganado vacuno, el ~~ganado vacuno~~ ganado vacuno es europeo, pero ahora el campesino siente su ganado como propio, como su llame o como su alpaca, porque ha sido adaptado, ha sido inte

criolizados y es ~~es~~ ^{ganado} andino, en poco más flaca y
más fea que el ganado europeo pero ahí está. (18)

~~Este es entendemos por andino, el problema es que claro
no se ha difundido bien, no se ha discutido bien~~ ~~(verlo, comente)~~
(verlo, comente). Buena no necesariamente pero algunos dicen si
hay..., si es heterogéneo, si hay grupos diferentes y si es
democrático el sistema de la constitución de la nación es
democrática, la identidad de una nación tiene que re-
flectar la identidad de las mayorías, claro es muy
peligroso eso, es hasta subversivo para aquellos que
siempre controlaron el Perú desde las minorías ¿no es
así? y equivocaron la metodología de crear una nación,
en Europa cuando se crean las naciones, se crean como
reflejo de sus mayorías y aquí se quiere crear una nación
como reflejo de sus minorías y nunca se pudo constituir una
nación de esta manera.

(~~HACEN UNA PREGUNTA~~) ^{otra página} CONTESTA MANUEL BURGA

~~... Buena no queríamos usar el término indio porque está
tan desprestigiado y porque lo usaron los españoles,
porque tiene una connotación ~~operativa~~ y no queríamos
utilizar indígena, porque la palabra indígena es pro-
pio del lugar. Siempre discrepaba con noso-
tros porque él dice que indígena es mejor porque todos
somos indígenas en el Perú, porque somos propios de acá,
ese es el significado de la palabra, pero andino es
andino tiene la connotación particular de que es algo
que recoge ambas influencias, no solamente ambas ~~infl-~~
~~encias~~ la europea y la nativa, sino la europea y to-
das las otras ^{influencias} ~~propio~~ del mundo andino. En ese senti-
do usar el término "andino", en ese sentido usamos
el término "etopeú andino", no como el proyecto pro-indi-~~

(19) gente que algunos dicen, ~~no~~, ~~no~~. Hay muchos chinos andinos en Huancayo, en Ayacucho y en el Cuzco que ~~usan~~ usa blue jeans, pero se visten de chunchos, o de Cípac chunchos o de ~~Caca~~ chunchos cuando van a sus fiestas, ~~no~~ es andino.

HACEN OTRA PREGUNTA

CONTESTA MANUEL BURGA

~~no puedo responder...~~ al comunicado, la desgracia nuestra buena es que ~~en~~ primero formábamos, éramos un Territorio Colonial, hasta 1821 éramos teóricamente, formalmente y jurídicamente un Territorio Colonial, una colonia de extracción de riquezas, y éramos una colonia minera para España, y luego el sistema colonial, el sistema imperial cambió con Inglaterra y hemos seguido ~~siendo~~ ~~siendo~~, estando bajo la esfera de dominación, de imperialismo extranjero, ~~lo que~~ ~~podría~~ decir es que, ~~no~~ hemos aún desarrollado un sistemático proceso de desarrollo interno nacional, hasta ahora, ~~que~~ ~~ahora~~ ~~parece~~ ~~imposible~~ ~~como~~ ~~es~~ ~~cierto~~?, ~~yo~~ ~~creo~~ ~~que~~ ~~si~~ ~~ahora~~ ~~se~~ ~~hall~~ ~~una~~ encuesta en el Perú, a todo el país será imposible un proyecto de desarrollo en el futuro por la experiencia inmediata pero lo que sí ~~yo~~ ~~creo~~ ~~es~~ ~~que~~ la recomposición del Perú como nación, la recomposición política del Perú, la creación de un Proyecto político nacional-popular es lo único que podrá encaminar ~~de~~ ~~nuevo~~ ~~el~~ país, hacer un proceso de desarrollo sostenido, ~~es~~ ~~lo~~ ~~que~~ ~~pedían~~ ~~decir~~ - - - - -

PREGUNTA REINON

CONTESTA MANUEL

~~no~~ ~~es~~ ~~excluyente~~, Cuando hemos hablado de la utopía andina en Bolivia y en el Ecuador, ~~ahí~~ ~~me~~ ~~dicen~~ "están hablando de los incas" y los incas eran nuestros enemigos.

(20) ~~Lo andino no excluye a lo amazónico, incluye a lo ama-~~
~~zónico también, la propuesta es esa, que incluye a~~
~~lo amazónico pero no usar los términos que siempre~~
~~se usaron, los colonizadores usaron indio y los antro-~~
~~pólogos usen indígena para clasificar lo indio, pero~~
tra usamos "lo andino" como una propuesta integra-
dora de todo.

(INTERVIENE REINON)

PROSIGUE MANUEL

... ~~no sé~~ es una propuesta en trabajo y se está tra-
bajando incluso dentro del Taller y hay mucha suerte
porque ahora yo formo parte de una fundación Andina,
tiene el nombre de andino, hay el Grupo Andino que
no es un buen grupo, de repente; ~~pero~~ ^{lo andino} es una pala-
bra que tiene mucho éxito, ~~lo andino~~, porque no está
cargado de elementos peyorativos, no está cargado de
referencias históricas, coloniales, no está cargado de
cosas que hacen recordar la explotación o la discriminación,
~~digamos, un hombre andino; bueno, no es igual que~~
decir yo soy andino que decir yo soy indígena, claro que puede
ser un eufemismo también, ~~no es cierto, pesa de todas~~
~~maneras, este~~, es confuso, todavía, yo lo admito y uds. ten-
drán confusión también, pero es un concepto que confunde o
que despierta cierta inquietud para trabajar, el Perú
como un país andino.

INTERVIENE REINON

CONTINUA ~~MANUEL~~ MANUEL BURGA

... van a discutir los de la amazonía, van a hacer un movi-
miento de independencia regional, de repente, pero...

INTERVIENE MANUEL PEREZ POYEN

... Aunque no es mi turno, pero el tema está referido
en tanto creo que todos los personas que están acá de

(21)

~~deben haber escuchado este término de indige-~~
 ~~mismo, alrededor del que no en tanto aquí en el~~
 ~~Perú sino en otros lugares de América Latina, se~~
 ~~utiliza con mucha fuerza este término. Yo tengo~~
 acá un documento de un evento que se llame
 "500 años de resistencia - I Encuentro Continental de Pue-
 blo indígena" realizado en Quito - Ecuador en Julio
 del '90. En Ecuador, en Colombia, en Bolivia,
 por citar lo más cercano, es cierto que sí existe una
 corriente indigenista que ~~está~~ tiene una mezcla de
 defender la cultura autóctona pero con mucha carga
 racial, ~~que se antepone a lo que es antihispano~~; y todo
 aquello que son organizaciones campesinas como la CCP
 o la CNA o cualquier otra son calificadas de organiza-
 ciones ~~campesinistas~~, occidentales, ~~esta~~ corriente está
 en Estados Unidos, en México, en varios lugares del
 continente ~~indianista~~; entonces nosotros estamos en pleno
 debate a nivel continental sobre esto, todavía no se
 ha desarrollado con mucha profundidad, ya hemos teni-
 do un primer encuentro continental en Colombia que
 salió a relucir este debate, producto de esto, justa-
 mente estuvo a punto de romperse un evento de organiza-
 ciones campesinas e indígenas y ~~estamos cerca~~ ya de
 ~~por día~~, que ~~en~~ octubre de este año ~~estaremos~~ reali-
 zando ~~un~~ segundo encuentro continental de estas orga-
 nizaciones que suman alrededor de 30 organizaciones
 de América Latina en lo que vamos a discutir estos
 temas, entonces nosotros no hemos apuesto tajantemente
 a levantar y a ~~suscribir~~ ~~la~~ ~~propuesta~~ ~~indigenista~~

//

INFORME DE LA REUNION DEL MARTES 6 DE AGOSTO DE 1991

COMISION REGIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

CAJAMARCA.

DE : COMISION REGIONAL CAJAMARCA

A : COMISION NACIONAL.

.....

No todos los integrantes de la Comisión se dieron cita para trabajar los siguientes puntos de agenda:

1. ¿Qué hacer y cómo organizarnos para la campaña regional del Concurso de Dibujo y pintura campesina? (1992)
2. Planteamientos para tratar el Tema del V Centenario y el Concurso de dibujo y pintura campesina.

Los resultados fueron los siguientes :

ACCIONES A REALIZAR:

- Seguir con la mecánica democrática de trabajo de amplia convocatoria promoviendo el mayor interés por el evento.
- Proponer a las Rondas Campesinas y otras Organizaciones (Bases) la integración a la Comisión Regional en el nivel de caseríos y distritos .
- Conformar una Comisión permanente que impulse las distintas fases de este evento (convocatoria, difusión, recolección de trabajos, calificación, premiación).
- Sacar en forma popular un documento parecido al de "Imágenes y Realidad" producido por la Comisión Nacional.
- Establecer más estrechos lazos con la Comisión Nacional, coordinando las acciones a través de una línea de trabajo que nos permita unidad y cuseve el éxito nacional.

- Hacer toda una estrategia de difusión y de propaganización para sensibilizar a la población de la importancia de este evento/
- Crear el espacio para que el campesino y participantes del concurso aprecien y evalúen el trabajo de la Comisión Regional y Nacional. (¿Que opinión tiene el campesino?).

ESTRATEGIAS:

- Establecer compromisos de trabajo con los Miembros de la futura Comisión Regional en el nivel personal e institucional.
- Nombrar dos o tres personas de la Comisión Regional (Reorganizada) y conversar con otras instituciones en el nivel de Directiva y de personal de campo, para lograr una reunión más grande y abierta en la que se presente una propuesta de trabajo que defina el tipo de compromiso y la posibilidad de establecer una Red Regional. (diversas zonas de la región).
- Estudiar y dominar la esencia del Concurso Nacional de dibujo y pintura Campesina. (¿ Dónde empieza? ¿ A dónde va? ¿ Que persigue?, objetivos) Revisando los documentos de años anteriores para la orientación del trabajo .
- Reorganización de la Comisión Regional donde se especifique las funciones y trabajos cronogramados. (a corto y largo plazo) de cada miembro de la Comisión.
- El concurso estará acompañado de una estrategia que integre actividades culturales, educativas, organizativas, medios de comunicación, acción de las Iglesias, matiz político del concurso, etc.
- Se propone como fecha para la evaluación de los trabajos y premiación en el mes de octubre de 1992.

V CENTENARIO:

No es fácil definir la campaña para el V Centenario por su amplitud y polémica que hay alrededor de él, pensamos que es necesario trabajar tanto a nivel de equipo como en el campo los temas relacionados de:

- Evaluación de la evangelización en América.
- Cultura Andina, Cultura Occidental.
- Resistencia e identidad nacional (se ha recreado, se ha reforzado)
- Revalorización de la Cultura Andina.
- *Conocer la V desde el otro.*

Para lo cual es necesario realizar mesa redondas, seminarios, talleres para la capacitación y formación para los que promueven el concurso y los propios participantes.

SUGERENCIAS:

La Comisión Regional cree conveniente que en todo este ^{este} proceso el apoyo permanente de la Comisión Nacional

- Posterior al tercer taller nacional es necesario que nos envíe una copia o varias de las conclusiones de este evento .

Es todo lo que tenemos que informar.

LA COMISION.

" AÑO DE LA AUSTRERIDAD Y LA PLANIFICACION FAMILIAR "

INFORME SOBRE EL V CENTENARIO DE LA LLEGADA DE LOS ESPAÑOLES
A AMERICA

1.- CONTEXTO :

El Valle Jequetepeque, ubicado al norte de la Región "Víctor Raúl Haya de la Torre" (La Libertad), centro de expansión cultural del Reino Chimú y finalmente del Imperio Incaico fue vertebrado en su totalidad con la llegada de los españoles, que instalaron su "centro de operaciones" en la hoy Cuatricentena Ciudad de Guadalupe, fundada el 15 de Abril de 1550 por el Capitán español Francisco Pérez de Lescano.

La fundación del Santuario de Guadalupe en honor a la imagen de la virgen copia de la de Guadalupe en Extremadura, que trajo Pérez de Lescano desde España en 1562, en cumplimiento a una promesa, originó el establecimiento de los padres agustinos en dicha ciudad y con ello la instalación de las principales familias españolas que progresivamente fueron implantando su cultura con enorme deterioro de la identidad nacional de los antiguos peruanos.

2.- ACCIONES QUE SE REALIZAN A NIVEL DE VALLE JEQUETEPEQUE EN TORNO AL V CENTENARIO.

Teniendo en cuenta que Guadalupe es una ciudad de origen hispano que se remonta al año 1550, en el mes de febrero del presente año se conformó e iniciativa del Concejo Municipal Distrital de Guadalupe (presidido por Wender Mora Castilla del FREDEMO) el COMITE DE CONMEMORACION DEL V CENTENARIO DEL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA Y DE FUNDACION ESPAÑOLA DE GUADALUPE.

Así, la Ciudad fundada por Pérez de Lescano se suma a ciudades como Piura, Trujillo, Lima y Arequipa que por tener fundación española también cuentan con sus respectivos comités.

La primera tarea que cumplió el comité guadelupeno fue realizar la celebración de fundación hispana el 15 de abril, fecha en que la ciudadanía pudo conocer el recién creado escudo de la ciudad. Los actos y actividades conmemorativas del "V Centenario del Encuentro de dos mundos" que tan profundas implicancias tuvo para nuestros pueblos, son mayormente de tipo cultural. Se ha programado:

- Edición de obras como : La Biografía de Francisco Pérez de Lescano y el Folklore guadelupeno.
- Exposiciones de obras de arte, muebles y enseres coloniales, documentos históricos y filmación de documentales.

También se persigue la realización y/o gestión de obras importantes como :

- . Construcción del Centro Cívico
- . Colocación de hitos que marquen el ingreso a Guadalupe
- . Monumento a Pérez de Lescano
- . Cercado de los restos arqueológicos de Anlope.

Fuente : Revista "AHORA"... Haciendo Camino
Año I - No. 1 - Julio/Agosto 1991 - Pág. 3

3.- PROPUESTAS Y ORIENTACION INICIALES:

CESDER como institución de promoción al desarrollo está llamada a aperturar canales de comunicación que visibilicen un auténtico diálogo regional en torno a este acontecimiento, para el efecto como punto inicial recoge las iniciativas y propuestas del Equipo de trabajo de la zona 1 con sede en Chepen, entre las que figuran:

- Despertar el nivel de conciencia de la población del Valle Jequetepeque en relación a la significación y repercusiones del denominado "Descubrimiento de América", programando entre otras acciones las siguientes:

- Preparación y difusión de "Cuñas radiales" que inviten a la reflexión, a partir de la serie radiofónica "ULTIMA IRA" de José Ignacio y María López Vigil.
- Comprometer a las radioemisoras del Valle para asumir una campaña de orientación y revelación de la identidad nacional, mediante entrevistas a intelectuales de la región.
- Promover polémicas entre personas versadas en temas histórico-culturales.
- Insertar artículos y comentarios en revistas y publicaciones de la región (Ejemplo: Boletín "PROPUESTA" editado por cuatro centros de promoción de la región).
- Lograr que la convocatoria del próximo Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesino tenga esta motivación y orientación nacionalista.
- Comprometer a la Comisión Nacional del evento para que apoye a las regiones con sus propuestas y recursos para una mejor ejecución de la campaña nacional.

Chepén, 20 de Agosto de 1991


Fernán M. Guzmán Palma
DELEGADO CESDER
CHEPEN.

Organizar un evento cultural (Foro) sobre el V Aniversario durante la 1ª Semana de Agosto con motivo del VIII Aniversario de la Creación de la Provincia de Chepén, con apoyo de la Comisión Nacional que aporte con el puente

En su defecto presentar una muestra nacional del Concurso de Dibujo y Pintura Campesina, acompañada de alguna publicación o artículo de presentación de la campaña V Aniversario

COORDINADORA DEPARTAMENTAL
PROMOTORES CULTURALES DE ICA.

Tema: V CENTENARIO

ICA
1. PROBLEMAS DE ASPECTO ORGANICO.

a. RELACIONES CON ORGANIZACIONES CAMPESINAS.

En 1991 - 1992 los Sectores Campesinos organizados del Departamento (FADI, ANAPA, FEDAICA) se enfrentan a los grandes cambios de la política económica y agraria del Gobierno del Ing. Alberto Fujimori; generando enormes dificultades objetivas en lo social y lo económico, para organizar acciones no relacionadas directamente con la problemática campesina.

b. RELACIONES CON OTRAS INSTITUCIONES.

- Con ONG, DD.HH, etc.

Por el número y la calidad del trabajo específico que realizan estas instituciones, sienten con mayor fuerza el efecto del incremento de violencia social y la crisis económica; haciendo difícil programar acciones conjuntas, o tal vez aceptando pero posteriormente no cumpliendo.

- EDUCACION.

La huelga magisterial, ha impedido coordinar con frecuencia en las provincias de Palpa y Nazca.

- IGLESIA

Este año las entidades eclesíasticas comprometidas con el concurso han visto atacadas por la violencia social y han dedicado mayor tiempo al trabajo de defensa de DDHH y a los programas de emergencia social.

2. REFLEXIONES INTERNAS.

a. Es necesario REDEFINIR los objetivos de las actividades de la coordinadora, especialmente los del Concurso de Dibujo y Pintura Campesina.

b. Reflexionar sobre cómo potenciar la participación campesina. Superando los espacios que aíslan el trabajo de difusión del Concurso y la expectativa de los propios participantes. Por ejemplo en el departamento :

15
- A los participantes aún no se les ha respondido en la práctica, para qué pedimos cartas.

- Sobre las exposiciones. Afirmamos que la identidad se gana en un proceso de comunicar "lo nuestro", el "asi somos" o "creemos ser". Desde aquí se debe reflexionar razones de priorizar lo nacional, no se niega su validez, pero lo regional es urgente para afirmarnos como region Libertadores - Wari.

c. Reconocer que esta tarea es exigente en recursos humanos económicos y de tiempo. Exigencia que lleva a reflexionar sobre las posibilidades o imposibilidades de autogestión del concurso.

- ¿Hasta cuándo permanecen los auspiciadores y organizadores? Si los cambios sociales y económicos impidieran que los sectores campesinos recuperen sus niveles de gestión en un promedio de 10 años.

3. REFLEXIONES ALTERNATIVAS.

1. ¿Porque debemos tener una definición de Cultura Popular?

Por que mejor no esforzarnos en desarrollar un marco conceptual que ayude a unificar esfuerzos colectivos pluriculturales.

2. Crear espacios de reflexión sobre el rol de la Cultura, no solo como elemento básico del arte, sino también de los ESPACIOS ECONOMICOS, POLITICOS Y SOCIALES CAMPESINOS.

3. Crear espacios de reflexión sobre la cultura, no solo como expresión de lo QUE YA SOMOS sino de lo QUE PODEMOS SER.

¿Es la cultura elemento del desarrollo? ¿si o no?

¿Debemos o tenemos que crear espacios de trabajo a nuevos publicos (niños, desplazados, etc), considerando las dificultades económicas de estos años.

4. ¿Es la promoción cultural un espacio válido popular?.

Deben ser los promotores culturales sujetos de la Organización campesina o agentes externos.

4. ALTERNATIVAS ORGANICAS.

15
1. Que la Coordinadora Departamental de Promotores Culturales trabaje durante un plazo determinado (2 o 3 años) como un espacio apoyado por instituciones de la región, respetando su autonomía, ganando en continuidad.

a. En este plazo debe reflexionar sobre el rol de la Promoción Cultural.

51
b. Que, en este plazo trabaje solo el Concurso Regional de dibujo y pintura campesinos, en perspectivas de reflexionar sobre :

- . Permanencia indefinida del Concurso o transferencia. .
- . Ampliar manifestaciones en el campo gráfico.
- . Ampliar manifestaciones en otros campos.

c. En este plazo definir nuestra relación con los participantes :

- Campesinos u otros sectores.
- Solo organizaciones o en población en general.

5. EN 1991 - 1992 CON MOTIVO DEL V CENTENARIO.

(A) - Nos Comprometemos al trabajo específico de :

* Realizar el Concurso Regional Dibujo y Pintura Campesina con un tema relacionado al DESARROLLO/FUTURO DESEABLE; como eje simbólico que nos lleve a reflexionar sobre el presente.

* Trabajar conjuntamente con otras disciplinas de la expresión gráfica (textiles, cerámica, video, etc) relacionándolos a experiencias de promoción del desarrollo (técnico, organizativo, etc).

* Proponer desde la región un trabajo del tema DD.HH. a difundirlo en dos niveles :

- COMUNICACION REGIONAL.

Potenciar la expresión de VIDA, organización y cambio social.

- COMUNICACION NACIONAL.

Difundir la realidad de la región desde la perspectiva cultural no solo andino, sino integral - campesino.

LISTA DE PARTICIPANTES.

PARROQUIA DE LA PROVINCIA DE NAZCA.

GRUPO "AGUA NUEVA" DE NAZCA

ANAPA - PALPA.

PROGRAMA RADIAL "REALIDAD INFORMATIVA"

CLUB DE MADRES DE PACHACUTEC.

COMUNIDAD PARROQUIAL DE SANTIAGO.

CONCEJO DISTRITAL DE SANTIAGO.

FEDERACION PROVINCIAL DE MUJERES DE ICA.

ASOCIACION "LA LLAPANA" DISTRITO DE MOLINDO.

Ica, 20 de agosto de 1991.

LINEAMIENTOS GENERALES DE TRABAJO
DE LA COMISION REGIONAL DE HUANCAYO

ASPECTOS GENERALES

A pesar de las condiciones difíciles de trabajo por la situación de violencia en la sierra central, y concientes de crear una corriente cultural popular para aportar al desarrollo de nuestra identidad nacional, se hace presente la "Comisión Regional de Huancayo".

El breve documento que presentamos tiene carácter preliminar, en vista de los problemas organizativos que aún no se superan a nivel de la Comisión, con cargo a regularizar posteriormente en un documento mas sustentado, donde incluya la recomposición de la Comisión y el Plan de Trabajo a ejecutarse.

EN LO ORGANIZATIVO

Son ampliamente conocidos por todos, los problemas organizativos que viene atravesando la "Comisión Local de Huancayo" por diversas razones: en un primer momento los Centros participaron masivamente, pero por razones de violencia en la zona algunos se desactivaron, motivando su retiro de la Comisión; otros abandonaron por la imposibilidad de seguir trabajando en el campo, y otros simplemente porque no tiene prioridad lo cultural, dejando de lado su participación. Las instituciones del estado (Instituto Nacional de Cultura-Sub Región de Junín, Departamental de Educación de Junín, Municipio) tuvieron una presencia muy tibia y se alejaron por una falta de claridad del problema cultural de la región.

Tampoco escapan a estos problemas las organizaciones populares, quienes disminuyeron su participación al extremo de desactivarse la organización gremial de los campesinos (FEPCAH). A esto se suma el conjunto de dificultades en relación a la difusión y convocatoria.

En un segundo momento se trata de recomponer la Comisión Local (1990), sin embargo tampoco logra funcionar mas organizada

....

.....
mente, situación que se complica al quedar solos la Comisión Arquidiocesana y el SEPAR, al extremo de participar en el concurso solo las poblaciones de base con los que viene trabajando el SEPAR.

Prente a esta situación planteamos lo siguiente: reorganizar la Comisión en la perspectiva de constituir una instancia organizativa delegada con responsabilidades, buscando una participación mas amplia de otras instituciones de ámbito regional, porque hasta ahora se ha venido coordinando solo localmente (Universidades, Gobierno Regional, Comisión de Cultura, grupos culturales, programas radiales, etc.)

A nivel de la Comisión Nacional sugerimos que los integrantes sean responsables por ámbitos regionales, buscando descentralizar los cargos y lograr una mejor coordinación con las Comisiones Regionales.

ACCIONES A EJECUTARSE

Consideramos apoyar la realización del VIII Concurso en el marco del V Centenario de la Instauración del Colonialismo en América y que 1991 sea un año de reflexión profunda que nos permita descubrir nuestra tierra antes de acabar con ella através de tres campañas de motivación:

1.- Primera Campaña; se buscará una amplia presencia del sector campesino (niños, jóvenes, mujeres), comprometiendo la participación de programas radiales, Universidades, escuelas, colegios, grupos culturales, etc) y tratando en lo posible de contar con la presencia de algunas instituciones del estado.

2.- Segunda Campaña; Elaboración de afiches como medio de esclarecimiento del significado del V Centenario y convocatoria del Concurso.

3.- Tercera Campaña; utilizando los resultados del Concurso, desarrollar eventos culturales sobre el V Centenario (forums, paneles, conversatorios, cine-club, etc.)

Finalmente las tres campañas a realizarse se detallarán en el Plan de Trabajo a presentarse posteriormente.

Atentamente

Comisión Regional-Huancayo



COMISION REGIONAL DEL CONCURSO DE
DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

Región-Grau.

INFORME RESPECTO AL V CENTENARIO DE LA LLEGADA DE
LOS ESPAÑOLES .

Se han programado acciones por parte de tres organizaciones que integran la Comisión Regional con quienes estamos en estrecha coordinación .

E V E N T O

INC-Piura

Semana de la identidad Cultural .
del 21 al 28 de Octubre de 1991.

IAC-UNP

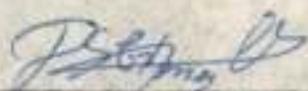
Preparación del I SALON DE PINTURA CONTEMPORANEA DE INTEGRACION LATINOAMERICANA.

del 17 , 18 y 19 de Octubre .

COMUNIDAD CAMPESINA

"SAN JUAN DE CATACAOS" Primer Festival de Arte Popular.

del 26 al 27 de Octubre .


Pedro Coveñas Chaves.

bor de calificación se elevará una lista en la que se hará constar su decisión, siendo su fallo inapelable, el cual será publicado.

PREMIOS

- En el "I SALON DE PINTURA" se otorgarán los siguientes premios:

1º Premio	: \$ 1,500
2º Premio	: \$ 1,000
3º Premio	: \$ 500

Los tres primeros son premios adquisición.

- Del 4º al 10º lugar se otorgarán Premios Honoríficos.
- Las Obras - Adquisición pasarán al Patrimonio de la Universidad Nacional de Piura.
- La premiación por las Obras que han merecido hasta el décimo lugar se llevará a cabo en la clausura del Evento y serán entregados a sus autores o representantes autorizados en Ceremonia Pública e realizarse el día 20 de octubre.

VENTAS

El Comité organizador del "I SALON DE PINTURA", deja constancia que la venta será directa entre el Artista y el Comprador.

Colaborará con los expositores, facilitando el CONTRATO entre el ARTISTA y el posible COMPRADOR. El Comité Organizador, fiscalizará la venta de la cual tendrá el derecho de asignación del 15%.

GENERALIDADES

El Comité Organizador es el único autorizado para decidir cualquier otro aspecto no contemplado en las bases.

El ARTISTA, al momento de presentar sus obras, que declara conocer plenamente estas bases y aceptarlas en su totalidad.

COMITE ORGANIZADOR

Informes e inscripción:

- Sedes Departamentales de Cultura
 - Instituto de Arte y Cultura - UNP.
- Teléfono: 328837.



I SALON DE PINTURA CONTEMPORANEA DE INTEGRACION LATINOAMERICANA - UNIVERSIDAD NACIONAL DE PIURA

BASES

OBJETIVOS

- Fortalecer vínculos de colaboración Académicos, Científica y Cultural entre las Repúblicas Perú y Ecuador mediante el cumplimiento del convenio existente entre las Universidades Nacionales de Piura y de Loja.
- Celebrar el XXX ANIVERSARIO de creación de la Universidad Nacional de Piura.
- Participar en los actos celebratorios por los 500 años de encuentro de las grandes razas, la indígena y la española.
- Estimular la creatividad de nuestros artistas plásticos y de los países hermanos de Latinoamérica.

ESPECIFICACIONES

- + El "I SALON DE PINTURA", se realizará del 1º al 20 de octubre de 1991 en la ciudad de Piura - PERU.
- El Salón en mención se propone organizar dos Núcleos de Expositores:

NUCLEO Nº 01

Conformado por las Obras de Pintores Nacionales.

NUCLEO Nº 02

Conformado por Obras de Artistas Plásticos de los países hermanos.

- Podrán participar artistas Nacionales e Internacionales.
- Las obras Nacionales serán previamente seleccionadas por un jurado, propuesto por las sedes departamentales del Instituto Nacional de Cultura, con el apoyo de los Institutos y/o Instituciones Superiores de Arte.
- Durante los días 17, 18 y 19 de octubre, tendrá lugar un COLOQUIO sobre PINTURA CONTEMPORANEA, con la participación de los expositores e invitados especiales.

OBRAS

- Cada participante deberá presentar hasta 03 obras realizadas en el último año.
- Las obras a exponerse deberán ser inéditas, quedando la responsabilidad de su verificación en el Jurado de cada sede.
- Los medios de ejecución en pintura serán: **OLEO, ACRILICO, o TECNICA MIXTA.** La Temática es libre.
- Las Obras de Pintura no excederán del tamaño de 1.20 m. x 0.75 cm. siendo el tamaño mínimo de 0.40 x 0.60 cm., sin considerar el parpetus o marco.
- Las Obras de Pintura que se presenten deberán estar debidamente enmarcadas, listas para su exposición.

TRANSPORTE

- El empaque y transporte hasta Piura de las Obras seleccionadas en las sedes Departamentales del Instituto Nacional de Cultura, correrá por cuenta de los participantes, la devolución de las mismas a su lugar de recepción inicial (INC-Departamental), serán coordinador por el Comité Organizador.
 - El Comité Organizador contratará un Seguro contra todo riesgo desde el momento en que se reciben las obras en la ciudad de Piura, hasta 05 días después de la Clausura del Salón.
- El valor por el cual se asegura cada Obra será equivalente al 30% del Premio. Los organizadores no serán responsables de extravío o daño por razones que las pólizas de seguro no especifiquen.

REQUISITOS

- Todas las **OBRAS** deberán ser firmadas. Los participantes presentarán junto con la ficha de inscripción en sobre cerrado el currículum escrito a máquina, y el precio de la Obra (s) que estime conveniente y 1 (Una) fotografía de tamaño pequeño a porte del expositor (opcional) para efecto de Catálogo.

INSCRIPCION, RECEPCION y SELECCION

Ambito Nacional

- Inscripción : Del 17 de junio al 16 de agosto.
- Recepción : Del 05 al 16 de agosto, en las sedes departamentales de Cultura del I.N.C.
- Selección : Del 17 al 21 de agosto.

REGION GRAU

- Inscripción : Del 02 de julio al 03 de setiembre.
- Recepción : Del 16 de agosto al 03 de setiembre.
- Selección : Del 04 al 09 de setiembre.

AMBITO LATINAMERICANO

- Inscripción : Del 17 de junio al 03 de setiembre.
- Recepción : Del 16 de agosto al 20 de setiembre.

Las obras no seleccionadas para ser exhibidas, serán recibidas por los autores en los lugares de recepción, del **22 al 29** de agosto en las sedes Departamentales y del **10 al 17** de setiembre lo correspondiente a la Región Grau. El Comité Organizador no se responsabiliza por ulterior pérdida o deterioro de las Obras.

Las Obras de Autores Internacionales no están sujetas a Preselección.

JURADO

Selección de Obras

- a) Selección Nacional: La preselección en cada departamento será realizada por un **Jurado** conformado por tres (03) miembros, presidido por el Director de la sede Departamental del Instituto Nacional de Cultura, quien designará los demás integrantes entre los cuales deberá haber: **UN ARTISTA PLÁSTICO** y **UN CRITICO DE ARTE.**
- b) La preselección en la Región Grau será realizada por un **Jurado** conformado por 04 miembros: El Director del Instituto Departamental de Cultura, presidirá el Jurado. El Director del Instituto de Arte y Cultura de Piura, Un (1) Crítico de Arte y un (1) Artista Plástico.
- c) La calificación final será efectuada por un **Jurado** designado por el Comité Organizador y, conformado por 06 miembros: Un (1) Artista Plástico, Un (1) Crítico de Arte, Un (1) representante del I.N.C. quien lo presidirá, Un (1) representante del Colegio de Arquitectos, Un (1) Representante del I.N.C. como invitado especial y Un (1) Representante de la U.N.P.

Los jurados se reunirán y decidirán en estricto privado. Al concluir

PRIMER FESTIVAL COMUNAL DE ARTE POPULAR
COMUNIDAD CAMPESINA "SAN JUAN BAUTISTA" - CATACANOS.

- I.- NATURALEZA. - El referido Festival es convocado por la Comunidad Campesina "San Juan Bautista" de Catacanos y INPI, Hoifer Pro - ject Internacional. Cuenta con el Auspicio Cultural del Instituto Regional de Cultura - INC Región Grau, a través de la R.D. Idemsa con el Patrocinio del INPI - CIPCA, Radio Cutivallu, - CRUCIVA Concejos Distritales de Catacanos, La Unión y entre otros Instituciones Representativas de la Región Grau. - 1700
- El referido Festival está enmarcado dentro del ~~evento~~ ^{evento} celebratorio de los 413° Aniversario de la Comunidad Indígena "San Juan de Catacanos" y considerada dentro la proyección del rescate de nuestra identidad Cultural de la Cultura Talca en la modalidades y opciones siguientes: Cerámica, Poesía, Canto, Dibujo, y Pintura.
- II.- FINALIDAD. - Se busca dar participación a los artistas autoridades, niños y jóvenes, hijos de Comerceros de la Jurisdicción. - Asimismo de valorar el rol protagónico de la Mujer Campesina dentro del desarrollo social, político, cultural y económico - de la Región Grau.
- III.- OBJETIVOS. - Incentivar y promover nuevos valores del arte popular, a través de las habilidades y destrezas de los artistas - autodidactas.
Motivar a los diversos sectores y poblaciones que la Educación - el arte y la Cultura, juegan un rol importante dentro del desarrollo de los pueblos, fundamentalmente de los postcosecheros en el aspecto Cultural.
- IV.- DESEARROLLO. - Su localización será en la Comunidad Campesina "San Juan Bautista" (cabecera municipal) los días 26 (a horas 4p.m y 27 (9 a.m.) de Octubre del año en curso. Como un efusivo - homenaje al Folclore Nacional y la Canción Criollo.
- V.- BASES.
- 1.- Tema. - Mujer Campesina y su rol protagónico en el quehacer - de la Comunidad.
 - 2.- Modalidades y opciones. - Cerámica, poesía, canto, dibujo - y pintura.
 - 3.- Participantes. - Podrán hacerlo todos los niños y jóvenes - entre las edades de 10 a 15 años de edad, hijos de comerceros y que pertenezcan a la Jurisdicción comunal.
 - 4.- Podrán hacer aquello que pertenecen a "asociaciones o instituciones superiores de arte, Escuelas o Conservatorios.
 - 5.- Podrán hacer aficionados, autodidactas y estudiantes de - primaria y secundaria.
 - 6.- También lo podrán hacer aquellos que hallan ganado primeros - puestos en concursos, festivales o Encuentros Regionales o - nacionales en estas modalidades.

4.- De los trabajos y participación.-

- .- Se entregarán los Trabajos e inscribirán en Canto el 12 de Octubre, en la Secretaría de Capacitación de la Comunidad.
- .- La calificación se realizará del 14 al 18 de Octubre, publicación de los Trabajos ganadores y seleccionados del 21 al 25 de Octubre.
- .- En el caso de Canto se hará en 2 fases eliminatoria, el 26 de Octubre.
Eliminatoria 26 de Octubre a las 4 p.m.
Final y Finalísima 27 de Octubre a las 9 a.m.
Donde se otorgarán los Premios de las otras modalidades.

VI.- OPCIONES ESPECIFICAS .- Todos los trabajos estarán enmarcados con el proceso y participación de la mujer en el desarrollo Comunal y de la Región Grau.
En caso de Canto, lo podrán hacer inéditamente en género ríllie, Tomada, Cumanana, Parinera, Huayno, o Tondero y podrán presentar con su propio acompañamiento.

- Opciones.**
- a.- Género Trabajo a criterio del participante.
 - b.- Género letra, scrip, o máquina a doble espacio.
 - c.- Género Inédito.
 - d.- Género dibujo y pintura. En cartulina o papel bond.

En caso de no contar los organizadores dispondrán de un acompañamiento con guitarra, color, etc.

VII.- DEL JURADO CALIFICADOR. Será de 5 personas por el IV (3) Comunidad (1) y Población de Cautación (1).
Serán personas que no pertenecen a la categoría a calificar por cada opción o Modalidad.

No tendrán afinidad, institución Federativa o Familiar con los participantes.

VIII.- DE LA REG. DE LECTOS. Será Intercedido por el representante INC quien lo presidirá en representación de la Gerencia como por - III.

IX.- CALIFICACION. Se calificará creación, mensaje, y expresión artística. En caso de Canto, además se calificará vocalización - interpretación, como también de énfasis.
Los puntajes serán del 1 al 5 en todas las opciones.

X.- PREMIOS.

Primer Puesto.- Colocación de libros más S/. 30.00 y Diploma de Honor.

Segundo Puesto.- S/. 20.00 más Diploma de Honor.

Tercer Puesto.- S/. 10.00 más Diploma de Honor.

A todos los participantes se les otorgará un Certificado de participación.

XI.- DE LOS RECLAMOS O SUGERENCIAS.- Por su primera vez lo podrán hacer a la Comisión organizadora y por tratarse de asuntos Técnicos al INC.

XII.- LA COMISION ORGANIZADORA.- Está integrado de la siguiente manera

- Presidente :
- Secretaría :
- Tesorera :
- RR.PP. :
- Asesoramiento Técnico : INC
- Asesoramiento Organizativo :

XIII.- DISPOSICION COMPLEMENTARIA.

- Por tratarse de un Festival que se realiza por primera vez en ocasión al Público y concurren a comprender los imprevistos que se presenten si son involuntarios.
- Los máximas autoridades a representar, Fiscalizar o resolver imprevistos fuera del alcance de la Comisión Organizadora, serán el Director del INC - Presidente de la Comunidad y los patrocinadores.
- Todos los trabajos de Cerámica, dibujo, pintura y poesía serán exhibidos los días 26 y 27 de Octubre.
- Los trabajos ganadores y recomendados por el Jurado y Comisión organizadora se publicarán en un folleto especial como testimonio a la primera edición.
- Los trabajos se presentarán en un sobre o caja cerrada con Selloafino y en un sobre aparte incluirán sus datos personales procedencia y domicilio.

JUEGOS FLORALES 1,991

I.- NATURALEZA DE LA CONVOCATORIA

El Instituto Departamental de Cultura de Piura desde 1,962 viene convocando anualmente los JUEGOS FLORALES en seis modalidades, contando con el apoyo económico del Banco Regional del Norte.

II.- ALCANCES

Decreto Supremo N° 017-84/ED, Ley y reglamento de organización y funciones del INC.
Resolución Directoral N° 13-91/DDP-INC (20.02.91).

III.- OBJETIVO

El INC pretende a través de los JUEGOS FLORALES 1,991, promover y valorar las artes y las letras en sus diversas modalidades y opciones.

IV.- AREAS

Los JUEGOS FLORALES abarcan las siguientes áreas: POESIA, TEATRO, CUENTO, PINTURA, COMPOSICION CORAL Y COMPOSICION INSTRUMENTAL.

V.- JURADO

El Jurado Calificador para las diferentes áreas en concurso estará integrado por connotadas personalidades del Arte y la Cultura de la Región quienes serán convocados por el INC a partir de la fecha de cierre de recepción de los trabajos. El INC no participa en la composición del jurado. El fallo del Jurado es inapelable. Cualquier caso no considerado en las cláusulas anteriores será resuelto por acuerdo del Jurado calificador de los JUEGOS FLORALES. 1,991.

VI.- PREMIOS

Todas las áreas en concurso obtendrá el PREMIO REGIONAL DE CULTURA, mención Honorífica y un Incentivo Económico del Banco Regional del Norte.

VII.- FECHAS

Los trabajos se reciben hasta el 28 de agosto, en el IDP-Piura, en horario de atención al público. (Jr. Lima 757-Tel. 32 1434).

-El resultado del Jurado Calificador será dado a conocer en el mes de octubre.

-La premiación se realizará el 13 de diciembre, con motivo del Aniversario del I.N.C.

AREA DE POESIA : "ALFONSO VASQUEZ ARRIETA"

-Tema: Libre

-Participantes: Nivel Abierto.

-Requisitos:

a. Presentar un poemario con un mínimo de 30 poemas inéditos, en original y tres copias, escrito a máquina en papel tamaño carta, a doble espacio.

b. Cada poemario deberá ser firmado con SEUDONIMO

- c. El autor en un sobre consignará el nombre, documento de identidad, ficha biográfica del autor con el título del poemario.
- d. El INC se reserva el derecho de la primera edición del poemario ganador y de aquellos que el jurado recomiende por su calidad sean publicados.

AREA DE CUENTO: ROMULO LEON ZALDIVAR

Tema Libre

- Nivel: Abierto

- Requisitos:

- a. El cuento será inédito, en original y tres copias, escritos a máquina en papel tamaño carta a doble espacio.
- b. El cuento deberá tener un mínimo de 20 páginas.
- c. El trabajo será presentado con SEUDONIMO, en sobre cerrado se consignará el nombre, documento de identidad, ficha biográfica y título de la obra.
- d. El INC se reserva el derecho de la primera edición del trabajo ganadora de aquellos que el jurado Calificador recomienda por su calidad.

AREA DE PINTURA: "IGNACIO MERINO MUÑOZ"

Tema : Libre

Participantes : PINTORES, ALUMNOS Y EGRESADOS DE ESCUELA DE ARTE Y AUTODI
DACTAS.

Requisitos:

- a. El participante presentará un máximo de dos obras firmadas con SEUDONIMO
- b. Material: Oleo, acrílica o témpera.
- c. Dimensiones : En atención a las medidas internacionales para pintura las obras se presentaran en un dimensión mínima del Código N° 40 área figura (100cmX81cm) y máxima del Código N° 80 (146cmX114cm).
- d. El autor en un sobre cerrado consignará el nombre, documento de identidad, título de la obra.
- e. La obra pasará a formar parte de la Galería de Arte del INC y de aquellas que el jurado recomienda por su calidad.

AREA DE TEATRO : "CARLOS AUGUSTO SALAZAR"

-Tema : Libre

-Participantes : Nivel Abierto.

-Requisitos:

- a. La obra de teatro será inédita presentándose en original y tres copias escritas a máquina en papel tamaño carta a doble espacio.
- b. La Obra de teatro deberá constar de dos actos de veinticinco minutos de duración cada uno un minuto de cinco personajes.
- c. Cada obra de teatro será firmada con SEUDONIMO; en sobre cerrado se consignará el nombre completo del autor, su ficha biográfica, documento de identidad y título de la obra.
- d. El INC se reserva el derecho de estrenar la obra ganadora, a través de un Grupo de Teatro afiliado al INC así como de aquellos que el jurado recomienda por su calidad.

AREA DE COMPOSICION INSTRUMENTAL : " ERNESTO LOPEZ MURIEAU"

- 1. Tema : a. El tema a presentarse será libre y de acuerdo a la forma de composición: valsa, marinera, tundero y hauryo .
- b. En caso de ser forma musical clásica, se regirá de acuerdo a las reglas y a la forma; Romanza, Estudio, Nocturno y Suite y Sonata.

- c. La composición Instrumental será presentada en original y dos copias (pueden ser fotocopias legibles) y deberá estar inscrita en partitura para el (los) instrumentos en que participa como : piano, violín Flauta y piano, guitarra.
- d. También puede ser escrita para grupo de cámara : Trio, Cuarteto, Conchunto o cámara.

2. Participantes : podrán participar todos los músicos profesionales y aficionados en el ámbito nacional.

3. Los Temas deberán ser INEDITOS y, que no hayan sido ganadores en otros concursos los que serán firmados con SEUDONIMO.

4. El autor en su sobre cerrado consignará el nombre, documento de identidad ficha biográfica y título de la obra.

5. El INC se reserva el derecho de la primera edición de publicación de los temas que resultaran ganadores en este certamen con la posibilidad de que el INC organice un concierto con el estreno de los Temas.

AREA DE COMPOSICION CORAL : ANTONIA GARCIA BOHORQUEZ

1. Tema : El tema de la Melodía (musical y textual) es libre.

2. Participación : Músicos profesionales y aficionados, alumnos de formación artística profesional.

3. Requisitos :

a. La armonización de la obra será para cuatro voces.

b. El trabajo coral deberá tener registros adecuados para cada área de voz.

c. Se evaluará la melodía y la armonización como también la debida concordancia de acentuación de letra y música.

d. El trabajo de composición y la armonización se presentará en partitura con el texto en hoja aparte todo el texto por triplicado y también en una cinta grabada.

e. Cada tema será firmado con SEUDONIMO.

f. En su sobre cerrado el autor consignará el nombre completo, documento de identidad, ficha biográfica, título de la obra.

INFORMES Y ENTREGA DE TRABAJOS : "Casca Equilaren (Monumento Histórico)"
Site en Jr. Lima 757-Piura - Fono 321434
Area de Actividades Culturales IDC-Piura
DE 7.15 A.M. a 2.30 p.m. de Lunes a Viernes.

Prof. JOSE H. ESTRADA NORALES
Director Departamental
de Cultura

JHEM/D
AAC/IDC
aya/t.ac.

Tiraje : 50 ejemplares
Distribución gratuita.



COMISION REGIONAL DEL CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

Región - Grau.

INFORME TALLER NACIONAL DEL 22 al 25 de Agosto 1991.

En Piura programamos la presentación del libro "Imágenes y Realidad", para el 27 de Abril de 1991. Pero lamentablemente no se pudo efectuar por inconvenientes imprevistos (Llegada del Pdte de la República a Piura, falta de fluido eléctrico), no se pudo reprogramar la presentación por falta de coordinación .

PIURA En cuanto a la conformación de la Comisión Regional -- han reactivado CEPESER e IDECO ya que participaron activamente en la Última reunión (Jueves 15 de Agosto), se reafirman en su participación para el año 1992..

Comunidad "San Juan de Catacaos", IDEAS, CIPCA, --- IDECO, CEPESER, IAA, INC-Región Grau, IAC-UNP, Diaconía Para la Justicia y la Paz - Piura, Asociación de Ceramistas de Chulucans, Taller pictórico "Felipe Cossio del Pomar .

ACUERDOS :

- 1) Insistir en realzar la importancia del concurso mediante una Comisión de Visita, integrada automáticamente por los participantes del taller, -- quienes visitaran a los miembros con miras a -- preparar la Asamblea Plena de programación 1992.
- 2) Sistematizar la Experiencia del concurso en un documento de difusión .
- 3) Asamblea Plena de Organización 28 de Agosto.



COMISION REGIONAL DEL CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

Región - Graú.

PROPUESTAS :

Organización :

Comisión Nacional : (Gremios Campesinos-ONG, s-O. Estatales- Personalidades)

Comisiones Regionales :

Gremios campesinos-ONG, s,
Org. Estatales-Personalidades afines .

Comisión Plena : Compuesta por todos los integrantes que diseñara el plan de acuerdo a sus posibilidades .

Comisión Ejecutiva : Resolverá aspectos Puntuales -- y afianzará el cumplimiento de lo programado .

Su Constitución : -Presidente
-Secretario
-Sec de Economía .

CONCURSO 1992 :

- Afianzar la categoría de los niños.
- Estimular de alguna manera a la Organización base a que pertenece cada uno de los ganadores .
- Intercambio de Muestras Regionales .
- Afianzar tema de la mujer y su organización .

CONVOCATORIA : Debe ir adjunto un manual didactico - resaltando la trayectoria del concurso.